

叶兴阳
双语音标有声读物
注音阅读英语教育之父
双语音标阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 商界青年(the Young Man In Business) 000001

2. 商界青年(the Young Man In Business) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

商界青年(The Young Man in Business)
第1/2页

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ɪn] ['bɪznəs]
THE YOUNG MAN IN BUSINESS
这 年轻的 男人 在 商业

年轻的商人

[ðə; ði] [deɪz] [wɜːk] ['sɪəriːz]
The Day's Work Series
这 天 工作 系列

一日工作系列

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn]
THE YOUNG MAN
这 年轻的 男人

年轻人

[ɪn] ['bɪznəs]
IN BUSINESS
在 商业

在商业领域

[baɪ]
BY
经过

经过

['edwəd] [bɒk]
EDWARD BOK
爱德华 博克

爱德华·博克

['bɒstən]
BOSTON
波士顿

波士顿

[el] . [siː] . [peɪdʒ] & ['kʌmpəni]
L . C . PAGE & COMPANY
L . C . 页 & 公司

LC PAGE & COMPANY

\-
MDCCCC
\-

MDCCCC

['kɒpiraɪt] , -
Copyright , 1900
版权 , -

版权所有，1900 年

[baɪ] ['edwəd] [bɒk] .
By Edward Bok .
经过 爱德华 博克 .

作者：爱德华·博克。

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːvd]
All rights reserved
全部 权利 预订的

版权所有

[kə'ləʊniəl] [pres]
Colonial press
殖民 按

殖民出版社

['ɪ'lɛktroʊˌtaɪpt] [ænd; ənd] ['prɪntɪd] [baɪ][siː] . [eɪtʃ] . ['sɪməndz] & [ˌsiː 'əʊ] .
Electrotyped and Printed by C . H . Simonds & Co .
电铸 和 打印 经过 C . H . 西蒙兹 & 合作 .

由 CH Simonds & Co. 电铸和印刷。

['bɒstən] , [juː] . [es] . [ə; eɪ] .
Boston , U . S . A .
波士顿 , U . S . 一个 .

美国波士顿

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ɪn] ['bɪznəs] .
THE YOUNG MAN IN BUSINESS .
这 年轻的 男人 在 商业 .

年轻的商界人士。

[ə; eɪ] [wel] - [nəʊn] [njuː] [jɔːk] [ˌmɪljə'neə(r)] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] [nɒt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [ðæt] ['eni] [jʌŋ] [mæn] [pə'zesɪŋ] [ə; eɪ] [gʊd] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ][feə(r)] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [ɪn'telɪdʒəns] [mait] [ə'kwaɪə(r)] ['rɪtʃɪz] .
A well - known New York millionaire gave it as his opinion not long ago that any young man possessing a good constitution and a fair degree of intelligence might acquire riches .
一个 出色地 - 已知 新的 约克 百万富翁 给予 它 作为 他的 观点 不是 长的 前 那 任何 年轻的 男人 拥有 一个 好的 宪法 和 一个 公平的 程度 的 智力 可能 获得 财富 .

不久前，一位著名的纽约百万富翁发表了他的看法：任何拥有良好体质和相当智力的年轻人都有可能获得财富。

[ðə; ði] ['steɪtmənt] [wɒz; wəz] ['krɪtɪsaɪz] — ['lɪtərəli] [pɪkt] [tuː; tə] ['piːsɪz] — [ænd; ənd]['faɪnəli] [ə'dʒʌdʒd] [æz; əz] ['biːɪŋ] [ɪk'strævəgənt] .
The statement was criticised — literally picked to pieces — and finally adjudged as being extravagant .
这 陈述 曾是 受到批评 — 字面上地 挑选 到 件 — 和 最后 判决 作为 存在 靡 .

该声明遭到批评——简直被批得体无完肤——最终被判定为夸大其词。

[ðə; ði] ['fɪgəz] [ðen] [keɪm] [aʊt] , ['gæðəd] [baɪ][ə; eɪ]['keəf(ə)l] [ˌstætɪ'stɪʃn] ,
The figures then came out , gathered by a careful statistician ,
这 数据 然后 来了 出去 , 聚集 经过 一个 小心 统计学家 ,

随后，由一位严谨的统计学家收集的数据公布了出来。

[ðæt] [ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [men] [ɪn] ['bɪznəs] [ɪn] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] , ['sɪksti][pə(r)] [sent] ,
that of the young men in business in New York City , sixty per cent ,
那 的 这 年轻的 男人 在 商业 在 新的 约克 城市 , 六十 每 中心 ,

纽约市年轻商界男性中，有百分之六十的人持这种观点。

[wɜː(r); wə(r)] ['ɜːnɪŋ] [les] [ðæn; ðən] $1 , - [pə(r)][jɪə(r)] , ['əʊnli] ['twenti] [pə(r)] [sent] , [hæd; həd][æn; ən] ['ɪnkʌm] [ɒv; əv] $2 ,
were earning less than $1 , 000 per year , only twenty per cent , had an income of $2 ,
是 收入 较少的 比 $1 , - 每 年 , 仅有的 二十 每 中心 , 有 一个 收入 的 $2 ,

年收入低于 1000 美元的人占 20%，只有 20% 的人年收入为 2000 美元。

- , [ænd; ənd] ['beəli] [faɪv] [pə(r)] [sent] , [kə'mɑːnd] ['sæləriz] [ɪn] [ɪk'ses] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lætə(r)] ['fɪgə(r)] .
000 , and barely five per cent , commanded salaries in excess of the latter figure .
- , 和 仅仅 五 每 中心 , 命令 薪资 在 过量的 的 这 后者 数字 .

只有 000 人，以及不到 5% 的人，其薪水超过了后者的数字。

[ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] [jʌŋ] [men] [ɪn] [njuː] [jɔːk] ['sɪti] — [ðæt] [ɪz] ,
The great majority of young men in New York City — that is ,
这 伟大的 多数 的 年轻的 男人 在 新的 约克 城市 — 那 是 ,

纽约市绝大多数年轻男性——也就是说，

[bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['eɪdʒɪz] [ɒv; əv] ['twenti] - [θriː] [ænd; ənd] ['θɜːti] — [wɜː(r); wə(r)] ['ɜːnɪŋ] [les] [ðæn; ðən] ['twenti] [d'ɒləz] [pə(r)] [wiːk] .
between the ages of twenty - three and thirty — were earning less than twenty dollars per week .
之间 这 年龄 的 二十 - 三 和 三十 — 是 收入 较少的 比 二十 美元 每 星期 .

年龄在 23 岁到 30 岁之间的人，每周收入不到 20 美元。

[ɒn] [ðə; ði] ['beɪsɪs] , ['ðeəfɔː(r)] ,
On the basis , therefore ,
在 这 基础 , 所以 ,

因此，基于此，

[ðæt] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [mʌst; məst] [biː; bi] [ɪ'stæblɪʃt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [laɪf] - [prə'feʃn] [baɪ] [hɪz; ɪz] ['θɜːtiəθ] [jɪə(r)] ,
that a young man must be established in his life - profession by his thirtieth year ,
那 一个 年轻的 男人 必须 是 已确立的 在 他的 生活 - 职业 经过 他的 第三十 年 ,

年轻人必须在三十岁之前在其职业生涯中站稳脚跟。

[ˌaɪ 'tiː] [kæn; kən] ['hɑːdli] [biː; bi] [sed] [ðæt] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [njuː] [jɔːk] [jʌŋ] [mæn] [ɪn] ['bɪznəs] [ɪz] [sək'sesf(ə)l] .
it can hardly be said that the average New York young man in business is successful .
它 能 几乎 是 说 那 这 平均的 新的 约克 年轻的 男人 在 商业 是 成功的 .

很难说纽约的年轻商人平均而言是成功的。

[ɒv; əv] [kɔːs] , [ðɪs] [ɪz] ['meʒəd] [ɪn'taɪəli] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['stændpɔɪnt] [ɒv; əv] ['ɪnkʌm] .
Of course , this is measured entirely from the standpoint of income .
的 课程 , 这 是 测量 完全 从 这 立场 的 收入 .

当然，这完全是从收入的角度来衡量的。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [truː] [ðæt] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [meɪ] [nɒt] , [ɪn] ['evri] [keɪs] ,
It is true that a young man may not , in every case ,
它 是 真的 那 一个 年轻的 男人 可能 不是 , 在 每一个 案件 ,

的确，并非所有情况下，一个年轻人都可能……

[rɪ'siːv] [ðə; ði] ['sæləri] [hɪz; ɪz] ['sɜːvɪsɪz] ['merɪt] , [bʌt; bət] , [æz; əz] [ə; eɪ] ['dʒen(ə)rəl] [ruːl] ,
receive the salary his services merit , but , as a general rule ,
收到 这 薪水 他的 服务 优点 , 但 , 作为 一个 一般的 规则 ,

他会获得与其服务相符的薪水，但一般来说，

[hɪz; ɪz] ['ɪnkʌm] [ɪz] [ə; eɪ] ['prɪti] ['ækjərət] [ˌɪndɪ'keɪʃn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [kə'pæsəti] .
his income is a pretty accurate indication of his capacity .
他的 收入 是 一个 漂亮的 准确的 指示 的 他的 容量 .

他的收入相当准确地反映了他的能力。

[naʊ] , [æz; əz] ['evri] [jʌŋ] [mæn] ['nætʃ(ə)rəli] [dɪ'zaɪr] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [sək'ses] ,
Now , as every young man naturally desires to make a business success ,
现在 , 作为 每一个 年轻的 男人 自然 欲望 到 制作 一个 商业 成功 ,

如今，每个年轻人都渴望在事业上取得成功，这是人之常情。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][pleɪn][frɒm; frəm][ðə; ði] [əˈbʌv] [ˈsteɪtmənt] [ðæt] [ˈsʌmθɪŋ] [ɪz] [ˈlækɪŋ] ; [ˈaɪðə(r)][ðə; ði] [ˌɒpəˈtjuːnətiz] ,
it is plain from the above statement that something is lacking ; either the opportunities ,
它 是 清楚的 从 这 多于 陈述 那 某物 是 缺乏 ; 任何一个 这 机会 ,

从上述陈述中可以明显看出，缺少了某些东西；要么是机会，

[ɔː(r)][ðə; ði] [ˌkeɪpəˈbɪlətiz] [ɪn][ðə; ði] [jʌŋ] [men] [ðəmˈselvz] .
or the capabilities in the young men themselves .
或者 这 能力 在 这 年轻的 男人 他们自己 .

或者说是年轻人自身的能力。

[nəʊ][wʌn][kənˈvɜːs(ə)nt] [wɪð] [ðə; ði] [ˈbɪznəs] [laɪf][ɒv; əv][ˈeni][ɒv; əv][ˈaʊə(r)] [lɑːdʒ] [ˈsɪtɪz] [kæn; kən] ,
No one conversant with the business life of any of our large cities can ,
不 一 熟人 和 这 商业 生活 的 任何 的 我们的 大的 城市 能 ,

任何熟悉我们任何一个大城市商业运作的人都无法......

[ˌaɪ ˈtiː] [siːm] [tuː; tə][ˌem ˈiː] , [ˈiːv(ə)n][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ][ˈsɪŋg(ə)l][ˈməʊmənt] ,
it seems to me , even for a single moment ,
它 似乎 到 我 , 甚至 为了 一个 单身的 片刻 ,

在我看来，哪怕只有一瞬间，

[daʊt] [ðə; ði] [ɪgˈzɪstəns] [ɒv; əv] [gʊd] [tʃɑːnsiz] [fɔː(r); fə(r)] [jʌŋ] [men] .
doubt the existence of good chances for young men .
怀疑 这 存在 的 好的 机会 为了 年轻的 男人 .

怀疑年轻人是否有良好的发展机会。

[teɪk] [ˈeni] [lɑːdʒ] [ˈsɪti] [æz; əz][ə; eɪ][feə(r)][ɪgˈzɑːmp(ə)l] : [njuː] [jɔːk] , [ˈbɒstən] , [ˌfɪləˈdelfiə] , [ɔː(r)] [ʃɪˈkɑːgəʊ] ,
Take any large city as a fair example : New York , Boston , Philadelphia , or Chicago ,
拿 任何 大的 城市 作为 一个 公平的 例子 : 新的 约克 , 波士顿 , 费城 , 或者 芝加哥 ,

以任何一个大城市为例：纽约、波士顿、费城或芝加哥，

[ænd; ənd][ɪn] [iːtʃ] [ˈɪnstəns] [ðeə(r)][ɪgˈzɪst][mɔː(r)] [ˌɒpəˈtjuːnətiz] [ðæn; ðən][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [jʌŋ] [men] [ˈkeɪpəb(ə)l][ɒv; əv] [ɪmˈbreɪsɪŋ] [ðem; ðəm] .
and in each instance there exist more opportunities than there are young men capable of embracing them .
和 在 每个 实例 那里 存在 更多的 机会 比 那里 是 年轻的 男人 有能力的 的 拥抱 他们 .

而且在每一种情况下，机会都比能够把握机会的年轻人多。

[ðə; ði][dɪˈmɑːnd][ɪz][fɑː(r)][ɪn] [ɪkˈses] [ɒv; əv][ðə; ði] [səˈplaɪ] .
The demand is far in excess of the supply .
这 要求 是 远的 在 过量的 的 这 供应 .

需求远远超过供应。

[pəˈzɪʃnz] [ɒv; əv] [trʌst] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkɒnstəntli] [ˈgəʊɪŋ] [ˈbegɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [raɪt] [kaɪnd][ɒv; əv] [jʌŋ] [men][tuː; tə] [fɪl] [ðem; ðəm] .
Positions of trust are constantly going begging for the right kind of young men to fill them .
职位 的 相信 是 不断地 去 乞讨 为了 这 正确的 种类 的 年轻的 男人 到 充满 他们 .

各种需要信任的职位总是急需合适的年轻人来填补。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [men] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ˈkɒmən] ; [ɔː(r)] , [ɪf] [ðeɪ] [biː; bi] ,
But such men are not common ; or , if they be ,
但 这样的 男人 是 不是 常见的 ; 或者 , 如果 他们 是 ,

但这样的人并不常见；或者，即便有，

[ðeɪ] [hæv; həv][ə; eɪ][məʊst] [ʌn'fɔːtʃənət] [wei] [ɒv; əv]['haɪdɪŋ][ðeə(r)] [lait] ['ʌndə(r)][ə; eɪ] ['bʊʃl] ,
they have a most unfortunate way of hiding their light under a bushel ,
他们 有 一个 最多 不幸 方式 的 隐藏 他们的 光 在下面 一个 蒲式耳 ,

他们有一种非常不幸的方式，那就是把自己的才华隐藏起来。

[səʊ] [mʌtʃ] [səʊ] [ðæt] ['bɪznəs] [men] ['kænɒt] [siː] ['iːv(ə)n][ə; eɪ] ['glɪmə(r)] [ɒv; əv][ɪts] [reɪz] .
so much so that business men cannot see even a glimmer of its rays .
所以 很多 所以 那 商业 男人 不能 看 甚至 一个 微光 的 它是 射线 .

以至于商人们连它的一丝光芒都看不到。

[let] [ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv] ['eni] ['riːəl] [ɪm'pɔːt(ə)ns] [biː; bi]['əʊpən] ,
Let a position of any real importance be open ,
让 一个 位置 的 任何 真实的 重要性 是 打开 ,

任何真正重要的职位都应该空缺，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][məʊst] ['dɪfɪkəlt] [kaɪnd][ɒv; əv][ə; eɪ]['prɒbləm][tuː; tə][faɪnd] ['eni][wʌn][tuː; tə] [fɪl]
and it is the most difficult kind of a problem to find any one to fill
和 它 是 这 最多 难的 种类 的 一个 问题 到 寻找 任何 一 到 充满
[ˌaɪ 'tiː][ˌsætɪs'fæktərəli] .
it satisfactorily .
它 令人满意地 .

而且，要找到一个能令人满意地填补这个空缺的人，是最困难的问题之一。

['bɪznəs] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒnstəntli] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðɪs] [ɪk'spɪəriəns] .
Business men are constantly passing through this experience .
商业 男人 是 不断地 通过 通过 这 经验 .

商界人士经常会经历这种情况。

[jʌŋ] [men] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'zaɪəd] [ɪn][ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] [pə'zɪʃnz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðeə(r)]
Young men are desired in the great majority of positions because of their
年轻的 男人 是 想要的 在 这 伟大的 多数 的 职位 因为 的 他们的
[prə'gresɪv] - [aɪ'diəz][ænd; ənd][kə'pæsəti][tuː; tə][ɪn'djʊə(r)] [wɜːk] ;
progressive ' ideas and capacity to endure work ;
进步 - 想法 和 容量 到 忍受 工作 ;

绝大多数职位都青睐年轻人，因为他们思想进步，而且能够吃苦耐劳；

[ɪn][fækt] , " [jʌŋ] [blʌd] , " [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [kɔːld] ,
in fact , " young blood , " as it is called ,
在 事实 , " 年轻的 血 , " 作为 它 是 称为 ,

事实上，正如人们所说的“年轻血液”，

[ɪz] [prɪ'fɜːd] [ɪn] [naɪn] [pə'zɪʃnz] [aʊt] [ɒv; əv] ['evri] [ten] , ['naʊədeɪz] .
is preferred in nine positions out of every ten , nowadays .
是 首选 在 九 职位 出去 的 每一个 十 , 如今 .

如今，每十个职位中就有九个职位更倾向于选择这种职位。

[ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [fɔː(r); fə(r)] ['bɪznəs] [sək'ses] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [jʌŋ] [mæn][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['wɒntɪŋ] .
The chances for business success for any young man are not wanting .
这 机会 为了 商业 成功 为了 任何 年轻的 男人 是 不是 想要 .

对于任何年轻人来说，商业成功的机会都不少。

[ðə; ði] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [ɪg'zɪst] , ['plenti] [ɒv; əv][ðem; ðəm] .
The opportunities exist , plenty of them .
这 机会 存在 , 很多 的 他们 .

机会很多，而且很多。

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [ɪz] [ðæt] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [jʌŋ] [mæn][ɒv; əv][tuː; tə] - [deɪ] [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['fɪlɪŋ]
The trouble is that the average young man of to - day is incapable of filling
这 麻烦 是 那 这 平均的 年轻的 男人 的 到 - 天 是 无法 的 填充
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

问题在于，如今的普通年轻人无法满足这些需求。

[ɔ:(r)] , [ɪf] [hiː; hi] [biː; bi] [nɒt] [ɪɡ'zæktli] [ɪn'keɪpəbl] ([ai] ['ɡlædli] [ɡɪv] [hɪm] [ðə; ði] ['benɪfɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [daʊt]
or , if he be not exactly incapable (I gladly give him the benefit of the doubt
或者 , 如果 他 是 不是 确切地 无法 (我 乐意 给 他 这 益处 的 这 怀疑

) ,
) ,
) ,

或者，如果他并非完全无能（我乐意给他一次机会），

[hiː; hi] [ɪz] [ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [fɪl] [ðem; ðəm] , [wɪtʃ] [ɪz] ['iːv(ə)n] [wɜːs] .
he is unwilling to fill them , which is even worse .
他 是 不情愿 到 充满 他们 , 哪个 是 甚至 更糟 .

他不愿意填写这些表格，这更糟糕。

[ðæt] [ɪk'sepʃnz] [kæn; kən] [biː; bi] [brɔːt] [ʌp] [tuː; tə] [ˌkɒntrə'vɜːt] [ai] [nəʊ] , [bʌt; bət] [ai] [ˌeɪ 'em] ['diːlɪŋ]
That exceptions can be brought up to controvert I know , but I am dealing
那 例外情况 能 是 带来 向上 到 争议者 我 知道 , 但 我 是 处理

[wɪð] [ðə; ði] ['meni] ,
with the many ,
和 这 许多 ,

我知道可能会出现例外情况来反驳，但我面对的是众多例外情况。

[nɒt] [wɪð] [ðə; ði] [fjuː] .
not with the few .
不是 和 这 很少 .

不是少数人。

[ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [jʌŋ] [mæn] [ɪn] ['bɪznəs] [tuː; tə] - [deɪ] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [nɔː(r)] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ]
The average young man in business to - day is nothing more nor less than a
这 平均的 年轻的 男人 在 商业 到 - 天 是 没有什么 更多的 也不 较少的 比 一个

['plɒdə(r)] ,
plodder ,
蹒跚者 ,

如今商界的年轻人，大多不过是些默默无闻的上班族罢了。

— [ə; eɪ] [mɪə(r)] [ɔː'tɒmətən] .
— a mere automaton .
— 一个 仅仅 自动机 .

——只不过是一个自动装置。

[hiː; hi] [ɪz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [æt; ət] [eɪt] [ɔː(r)] [naɪn] [ə'klɑːk] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ;
He is at his office at eight or nine o'clock in the morning ;
他 是 在 他的 办公室 在 八 或者 九 点钟 在 这 早晨 ;

他早上八九点钟就到办公室了；

[ɪz] ['feɪθf(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] ['djuːtiz] [hiː; hi] [pəf'ɔːmz] ; [ɡəʊz] [tuː; tə] ['lʌntʃən] [æt; ət] [twelv] , [ɡets] [bæk] [æt; ət]
is faithful in the duties he performs ; goes to luncheon at twelve , gets back at
是 忠实 在 这 职责 他 表演 ; 去 到 午餐 在 十二 , 获得 后退 在

[wʌn] ;
one ;
一 ;

他忠于职守；中午十二点去吃午饭，一点钟回来；

[teɪks] [ʌp] [wɒt'evə(r)] [hiː; hi] [ɪz] [təʊld] [tuː; tə] [duː; də] [ʌn'tɪl] [faɪv] , [ænd; ənd] [ðen] [ɡəʊz] [həʊm] .
takes up whatever he is told to do until five , and then goes home .
需要 向上 任何 他 是 讲述 到 做 直到 五 , 和 然后 去 家 .

他会服从安排去做任何事，直到五点，然后回家。

[hɪz; ɪz] [wɜːk] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [deɪ] [ɪz] [dʌn] .
His work for the day is done .
他的 工作 为了 这 天 是 完毕 .

他今天的工作完成了。

[wʌn] [deɪ] [ɪz][ðə; ði] [seɪm] [tuː; tə][hɪm][æz; əz][ə'nʌðə(r)] ;
One day is the same to him as another ;
一 天 是 这 相同的 到 他 作为 其他 ;

对他来说，每一天都一样；

[hiː; hi][hæz; həz][ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ruː'tiːn] [ɒv; əv]['djuːtiz][tuː; tə][duː; də] ,
he has a certain routine of duties to do ,
他 有 一个 肯定 常规 的 职责 到 做 ，

他有一套固定的日常工作要做。

[ænd; ənd][hiː; hi] [dʌz] [ðem; ðəm] [deɪ] [ɪn][ænd; ənd] [deɪ] [aʊt] , [mʌnθ] [ɪn][ænd; ənd] [mʌnθ] [aʊt] .
and he does them day in and day out , month in and month out .
和 他 做 他们 天 在 和 天 出去 ， 月 在 和 月 出去 .

他日复一日、月复一月地做着这些事。

[hɪz; ɪz]['djuːtiz][ɑː(r); ə(r)]['regjuleɪtɪd; 'regjəleɪtɪd][baɪ][ðə; ði] [klɒk] .
His duties are regulated by the clock .
他的 职责 是 受监管 经过 这 钟 .

他的职责由时间安排。

[æz; əz] [ðæt] [pɔɪnts] , [səʊ][hiː; hi] [pɔɪnts] .
As that points , so he points .
作为 那 积分 ， 所以 他 积分 .

他所指的，正是他所指的。

['verɪli] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] [ɒv; əv][hɪm] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] [seɪm] ['jestədeɪ] , [tuː; tə] - [deɪ] , [ænd; ənd]
Verily , it is true of him that he is the same yesterday , to - day , and
确实 ， 它 是 真的 的 他 那 他 是 这 相同的 昨天 ， 到 - 天 ， 和
[fər'evə(r)] .
forever .
永远 .

的确，他昨日、今日、直到永远，都是一样的。

[nəʊ]['speʃ(ə)l] [fɔːlt] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [wɪð] [hɪz; ɪz] [wɜːk] .
No special fault can be found with his work .
不 特别的 过错 能 是 成立 和 他的 工作 .

他的作品并没有什么特别的缺点。

['gɪv(ə)n][ə; eɪ][pə'tɪkjələ(r)] [piːs] [ɒv; əv] [wɜːk] [tuː; tə][duː; də] , [hiː; hi] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː][dʒʌst][æz; əz][ə; eɪ]
Given a particular piece of work to do , he does it just as a
鉴于 一个 特别的 片 的 工作 到 做 ， 他 做 它 只是 作为 一个
[mə'ʃiːn] [wʊd] .
machine would .
机器 会 .

如果交给他一项具体的工作，他就会像机器一样完成。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , [tuː] , ['dʒen(ə)rəli] [kən'sidə] [hɪm'self] [hɑːd] - [wɜːkt] — ['ɒf(ə)n] [ˌəʊvə'wɜːkt]
Such a young man , too , generally considers himself hard - worked — often overworked
这样的 一个 年轻的 男人 ， 也 ， 一般来说 考虑 他自己 难的 - 工作 — 经常 过度劳累
[ænd; ənd] [ˌʌndə'peɪd] ;
and underpaid ;
和 薪酬过低 ;

像这样的年轻人，通常也认为自己很努力——经常工作过度，收入却很低；

['wʌndərɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] [waɪ] [hɪz; ɪz][ɪm'plɔɪə(r)] ['dʌznt] ['rekəgnaɪz][hɪz; ɪz]['væljuː][ænd; ənd] [əd'vɑːns]
wondering all the time why his employer doesn't recognize his value and advance
好奇 全部 这 时间 为什么 他的 雇主 不 认出 他的 价值 和 进步
[hɪz; ɪz]['sæləri] .
his salary .
他的 薪水 .

他一直纳闷，为什么雇主不认可他的价值，不给他涨工资。

" [ai][du:; də] ['evriθɪŋ] [ai][ˌeɪ 'em][təʊld][tu:; tə][du:; də] , " [hi:; hi] ['ɑ:gju:z] , " [ænd; ənd][ai][du:; də][ˌaɪ 'ti:] [wel] .
" I do everything I am told to do , " he argues , " and I do it well .
" 我 做 一切 我 是 讲述 到 做 , " 他 论点 , " 和 我 做 它 出色地 .

"我听从指挥去做每一件事,"他辩解道,"而且我做得很好。"

[wɒt] [mɔ:(r)][kæn; kən][ai][du:; də] ?
What more can I do ?
什么 更多的 能 我 做 ?

我还能做些什么?

" [ðɪs] [ɪz] ['sɪmpli] [ə; eɪ] [taɪp] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][tu:; tə][bi:; bi] [faʊnd] [ɪn] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv]['ɑ:.fɪsɪz] [ænd; ənd] [stɔ:z] .
" This is simply a type of a young man to be found in thousands of offices and stores .
" 这 是 简单地 一个 类型 的 一个 年轻的 男人 到 是 成立 在 数千 的 办公室 和 商店 .

"这只是在成千上万的办公室和商店里都能找到的一种年轻人的类型。"

[hi:; hi] [gəʊz] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [wɜ:k] [i:tʃ] [deɪ] [wɪð] [nəʊ] ['defɪnət] [pɔɪnt] [nɔ:(r)] [plæn] [ɪn] [vju:] ;
He goes to his work each day with no definite point nor plan in view ;
他 去 到 他的 工作 每个 天 和 不 定 观点 也不 计划 在 看法 ;

他每天上班都没有什么明确的目标或计划;

[hi:; hi] [li:vz] [ˌaɪ 'ti:] [wɪð] ['nʌθɪŋ] [ə'kʌmplɪʃt] .
he leaves it with nothing accomplished .
他 树叶 它 和 没有什么 完成 .

他离开时一事无成。

[hi:; hi][ɪz][ə; eɪ][mɪə(r)] [ɔ:'tɒmətən] .
He is a mere automaton .
他 是 一个 仅仅 自动机 .

他只不过是个机器人而已。

[let] [hɪm] [daɪ] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n][kæn; kən][bi:; bi] [fɪld] [ɪn] ['twenti] - [fɔ:(r)] ['aʊəz] .
Let him die , and his position can be filled in twenty - four hours .
让 他 死 , 和 他的 位置 能 是 已填 在 二十 - 四 小时 .

让他死吧,他的位置24小时内就能有人顶替。

[ɪf] [hi:; hi] [di'trækt] ['nʌθɪŋ] [frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪərz] ['bɪznəs] , [hi:; hi] ['sɜ:t(ə)nli] [ædz] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] .
If he detracts nothing from his employer's business , he certainly adds nothing to it .
如果 他 减损 没有什么 从 他的 雇主的 商业 , 他 当然 添加 没有什么 到 它 .

如果说他对雇主的业务没有任何损害,那么他肯定也没有为雇主的业务带来任何好处。

[hi:; hi]['nevə(r)] [əd'vɑ:nsɪz] [æn; ən][aɪ'dɪə] ; [ɪz] ['æbsəlu:tli] [dɪ'vɔɪd] [ɒv; əv] [kri'eɪtɪv] [p'aʊəz] ;
He never advances an idea ; is absolutely devoid of creative powers ;
他 绝不 进展 一个 主意 ; 是 绝对地 缺乏 的 有创造力的 权力 ;

他从不提出任何想法;完全缺乏创造力;

[hɪz; ɪz][pə'zɪʃ(ə)n] [rɪ'meɪnz] [ðə; ði] [seɪm] ['ɑ:ftə(r)][hi:; hi][hæz; həz] [bi:n] [ɪn][ˌaɪ 'ti:][fɔ:(r); fə(r)][faɪv] [j'iəz] [æz; əz] [wen] [hi:; hi] [keɪm] [tu:; tə][ˌaɪ 'ti:] .
his position remains the same after he has been in it for five years as when he came to it .
他的 位置 遗迹 这 相同的 后 他 有 到过 在 它 为了 五 年 作为 什么时候 他 来了 到 它 .

五年过去了,他的职位和刚来时一样,没有改变。

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[ai] [wʊd] [nɒt] [fɔ:(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['məʊmənt] [bi:; bi] [ˌʌndə'stʊd] [æz; əz] [bɪ'lɪtlɪŋ] [ðə; ði] ['vælju:] [ɒv; əv]
I would not for a moment be understood as belittling the value of
我 会 不是 为了 一个 片刻 是 理解 作为 贬低 这 价值 的
['feɪθflnəs] [ɪn] [æn; ən] [ɪm'plɔɪi:] .
faithfulness in an employee .
忠诚 在 一个 员工 .

我绝不会轻视员工忠诚的价值。

[bʌt; bət] , ['ɑ:ftə(r)] [ɔ:l] , ['feɪθflnəs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [mɔ:(r)] [nɔ:(r)] [les] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['negətɪv] ['kwɒləti] .
But , after all , faithfulness is nothing more nor less than a negative quality .
但 , 后 全部 , 忠诚 是 没有什么 更多的 也不 较少的 比 一个 消极的 质量 .

但归根结底，忠诚不过是一种负面品质。

[baɪ] ['feɪθflnəs] [ə; eɪ] [mæn] [meɪ] [həʊld] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] .
By faithfulness a man may hold a position a lifetime .
经过 忠诚 一个 男人 可能 抓住 一个 位置 一个 寿命 .

忠诚使人终身享有职位。

[hi:; hi] [wɪl] [ki:p] [ˌaɪ 'ti:] [dʒʌst] [weə(r)] [hi:; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'ti:] .
He will keep it just where he found it .
他 将要 保持 它 只是 在哪里 他 成立 它 .

他会把它放在他发现它的地方。

[bʌt; bət] [baɪ] [ðə; ði] ['eksəsaɪz] [ɒv; əv] [ðɪs] ['sɪŋg(ə)l] ['kwɒləti] [hi:; hi] [dʌz] [nɒt] [ˌeɪ di: 'di:] [tu:; tə] [ðə; ði]
But by the exercise of this single quality he does not add to the
但 经过 这 锻炼 的 这 单身的 质量 他 做 不是 添加 到 这
[ɪm'pɔ:t(ə)ns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] ['eni] [mɔ:(r)] [ðæn; ðən] [hi:; hi] [ædz] [tu:; tə] [hɪz; ɪz] [əʊn] ['vælju:] .
importance of the position any more than he adds to his own value .
重要性 的 这 位置 任何 更多的 比 他 添加 到 他的 自己的 价值 .

但是，仅凭这一特质，他既没有增加职位的重要性，也没有增加自身的价值。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [nɒt] [ɪ'nʌf] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [meɪ] [bi:; bi] [sed] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ðæt] [hi:; hi] [ɪz] ['feɪθf(ə)l] ;
It is not enough that it may be said of a young man that he is faithful ;
它 是 不是 足够的 那 它 可能 是 说 的 一个 年轻的 男人 那 他 是 忠实 ;

仅仅说一个年轻人忠诚是不够的；

[hi:; hi] [mʌst; məst] [bi:; bi] ['sʌmθɪŋ] [mɔ:(r)] .
he must be something more .
他 必须 是 某物 更多的 .

他肯定有不为人知的一面。

[ðə; ði] ['wɪlɪŋnəs] [ænd; ənd] [kə'pæsəti] [tu:; tə] [bi:; bi] ['feɪθf(ə)l] [tu:; tə] [ðə; ði] [smɔ:lɪst] ['di:teɪl] [mʌst; məst]
The willingness and capacity to be faithful to the smallest detail must
这 意愿 和 容量 到 是 忠实 到 这 最小 细节 必须
[bi:; bi] [ðeə(r)] ,
be there ,
是 那里 ,

必须具备对每一个细节都一丝不苟的意愿和能力。

['sɜ:vɪŋ] ['əʊnli] , [haʊ'evə(r)] , [æz; əz] [ə; eɪ] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ə'pɒn] [wɪtʃ] ['ʌðə(r)] ['kwɒlətiz] [ɑ:(r); ə(r)] [bɪlt] .
serving only , however , as a foundation upon which other qualities are built .
服务 仅有的 , 然而 , 作为 一个 基础 之上 哪个 其他 品质 是 建造 .

但这仅仅是其他品质的基础。

[ˌɔːltəˈɡeðə(r)] [tuː] [ˈmeni] [jʌŋ] [men] [ɑː(r); ə(r)] [ˈkɒntent] [tuː; tə] [rɪˈmeɪn] [ɪn] [ðə; ði] [pəˈzɪʃnz] [ɪn] [wɪtʃ]
Altogether too many young men are content to remain in the positions in which
共 也 许多 年轻的 男人 是 内容 到 保持 在 这 职位 在 哪个
[ðeɪ] [faɪnd] [ðəmˈselvz] .
they find themselves .
他们 寻找 他们自己 .

总而言之，太多年轻人安于现状。

[ðə; ði] [θɔːt] [ɒv; əv] [ˈstʌdiɪŋ] [ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [nekst] [pəˈzɪʃ(ə)n] [dʒʌst] [əˈbʌv] [ðem; ðəm]
The thought of studying the needs of the next position just above them
这 想法 的 学习 这 需求 的 这 下一个 位置 只是 多于 他们
[ˈnevə(r)] [siːm] [tuː; tə] [ˈentə(r)] [ðeə(r)] [maɪndz] .
never seems to enter their minds .
绝不 似乎 到 进入 他们的 思想 .

他们似乎从未想过要研究一下比自己高一级职位的人的需求。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ˈpɒsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ˈevri] [jʌŋ] [mæn] [tuː; tə] [raɪz] [əˈbʌv] [hɪz; ɪz] [pəˈzɪʃ(ə)n] ,
It is possible for every young man to rise above his position ,
它 是 可能的 为了 每一个 年轻的 男人 到 上升 多于 他的 位置 ,

每个年轻人都有可能超越自己的出身。

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [meɪks] [nəʊ] [ˈdɪfrəns] [haʊ] [ˈhʌmb(ə)l] [ðæt] [pəˈzɪʃ(ə)n] [meɪ] [biː; bi] ,
and it makes no difference how humble that position may be ,
和 它 制作 不 不同之处 如何 谦逊的 那 位置 可能 是 ,

无论这个职位多么卑微，都无关紧要。

[nɔː(r)] [ˈʌndə(r)] [wɒt] [ˌdɪsədˈvæntɪdʒs] [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [pleɪst] .
nor under what disadvantages he may be placed .
也不 在下面 什么 缺点 他 可能 是 放置 .

也不了解他可能面临的不利处境。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [mʌst; məst] [biː; bi] [əˈlɜːt] .
But he must be alert .
但 他 必须 是 警报 .

但他必须保持警惕。

[hiː; hi] [mʌst; məst] [nɒt] [biː; bi] [əˈfreɪd] [ɒv; əv] [wɜːk] , [ænd; ənd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [hɑːdɪst] [kaɪnd] [ɒv; əv] [wɜːk] .
He must not be afraid of work , and of the hardest kind of work .
他 必须 不是 是 害怕的 的 工作 , 和 的 这 最难 种类 的 工作 .

他绝不能害怕工作，尤其是最艰苦的工作。

[hiː; hi] [mʌst; məst] [ˈstʌdi] [nɒt] [ˈəʊnli] [tuː; tə] [pliːz] , [bʌt; bət] [hiː; hi] [mʌst; məst] [ɡəʊ] [ə; eɪ] [step] [bɪˈjɒnd] .
He must study not only to please , but he must go a step beyond .
他 必须 学习 不是 仅有的 到 请 , 但 他 必须 去 一个 步 超过 .

他不仅要努力取悦他人，更要超越他人。

[ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [ɪˈsenʃ(ə)l] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
It is essential , of course ,
它 是 基本的 , 的 课程 ,

这当然至关重要。

[ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [fɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] [fɪl] [ðə; ði] [pəˈzɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [wɪtʃ] [hiː; hi] [ɪz] [ɪnˈɡeɪdʒd] .
that he should first of all fill the position for which he is engaged .
那 他 应该 第一的 的 全部 充满 这 位置 为了 哪个 他 是 已订婚的 .

他首先应该履行他所受聘的职位职责。

[nəʊ] [mæn] [kæn; kən] [sɒlv] [ðə; ði] [ˈprɒbləm] [ɒv; əv] [ˈbɪznəs] [bɪˈfɔː(r)] [hiː; hi] [ˌʌndəˈstændz] [ðə; ði]
No man can solve the problem of business before he understands the
不 男人 能 解决 这 问题 的 商业 前 他 明白 这
[ˈruːdɪmənts] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˈprɒbləm] [ɪtˈself] .
rudiments of the problem itself .
基本原理 的 这 问题 本身 .

一个人只有了解了商业问题的基本原理，才能解决商业问题。

[wʌns] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] [ˌʌndə'stʊd] [ænd; ənd] ['mɑːstəd] , [ðen] [ɪts] [ˌpɔsə'bilitiz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ˌʌndə'teɪkən] .
Once the requirements of a position are understood and mastered , then its possibilities should be undertaken .
一次 这 要求 的 一个 位置 是 理解 和 精通 ， 然后 它是 可能性 应该 是 已 .

一旦了解并掌握了某个职位的要求，就应该考虑该职位可能带来的机会。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['fuːlɪʃ] , [æz; əz] [sʌm; səm] [jʌŋ] [men] ['ɑːgjuː] ,
It is foolish , as some young men argue ,
它 是 愚蠢 ， 作为 一些 年轻的 男人 争论 ，

正如一些年轻人所言，这是愚蠢的。

[ðæt] [tuː; tə] [gəʊ] [bɪ'jɒnd] [ðeə(r)] ['speʃ(ə)l] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪz] [ɪm'pɒsəb(ə)l] [wɪð] [ðeə(r)] [ɪm'plɔɪər] .
that to go beyond their special position is impossible with their employers .
那 到 去 超过 他们的 特别的 位置 是 不可能的 和 他们的 雇主 .

对他们的雇主来说，超越他们所处的特殊地位是不可能的。

[ðə; ði] [ɪm'plɔɪə(r)] ['nevə(r)] [ɪg'zɪstɪd] [huː] [wɪl] [prɪ'vent] [ðə; ði] [kriːm] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪ'stæblɪʃmənt] [frɒm; frəm] ['raɪzɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] .
The employer never existed who will prevent the cream of his establishment from rising to the surface .
这 雇主 绝不 存在 WHO 将要 防止 这 奶油 的 他的 建立 从 上升 到 这 表面 .

从来没有哪个雇主会阻止公司里的精英脱颖而出。

[ðə; ði] [əd'vɑːns] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪm'plɔɪiː] ['ɔːlweɪz] [miːnz] [ðə; ði] [əd'vɑːns] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪərz] ['ɪntrəsts] .
The advance of an employee always means the advance of the employer's interests .
这 进步 的 一个 员工 总是 方法 这 进步 的 这 雇主的 兴趣 .

员工的晋升总是意味着雇主利益的提升。

[æn; ən] [ɪm'plɔɪə(r)] [wʊd] ['rɑːðə(r)] [peɪ] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [faɪv] ['θaʊz(ə)nd] [d'ɒləz] [ə; eɪ] [jɪə(r)] [ðæn; ðən] [faɪv] ['hʌndrəd] .
An employer would rather pay a young man five thousand dollars a year than five hundred .
一个 雇主 会 相当 支付 一个 年轻的 男人 五 千 美元 一个 年 比 五 百 .

雇主宁愿每年付给年轻人五千美元，也不愿付给五百美元。

[wɒt] [ɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [jʌŋ] [mænz] ['ɪntrəst] [ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪntrəst] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪə(r)] .
What is to the young man's interest is much more to the interest of his employer .
什么 是 到 这 年轻的 男人的 兴趣 是 很多 更多的 到 这 兴趣 的 他的 雇主 .

年轻人的兴趣往往也更符合他雇主的利益。

[ə; eɪ] [faɪv] - ['hʌndrəd] - ['dɒlə(r)] ['klɑːkʃɪp] [ɪz] [wɜːθ] [dʒʌst] [ðæt] [ə'maʊnt] [ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [mɔː(r)] [tuː; tə] [æn; ən] [ɪm'plɔɪə(r)] .
A five - hundred - dollar clerkship is worth just that amount and nothing more to an employer .
一个 五 - 百 - 美元 文员 是 值得 只是 那 数量 和 没有什么 更多的 到 一个 雇主 .

对雇主来说，一份价值五百美元的文员工作就值这个价钱，仅此而已。

[bʌt; bət][ə; eɪ][faɪv] - ['θaʊz(ə)nd] - ['dɒlə(r)][mæn][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [wɜːθ] [faɪv] [taɪmz] [ðæt] [sʌm] [tuː; tə][ə; eɪ]
But a five - thousand - dollar man is generally worth five times that sum to a
但 一个 五 - 千 - 美元 男人 是 一般来说 值得 五 时代 那 和 到 一个
['bɪznəs] .
business .
商业 .

但一个身价五千美元的人，对企业来说通常价值是这个数字的五倍。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [meɪks] [ɒv; əv][ə; eɪ][pə'zɪʃ(ə)n][ɪg'zæktli] [wɒt] [hiː; hi] [tʃuːz] : [ə; eɪ] ['mɪlstəʊn] [ə'raʊnd]
A young man makes of a position exactly what he chooses : a millstone around
一个 年轻的 男人 制作 的 一个 位置 确切地 什么 他 选择 : 一个 磨石 大约
[hɪz; ɪz] [nek] ,
his neck ,
他的 脖子 ,

一个年轻人将自己的处境完全交由自己选择：脖子上挂着一块磨盘。

[ɔː(r)][ə; eɪ] ['stepɪŋ] - [stəʊn] [tuː; tə]['lɑːdʒə(r)] [sək'ses] .
or a stepping - stone to larger success .
或者 一个 步进 - 石头 到 更大的 成功 .

或者说是通往更大成功的垫脚石。

[ðə; ði] [ˌpɒsə'bilitiz] [laɪ][ɪn] ['evri] [pə'zɪʃ(ə)n] ; ['siːɪŋ] [ænd; ənd] [ɪm'breɪsɪŋ] [ðem; ðəm][rest] [wɪð] [ɪts]
The possibilities lie in every position ; seeing and embracing them rest with its
这 可能性 说谎 在 每一个 位置 ; 看到 和 拥抱 他们 休息 和 它是
['ɒkjəpənt] .
occupant .
居住者 .

每个位置都蕴藏着无限可能；能否发现并接受这些可能性，取决于身处其中的人。

[ðə; ði] [ləʊɪst] [pə'zɪʃ(ə)n][kæn; kən][biː; bi][səʊ] [fɪld] [æz; əz][tuː; tə] [liːd] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði][nekst][ænd; ənd]
The lowest position can be so filled as to lead up to the next and
这 最低 位置 能 是 所以 已填 作为 到 带领 向上 到 这 下一个 和
[bɪ'kʌm] [ə; eɪ][pɑːt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
become a part of it .
变得 一个 部分 的 它 .

最低职位可以通过人选的安排，向上晋升到下一个职位，并成为下一个职位的一部分。

[wʌn][pə'zɪʃ(ə)n][ʃʊd; ʃəd][biː; bi]['əʊnli][ðə; ði] ['krɪsəlɪs] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [dɪ'veləpmənt] [ɒv; əv] [njuː]
One position should be only the chrysalis for the development of new
一 位置 应该 是 仅有的 这 蛹 为了 这 发展 的 新的
[streŋθ] [tuː; tə]['mɑːstə(r)][ðə; ði][rɪ'kwaɪərmənts][ɒv; əv][ə'nʌðə(r)][pə'zɪʃ(ə)n] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] .
strength to master the requirements of another position above it .
力量 到 掌握 这 要求 的 其他 位置 多于 它 .

一个职位应该只是孕育新力量的蛹，以便掌握更高职位所需的技能。

[ðə; ði]['ævərɪdʒ] [jʌŋ] [mæn][ɪz] [ɪk'striːmli] ['æŋkʃəs] [tuː; tə][get]['ɪntuː][ə; eɪ] ['bɪznəs] [pə'zɪʃ(ə)n][ɪn]
The average young man is extremely anxious to get into a business position in
这 平均的 年轻的 男人 是 极其 焦虑的 到 得到 进入 一个 商业 位置 在
[wɪtʃ] [ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [wɒt] [hiː; hi][kɔːlz] " ['prɒspekts] " [fɔː(r); fə(r)] [əd'vɑːnsmənt] .
which there are what he calls " prospects " for advancement .
哪个 那里 是 什么 他 呼叫 " 前景 " 为了 进步 .

一般的年轻人非常渴望进入一个有所谓"晋升前景"的商业职位。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz][fɜːst] ['kwestʃənz] , " [wɒt] [ɑː(r); ə(r)][maɪ] ['prɒspekts] [hɪə(r)] ?
It is usually one of his first questions , " What are my prospects here ?
它 是 通常 一 的 他的 第一的 问题 , " 什么 是 我的 前景 这里 ?

他通常会问的第一个问题是："我在这里的前景如何？"

" [hiː; hi] [siːm] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði]['nəʊʃ(ə)n] [ðæt] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] " ['prɒspekts] " [ɔː(r)]
" He seems to have the notion that the question of his " prospects " or
" 他 似乎 到 有 这 概念 那 这 问题 的 他的 " 前景 " 或者
[əd'vɑːnsmənt] [ɪz][wʌn] [ɪn'taɪəli] [ɪn][ðə; ði][hændz][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪə(r)] ,
advancement is one entirely in the hands of his employer ,
进步 是 一 完全 在 这 双手 的 他的 雇主 ,

他似乎认为，他的“前景”或晋升完全取决于他的雇主。

[ˌweər'æz] [ˌaɪ 'tiː] ['reəli] [ə'kɜːz] [tuː; tə][hɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['mætə(r)] ['restɪŋ] [ɪn'taɪəli] [wɪð] [hɪm'self] .
whereas it rarely occurs to him that it is a matter resting entirely with himself .
然而 它 很少 发生 到 他 那 它 是 一个 事情 休息 完全 和 他自己 .

但他很少想到，这件事完全取决于他自己。

[æn; ən] [ɪm'plɔɪə(r)] [hæz; həz] , [ɒv; əv] [kɔːs] , [ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][prə'məʊʃ(ə)n] , [bʌt; bət] [ðæt] [ɪz] [ɔːl] .
An employer has , of course , the power of promotion , but that is all .
一个 雇主 有 , 的 课程 , 这 力量 的 晋升 , 但 那 是 全部 .

雇主当然拥有晋升的权力，但也仅此而已。

[hiː; hi] ['kænɒt] [əd'vɑːns] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ən'les] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][fɜːst] ['demənstreɪts] [ðæt] [hiː; hi]
He cannot advance a young man unless the young man first demonstrates that he
他 不能 进步 一个 年轻的 男人 除非 这 年轻的 男人 第一的 证明 那 他
[ɪz] ['wɜːði] [ɒv; əv] [əd'vɑːnsmənt] .
is worthy of advancement .
是 值得 的 进步 .

除非年轻人先证明自己值得提拔，否则他不能提拔他。

['evri] [pə'zɪʃ(ə)n] ['ɒfəz] ['prɒspekts] ;
Every position offers prospects ;
每一个 位置 优惠 前景 ;

每个职位都有发展前景；

['evri] ['bɪznəs] [haʊs] [hæz; həz][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [mænz] [betə]
every business house has in it the possibility of a young man's bettering
每一个 商业 房子 有 在 它 这 可能性 的 一个 年轻的 男人的 改进
[hɪm'self] .
himself .
他自己 .

每个企业都为年轻人提供了自我提升的机会。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [dɪ'pendz] [ə'pɒn] [hɪm] , [fɜːst] .
But it depends upon him , first .
但 它 取决于 之上 他 , 第一的 .

但这首先取决于他。

[ɪf] [hiː; hi][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [kʌm] - [deɪ] [gəʊ] - [deɪ] [sɔːt] ,
If he is of the average come - day go - day sort ,
如果 他 是 的 这 平均的 来 - 天 去 - 天 种类 ,

如果他属于那种朝九晚五、时而成功时而失败的普通人，

[ænd; ənd] [dʌz] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ɪn][ə; eɪ] [mə'kænɪkl] [ɔː(r)] ['keələs] ['fæʃ(ə)n] ,
and does his work in a mechanical or careless fashion ,
和 做 他的 工作 在 一个 机械的 或者 粗心 时尚 ,

他工作时态度机械或漫不经心。

['lækɪŋ] [ðæt] ['peɪnzteɪkɪŋ] ['θʌrənəs] [wɪtʃ] [ɪz][ðə; ði]['beɪsɪs][ɒv; əv] [sək'sesf(ə)l] [wɜːk] , [hɪz; ɪz]
lacking that painstaking thoroughness which is the basis of successful work , his
缺乏 那 费尽心力 彻底性 哪个 是 这 基础 的 成功的 工作 , 他的
['prɒspekts] [ɑː(r); ə(r)] [nɔːt] .
prospects are naught .
前景 是 零 .

他缺乏成功工作所必需的那种一丝不苟的严谨态度，因此他的前途渺茫。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [nəʊ] ['greɪtə(r)] [wɪð] [wʌn] [kən'sɜːn] [ðæn; ðən] [wɪð] [ə'nʌðə(r)] ,
And they will be no greater with one concern than with another ,
和 他们 将要 是 不 更大的 和 一 忧虑 比 和 其他 ,

他们在关注某一方面并不会比关注另一方面更甚。

[ɔːl'ðəʊ] [hiː; hi] [meɪ] [aɪ'dentɪfaɪ] [hɪm'self] [wɪð] [ə; eɪ] [skɔː(r)] ['djʊərɪŋ] [ə; eɪ] [jɪə(r)] .
although he may identify himself with a score during a year .
虽然 他 可能 确认 他自己 和 一个 分数 期间 一个 年 .

尽管他可能会在一年中以某个分数来衡量自己。

[ɪf] , [ɒn] [ðə; ði] ['kɒntrəri] , [hiː; hi] ['bʌklz] [daʊn] [tuː; tə] [wɜːk] ,
If , on the contrary , he buckles down to work ,
如果 , 在 这 相反 , 他 扣环 向下 到 工作 ,

相反，如果他埋头苦干，

[ænd; ənd] [meɪks] [hɪm'self] [felt] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['məʊmənt] [hiː; hi] ['entəz] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n] ,
and makes himself felt from the moment he enters his position ,
和 制作 他自己 毛毡 从 这 片刻 他 进入 他的 位置 ,

他一上任就展现出自己的存在感。

[nəʊ] ['mætə(r)] [haʊ] ['hʌmb(ə)l] [ðæt] [meɪ] [biː; bi] , [hɪz; ɪz] [əd'vɑːnsmənt] [wɪl] [teɪk] [keə(r)] [ɒv; əv] [ɪt'self] .
no matter how humble that may be , his advancement will take care of itself .
不 事情 如何 谦逊的 那 可能 是 , 他的 进步 将要 拿 关心 的 本身 .

无论他现在的地位多么低微，他的晋升之路终会水到渠成。

[æn; ən] [ɪm'plɔɪə(r)] [ɪz] ['veri] [kwɪk] [tuː; tə] [dɪ'skʌvə(r)] ['merɪt] [ɪn] [æn; ən] [ɪm'plɔɪiː] ,
An employer is very quick to discover merit in an employee ,
一个 雇主 是 非常 快的 到 发现 优点 在 一个 员工 ,

雇主往往能很快发现员工的优点。

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ɪz] ['fɪtɪd] [tuː; tə] ['ɒkjupaɪ] [ə; eɪ] ['haɪə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs]
and if a young man is fitted to occupy a higher position in the house
和 如果 一个 年轻的 男人 是 适配 到 占据 一个 更高 位置 在 这 房子
[ðæn; ðən] [hiː; hi] [ɪz] ['fɪlɪŋ] ,
than he is filling ,
比 他 是 填充 ,

如果一个年轻人有能力担任比他目前担任的更高的职位，

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt] [biː; bi] [lɒŋ] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi] [ɪz] [prə'məʊtɪd] .
it will not be long before he is promoted .
它 将要 不是 是 长的 前 他 是 推广 .

他很快就会得到晋升。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] , [ɒv; əv] [kɔːs] ,
There are , of course ,
那里 是 , 的 课程 ,

当然，还有……

['ɪnstənsɪz] [weə(r)] [ðə; ði] [best] [wɜːk] [ðæt] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [kæn; kən] [duː; də] [gəʊz] [fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ]
instances where the best work that a young man can do goes for nothing
实例 在哪里 这 最好的 工作 那 一个 年轻的 男人 能 做 去 为了 没有什么
[ænd; ənd] [feɪlz] [ɒv; əv] ['raɪtf(ə)l] [əˌpriːʃi'eɪʃn] ,
and fails of rightful appreciation ,
和 失败 的 正当的 欣赏 ,

有些时候，年轻人的最佳作品却得不到任何回报，也得不到应有的赞赏。

[ænd; ənd] [weə(r)] [sʌtʃ] [ə; eɪ] [kən'dɪʃn] [ɪz] [dɪ'skʌvəd] ,
and where such a condition is discovered ,
和 在哪里 这样的 一个 状况 是 发现 ,

如果发现这种情况，

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][mʌst; məst] [tʃeɪndʒ] [ðə; ði] [kən'dɪʃn] [ænd; ənd][gəʊ] [weə(r)] [hɪz; ɪz]

of course the young man must change the condition and go where his

的 课程 这 年轻的 男人 必须 改变 这 状况 和 去 在哪里 他的

['sɜːvɪsɪz] [wɪl] [rɪ'siːv] ['prɒpə(r)] [ˌrekəg'nɪʃn] [ænd; ənd]['væljuː] .

services will receive proper recognition and value .

服务 将要 收到 恰当的 认出 和 价值 .

当然，这个年轻人必须改变现状，去到他的才能能够得到应有认可和重视的地方。

[bʌt; bət] [ðɪs] ['hæpənz] ['əʊnli][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [smɔːl] [maɪ'nɒrəti][ɒv; əv] [keɪsɪz] .

But this happens only in a very small minority of cases .

但 这 发生 仅有的 在 一个 非常 小的 少数民族 的 案例 .

但这只发生在极少数情况下。

[ɪn][ðə; ði][vɑːst][mə'dʒɒrəti][ɒv; əv] [keɪsɪz] [weə(r)] [ðə; ði][kraɪ][ɒv; əv] [ˌɪnəˌpriːʃɪ'eɪʃ(ə)n] [ɪz] [hɜːd] ,

In the vast majority of cases where the cry of inappreciation is heard ,

在 这 广阔的 多数 的 案例 在哪里 这 哭 的 不领情 是 听到 ,

在绝大多数听到不满之声的情况下，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ðə; ði]['kraɪə(r)][ɪz] [ʌn'wɜːði] [ɒv; əv][mɔː(r)][ðæn; ðən][hiː; hi] [rɪ'siːvz]

it is generally the fact that the crier is unworthy of more than he receives

它 是 一般来说 这 事实 那 这 哭泣者 是 不配 的 更多的 比 他 接收

.

:

.

通常情况下，这是因为哭泣的人不配得到比他所得到的更多。

[nəʊ] [ɪm'plɔɪə(r)] [kæn; kən] [tel] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][dʒʌst] [wɒt] [hɪz; ɪz] ['prɒspekts] [ɑː(r); ə(r)] .

No employer can tell a young man just what his prospects are .

不 雇主 能 告诉 一个 年轻的 男人 只是 什么 他的 前景 是 .

没有哪个雇主能告诉一个年轻人他的未来前景如何。

[ðæt] [ɪz][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][hɪm'self][tuː; tə] ['demənstreɪt] .

That is for the young man himself to demonstrate .

那 是 为了 这 年轻的 男人 他自己 到 证明 .

这需要这位年轻人自己来证明。

[hiː; hi][mʌst; məst] [ʃəʊ] [fɜːst] [wɒt] [ɪz][ɪn][hɪm] ,

He must show first what is in him ,

他 必须 展示 第一的 什么 是 在 他 ,

他必须先展现出他内在的实力。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [wɪl] [dɪ'skʌvə(r)][fɔː(r); fə(r)] [hɪm'self] [wɒt] [hɪz; ɪz] ['prɒspekts] [ɑː(r); ə(r)] .

and then he will discover for himself what his prospects are .

和 然后 他 将要 发现 为了 他自己 什么 他的 前景 是 .

然后他就会自己发现他的前景如何。

[bɪ'kɒz; bɪ'kɒz][səʊ] ['meni] [jʌŋ] [men][stænd] , [stɪl] [dʌz] [nɒt] [pruːv] [ðæt] [ɪm'plɔɪər] [ɑː(r); ə(r)]

Because so many young men stand , still does not prove that employers are

因为 所以 许多 年轻的 男人 站立 , 仍然 做 不是 证明 那 雇主 是

[ʌn'wɪlɪŋ] [tuː; tə] [əd'vɑːns] [ðem; ðəm] ,

unwilling to advance them ,

不情愿 到 进步 他们 ,

很多年轻人站出来工作，并不能证明雇主不愿意提拔他们。

[bʌt; bət] ['sɪmpli] [ʃəʊz] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [rʌn] [ɒv; əv] [jʌŋ] [men] [duː; də] [nɒt] [pə'zes] [ðəʊz] ['kwɒlətiz]

but simply shows that the great run of young men do not possess those qualities

但 简单地 演出 那 这 伟大的 跑步 的 年轻的 男人 做 不是 具有 那些 品质

[wɪtʃ] [ɪn'taɪt(ə)l][ðem; ðəm][tuː; tə] [əd'vɑːnsmənt] .

which entitle them to advancement .

哪个 标题 他们 到 进步 .

但这恰恰表明，很多年轻人并不具备使他们获得晋升的素质。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ɪk'sepʃən(ə)l] [keɪsɪz] , [ɒv; əv] [kɔːs] ;
There are exceptional cases , of course ;
那里 是 非凡的 案例 ， 的 课程 ；

当然，也有例外情况；

[bʌt; bət][æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ə; eɪ][mæn] [gets] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ə'baʊt] [wɒt] [hiː; hi][ɪz] [wɜːθ] ,
but as a rule a man gets in this world about what he is worth ,
但 作为 一个 规则 一个 男人 获得 在 这 世界 关于 什么 他 是 值得 ，

但总的来说，一个人在这个世界上得到的待遇与他的价值相符。

[ɔː(r)] [nɒt] ['veri] [fɑː(r)] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] .
or not very far from it .
或者 不是 非常 远的 从 它 .

或者离那里不远。

[ðeə(r)] [ɪz] [nɒt] [baɪ] ['eni] [miːnz] [æz; əz] [mʌtʃ] [ɪn'dʒʌstɪs] [dʌn] [baɪ] [ðə; ði] [ɪm'plɔɪə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði]
There is not by any means as much injustice done by the employer to the
那里 是 不是 经过 任何 方法 作为 很多 不公正 完毕 经过 这 雇主 到 这
[ɪm'plɔɪiː] [æz; əz] [ə'pɪəz] [ɒn] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] .
employee as appears on the surface .
员工 作为 出现 在 这 表面 .

雇主对雇员造成的伤害远没有表面看起来那么严重。

['liːvɪŋ] [ə'saɪd] [ɔːl] ['kwestʃən] [ɒv; əv] ['prɪnsəp(ə)l] ,
Leaving aside all question of principle ,
离开 旁边 全部 问题 的 原则 ，

暂且抛开所有原则问题不谈，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɪk'striːmli] [pɔː(r); pʊə(r)] ['pɒləsi] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [mæn] [tuː; tə] [kiːp] [ɪn] [ə; eɪ]
it would be extremely poor policy for a business man to keep in a
它 会 是 极其 贫穷的 政策 为了 一个 商业 男人 到 保持 在 一个
['maɪnə(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [huː] ,
minor position a young man who ,
次要的 位置 一个 年轻的 男人 WHO ，

如果一个商人让一个年轻人担任低级职位，那将是一个非常糟糕的策略。

[ɪf] [prə'məʊtɪd] , [wʊd] [ɪk'spænd] [ænd; ənd] [meɪk] [mɔː(r)] ['mʌni] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [haʊs] .
if promoted , would expand and make more money for the house .
如果 推广 ， 会 扩张 和 制作 更多的 钱 为了 这 房子 .

如果推广，将会扩大规模，为公司赚取更多收入。

[ænd; ənd] [raɪt] [hɪə(r)] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɔː(r)] [tuː] [meɪ] [pə'hæps] [biː; bi] ['fɪtli] [sed] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['elɪmənt]
And right here a word or two may perhaps be fitly said about the element
和 正确的 这里 一个 单词 或者 二 可能 也许 是 合适地 说 关于 这 元素
[ɒv; əv] " [lʌk] " ['entərɪŋ] ['ɪntuː] ['bɪznəs] [əd'vɑːnsmənt] .
of " luck " entering into business advancement .
的 " 运气 " 进入 进入 商业 进步 .

在此，或许可以恰当地谈谈“运气”因素在商业发展中的作用。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ˌʌndɪ'naɪəbl] [ðæt] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [jʌŋ] [men] [huː] [bɪ'liːv] [ðæt] [sək'ses]
It is undeniable that there are thousands of young men who believe that success
它 是 无可否认 那 那里 是 数千 的 年轻的 男人 WHO 相信 那 成功
[ɪn] ['bɪznəs] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [els] [ðæn; ðən] [wɒt] [ðeɪ] [kɔːl] " [lʌk] .
in business is nothing else than what they call " luck .
在 商业 是 没有什么 别的 比 什么 他们 称呼 " 运气 .

不可否认，有成千上万的年轻人认为，商业上的成功不过是他们所谓的“运气”。

" [ðə; ði] [jʌŋ] [men] [huː] [fɔːdʒ] [ə'hed] [ɑː(r); ə(r)] , [ɪn][ðeə(r)] [ˌestɪ'meɪʃn] , ['sɪmpli] [ðə; ði] ['lʌki] [wʌnz] ,
" The young men who forge ahead are , in their estimation , simply the lucky ones ,
" 这 年轻的 男人 WHO 锻造 前方 是 ， 在 他们的 估算 ， 简单地 这 幸运的 一个 ，

“在他们看来，那些勇往直前的年轻人只是幸运儿而已。”

[huː] [hæv; həv][hæd; həd] ['ɪnfluəns] [ɒv; əv][sʌm; səm] [sɔːt] [ɔː(r)]['ʌðə(r)][tuː; tə] [pʊʃ] [ðem; ðəm] [ə'lɒŋ] .
who have had influence of some sort or other to push them along .
WHO 有 有 影响 的 一些 种类 或者 其他 到 推 他们 沿着 .

这些人或多或少都受到了某种影响，从而推动了他们的行动。

[wen] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [gets] ['ɪntuː] [ðæt] [freɪm] [ɒv; əv] [maɪnd] [wɪtʃ] [meɪks] [hɪm] [bɪ'liːv] [ðæt] "
When a young man gets into that frame of mind which makes him believe that "
什么时候 一个 年轻的 男人 获得 进入 那 框架 的 头脑 哪个 制作 他 相信 那 "
[lʌk] " [ɪz][ðə; ði][wʌn][ænd; ənd]['əʊnli] [θɪŋ] [wɪtʃ] [kæn; kən][help][hɪm] [ə'lɒŋ] ,
luck " is the one and only thing which can help him along ,
运气 " 是 这 一 和 仅有的 事物 哪个 能 帮助 他 沿着 ,

当一个年轻人陷入那种认为"运气"是唯一能帮助他成功的东西的心态时，

[ɔː(r)] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['iːv(ə)n][æn; ən] ['elɪmənt] [ɪn] ['bɪznəs] ,
or that it is even an element in business ,
或者 那 它 是 甚至 一个 元素 在 商业 ,

或者说，它甚至是商业中的一个要素。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [biː; bi] ['seɪfli] [sed] [ðæt] [hiː; hi][ɪz] [duːmd] [tuː; tə]['feɪljə(r)] .
it may be safely said that he is doomed to failure .
它 可能 是 安全 说 那 他 是 注定失败 到 失败 .

可以肯定地说，他注定要失败。

[ðə; ði]['əʊnli] ['sembləns] [tuː; tə] " ['ɪnfluəns] " [ðeə(r)][ɪz][ɪn] ['bɪznəs] [ɪz] [faʊnd] [weə(r)] , [θruː] [ə; eɪ]
The only semblance to " influence " there is in business is found where , through a
这 仅有的 外表 到 " 影响 " 那里 是 在 商业 是 成立 在哪里 , 通过 一个
['frendli] [wɜːd] ,
friendly word ,
友好的 单词 ,

在商业领域，唯一能称得上"影响力"的现象，就是通过一句友好的话语，

[ə; eɪ] [tʃɑːns] [ɪz]['əʊpənd][tuː; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] .
a chance is opened to a young man .
一个 机会 是 打开 到 一个 年轻的 男人 .

一个机会摆在了年轻人面前。

[bʌt; bət][ðə; ði]['əʊnli] [θɪŋ] [ðæt] " ['ɪnfluəns] " [kæn; kən][duː; də] [bɪ'gɪnz] [ænd; ənd] [endz] [wɪð] [æn; ən]
But the only thing that " influence " can do begins and ends with an
但 这 仅有的 事物 那 " 影响 " 能 做 开始 和 结束 和 一个
[ˌɒpə'tjuːnəti] .
opportunity .
机会 .

但"影响力"所能做的，仅仅是抓住一个机会，也终于抓住一个机会。

[ðə; ði] [strɒŋgɪst] ['ɪnfluəns] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [ig'zəːtid] [ɪn][ə; eɪ] [jʌŋ] [mænz] [bɪ'hɑːf] [kaʊnts]
The strongest influence that can be exerted in a young man's behalf counts
这 最强 影响 那 能 是 施加 在 一个 年轻的 男人的 代表 计数
[fɔː(r); fə(r)] ['veri] ['lɪt(ə)l] [ɪf] [hiː; hi][ɪz] [faʊnd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] [ɪm'breɪsɪŋ] [ðæt] [tʃɑːns] .
for very little if he is found to be incapable of embracing that chance .
为了 非常 小的 如果 他 是 成立 到 是 无法 的 拥抱 那 机会 .

即使对一个年轻人施加最大的影响，如果他无法把握机会，那么这种影响也微乎其微。

[ænd; ənd][səʊ][fɑː(r)][æz; əz] " [lʌk] " [ɪz] [kən'sɜːnd] ,
And so far as " luck " is concerned ,
和 所以 远的 作为 " 运气 " 是 担心的 ,

至于"运气"而言，

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] [jʌŋ] [mænz] [laɪf][ɔː(r)][hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [sək'ses] .
there is no such thing in a young man's life or his business success .
那里 是 不 这样的 事物 在 一个 年轻的 男人的 生活 或者 他的 商业 成功 .

对于一个年轻人的生活或事业成功而言，并不存在这样的事情。

[ðə; ði]['əʊnli] ['lʌki] [jʌŋ] [mæn][ɪz][hiː; hi] [huː] [hæz; həz][ə; eɪ] [saʊnd] [ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] ,
The only lucky young man is he who has a sound constitution ,
这 仅有的 幸运的 年轻的 男人 是 他 WHO 有 一个 声音 宪法 ,

唯一幸运的年轻人是那些拥有健康体魄的人。

[wɪð] [gʊd] [sens] [tuː; tə] [prɪ'zɜːv] [ˌaɪ 'tiː] ;
with good sense to preserve it ;
和 好的 感觉 到 保存 它 ;

明智地保护了它；

[huː] [nəʊz] [sʌm; səm] [treɪd] [ɔː(r)] [prə'feʃn] ['θʌrəli] [ɔː(r)][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lɜːn] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]
who knows some trade or profession thoroughly or is willing to learn it and
WHO 知道 一些 贸易 或者 职业 彻底 或者 是 愿意的 到 学习 它 和
['sækrɪfaɪs] ['evriθɪŋ] [tuː; tə][ɪts] ['lɜːnɪŋ] ;
sacrifice everything to its learning ;
牺牲 一切 到 它是 学习 ;

精通某项行业或职业，或者愿意学习它并为之牺牲一切；

[huː] [lʌvz] [hɪz; ɪz] [wɜːk] [ænd; ənd][hæz; həz] ['ɪndəstri] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ˌpɜːsə'vɪə(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ;
who loves his work and has industry enough to persevere in it ;
WHO 爱 他的 工作 和 有 行业 足够的 到 坚持不懈 在 它 ;

热爱工作并有足够的勤奋坚持下去的人；

[huː] [ə'priːʃieɪts] [ðə; ði] [nə'sesəti] [ɒv; əv][self] - [rɪ'streɪnt] [ɪn][ɔːl] [θɪŋz] ,
who appreciates the necessity of self - restraint in all things ,
WHO 感谢 这 必要性 的 自己 - 克制 在 全部 事物 ,

他懂得在一切事情上保持自制的必要性。

[ænd; ənd] [huː] ['tempəz] [hɪz; ɪz]['səʊʃ(ə)l][laɪf][tuː; tə] [ðəʊz] ['hæbɪts] [wɪtʃ] [rɪ'freʃ] [ænd; ənd][nɒt]
and who tempers his social life to those habits which refresh and not
和 WHO 脾气 他的 社会的 生活 到 那些 习惯 哪个 刷新 和 不是
[ɪm'peə(r)][hɪz; ɪz][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
impair his constitution .
妨害 他的 宪法 .

他会控制自己的社交生活，养成那些能使自己精神焕发、不损害身体的习惯。

[ðæt] [ɪz] [lʌk] , — [ðə; ði] [lʌk] [ɒv; əv] ['hævɪŋ] ['kɒmən] [sens] .
That is luck , — the luck of having common sense .
那 是 运气 , — 这 运气 的 拥有 常见的 感觉 .

这就是运气——拥有常识的运气。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði]['əʊnli] [lʌk] [ðeə(r)][ɪz] , — [ðə; ði]['əʊnli] [lʌk] [wɜːθ] ['hævɪŋ] ;
That is the only luck there is , — the only luck worth having ;
那 是 这 仅有的 运气 那里 是 , — 这 仅有的 运气 值得 拥有 ;

那是唯一的幸运，——也是唯一值得拥有的幸运；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [wɪtʃ] ['evri] [raɪt] - ['maɪndɪd] [jʌŋ] [mæn] [meɪ] [hæv; həv] [ɪf] [hiː; hi]
and it is something which every right - minded young man may have if he
和 它 是 某物 哪个 每一个 正确的 - 有思想 年轻的 男人 可能 有 如果 他
[gəʊz] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [raɪt] [wei] .
goes about it the right way .
去 关于 它 这 正确的 方式 .

只要方法得当，每个头脑清醒的年轻人都有可能拥有它。

[θɪŋz] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ['nevə(r)][dʒʌst] ['hæpən] .
Things in this world never just happen .
事物 在 这 世界 绝不 只是 发生 .

世间万事皆非偶然。

[ðeə(r)] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] ['evriθɪŋ] .
There is always a reason for everything .
那里 是 总是 一个 原因 为了 一切 .

凡事皆有因。

[səʊ] [wɪð] [sək'ses] .
So with success .
所以 和 成功 .

所以，成功了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [lʌk] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt][ə; eɪ] [θɪŋ] [ɒv; əv] [tʃɑːns] .
It is not the result of luck ; it is not a thing of chance .
它 是 不是 这 结果 的 运气 ; 它 是 不是 一个 事物 的 机会 .

这不是运气使然，也不是偶然发生的。

[ˌaɪ 'tiː] ['kɒmz] [tuː; tə] [men] ['əʊnli][bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [wɜːk] [hɑːd] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəntli] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
It comes to men only because they work hard and intelligently for it ,
它 来 到 男人 仅有的 因为 他们 工作 难的 和 聪明地 为了 它 ,
[ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [lɪ'dʒɪtɪmət] [laɪnz] .
and along legitimate lines .
和 沿着 合法的 线条 .

只有那些努力、聪明地、并且走合法途径的人才能获得成功。

[naʊ] [ə; eɪ] [wɜːd] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mænz] ['sæləri] .
Now a word about a young man's salary .
现在 一个 单词 关于 一个 年轻的 男人的 薪水 .

现在谈谈年轻人的薪水。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['hjuːmən]['neɪtʃə(r)][tuː; tə] [wɪʃ] [tuː; tə] [meɪk] [ɔːl][ðə; ði] ['mʌni] [wiː; wi] ['ɒnɪstli] [kæn; kən] :
It is human nature to wish to make all the money we honestly can :
它 是 人类 自然 到 希望 到 制作 全部 这 钱 我们 诚实地 能 :

人之常情，我们都希望尽可能多地赚取合法收入：

[tuː; tə][get][dʒʌst][æz; əz] [lɑːdʒ] [ə; eɪ] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)]['aʊə(r)] ['sɜːvɪsɪz] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l] .
to get just as large a return for our services as possible .
到 得到 只是 作为 大的 一个 返回 为了 我们的 服务 作为 可能的 .

尽可能为我们的服务获得最大的回报。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [kw'ɒlɪfˌaɪɪŋ] [ðæt] ['steɪtmənt] ,
There is no qualifying that statement ,
那里 是 不 资格赛 那 陈述 ,

这句话没有任何限定条件。

[ænd; ənd][æz; əz][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌmfət] [ɒv; əv] [ðɪs] [laɪf][ɑː(r); ə(r)][hæd; həd] [θruː] [ðə; ði]
and as most of the comforts of this life are had through the
和 作为 最多 的 这 舒适 的 这 生活 是 有 通过 这
[pə'zeʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['mʌni] ,
possession of sufficient money ,
拥有 的 充足的 钱 ,

由于生活中大多数舒适享受都需要拥有足够的金钱，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['pɜːfɪktli] ['nætʃ(ə)rəl] [ðæt] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt][ɒv; əv] [wɒt] [wiː; wi] [ɜːn] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['prɒmɪnənt]
it is perfectly natural that the subject of what we earn should be prominent
它 是 完美 自然的 那 这 主题 的 什么 我们 赚 应该 是 著名的
[ɪn]['aʊə(r)][maɪndz] .
in our minds .
在 我们的 思想 .

我们自然会非常关注自己的收入，这是完全正常的。

[bʌt; bət] [tuː] ['meni] [jʌŋ] [men] [pʊt][ðə; ði][kɑːt] [bɪ'fɔː(r)][ðə; ði] [hɔːs] [ɪn] [ðɪs] ['kwestʃən] [ɒv; əv]['sæləri] .
But too many young men put the cart before the horse in this question of salary .
但 也 许多 年轻的 男人 放 这 大车 前 这 马 在 这 问题 的 薪水 .

但是，在薪资问题上，太多年轻人本末倒置了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðeə(r)][fɜːst][kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .
It is their first consideration .
它 是 他们的 第一的 考虑 .

这是他们首先考虑的因素。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['kɒnstəntli] ['ɑːskɪŋ] [wɒt] ['sæləriz] [ɑː(r); ə(r)] [peɪd] [ɪn] ['dɪfrənt] ['bɪznəs] ['kɔːlɪŋ] ,
They are constantly asking what salaries are paid in different business callings ,
他们 是 不断地 问 什么 薪资 是 有薪酬的 在 不同的 商业 召唤 ,

他们不断询问不同行业职业的薪资水平，

[ænd; ənd] ['weðə(r)] [ðɪs] [prə'feʃn] [ɔː(r)] [ðæt] [treɪd] [ɪz] [mɔː(r)] [faɪ'nænʃəli; fə'nænʃəli] [prə'dʌktɪv] .
and whether this profession or that trade is more financially productive .
和 无论 这 职业 或者 那 贸易 是 更多的 财务方面 生产力 .

以及这种职业或那种行业在经济上是否更有收益。

[ðə; ði] ['kwestʃən] [siːm] [tuː; tə] ['entə(r)] ['ɪntuː] [ðeə(r)] [dɪˌlɪbə'reɪʃənz] [æz; əz] [ə; eɪ] [kw'ɒlɪfˌaɪɪŋ] ['fæktə(r)] [æz; əz]
The question seems to enter into their deliberations as a qualifying factor as
这 问题 似乎 到 进入 进入 他们的 审议 作为 一个 资格赛 因素 作为
[tuː; tə] ['weðə(r)] [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] ['entə(r)] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [treɪd] [ɔː(r)] [prə'feʃn] .
to whether they shall enter a certain trade or profession .
到 无论 他们 将 进入 一个 肯定 贸易 或者 职业 .

这个问题似乎会成为他们决定是否从事某个行业或职业的资格因素。

[ai] ['nevə(r)] [kʊd; kəd] [kwaɪt] [siː] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [ðɪs] [nɔː(r)] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] .
I never could quite see the point of this nor the reason for it .
我 绝不 可以 相当 看 这 观点 的 这 也不 这 原因 为了 它 .

我始终无法理解这样做的意义和原因。

[ɒv; əv] [wɒt] [sɪg'nɪfɪkəns] [tuː; tə] [juː; jʊ] [ɔː(r)] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ɑː(r); ə(r)] [ðə; ði] ['sæləriz] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)]
Of what significance to you or to me are the salaries which are
的 什么 意义 到 你 或者 到 我 是 这 薪资 哪个 是
[peɪd] [tuː; tə] ['ʌðə(r)z] ?
paid to others ?
有薪酬的 到 其他的 ?

对你我而言，其他人的薪水有什么意义呢?

[ðeɪ] ['sɪgnɪfaɪ] ['nʌθɪŋ] .
They signify nothing .
他们 表示 没有什么 .

它们没有任何意义。

[ɪf] [ðə; ði] [haɪɪst] ['sæləri] [peɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['fɔːməʊst] [men] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [prə'feʃn] [ɪz] $10 ,
If the highest salary paid to the foremost men in a certain profession is $10 ,
如果 这 最高 薪水 有薪酬的 到 这 首先 男人 在 一个 肯定 职业 是 $10 ,

如果某个行业中最杰出人士的最高年薪是10美元，

- [pə(r)] [jɪə(r)] , [wɒt] [dʌz] [ðæt] [fækt] [pruːv] ?
000 per year , what does that fact prove ?
- 每 年 , 什么 做 那 事实 证明 ?

每年 000 美元，这个事实能证明什么?

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] ['ɒbstək(ə)l] [tuː; tə] [sʌm; səm] [wʌnz] [els] ['gəʊɪŋ] ['ɪntuː] [ðæt] [seɪm] [prə'feʃn] [ænd; ənd]
There is no obstacle to some one's else going into that same profession and
那里 是 不 障碍 到 一些 一个人的 别的 去 进入 那 相同的 职业 和
['ɜːnɪŋ] $25 , - .
earning $25 , 000 .
收入 $25 , - .

其他人从事同样的职业并赚取 25,000 美元并没有什么障碍。

[ðə; ði] [fɜːst] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] , [wen] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [θɪŋks] [ɒv; əv] ['gəʊɪŋ] ['ɪntuː] ['bɪznəs] ,
The first consideration , when a young man thinks of going into business ,
这 第一的 考虑 , 什么时候 一个 年轻的 男人 思考 的 去 进入 商业 ,

年轻人考虑经商时，首先要考虑的是：

[ɪz] [nɒt] [wɪtʃ] ['speʃ(ə)l] [treɪd] [ɔː(r)] [prə'feʃn] [ɪz] [məʊst] ['prɒfɪtəb(ə)l] ,
is not which special trade or profession is most profitable ,
是 不是 哪个 特别的 贸易 或者 职业 是 最多 有利可图 ,

并非是哪个特殊行业或职业最赚钱，

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [pə'tɪkjələ(r)][laɪn][hi:; hi][ɪz][məʊst] ['ɪntrəstɪd] [ɪn][ænd; ənd][best] ['fɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)] .
but which particular line he is most interested in and best fitted for .
但 哪个 特别的 线 他 是 最多 感兴趣的 在 和 最好的 适配 为了 .

但他最感兴趣、最适合哪条线路呢?

[wɒt] ['mætəz] [ˌaɪ 'tiː][tu:; tə][ə; eɪ][mæn] [ðæt] ['fɔ:tʃənz] [ɑ:(r); ə(r)] [meɪd] [ɪn][ðə; ði] [lɔ:] [ɪf] [hi:; hi][hæz; həz]
What matters it to a man that fortunes are made in the law if he has
什么 事情 它 到 一个 男人 那 财富 是 制成 在 这 法律 如果 他 有
['æbsəlu:tli] [nəʊ] [teɪst] [ɔ:(r)] [ə'bɪləti] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [prə'feʃn] ?
absolutely no taste or ability for that profession ?
绝对地 不 品尝 或者 能力 为了 那 职业 ?

如果一个人对法律行业完全没有兴趣或能力，那么法律行业能让人发大财对他来说又有什么意义呢?

[ɒv; əv] [wɒt] ['vælju:][ɪz][ˌaɪ 'tiː][tu:; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [hu:] [lʌvz] [mə'kænɪkl] [ˌendʒɪ'nɪərɪŋ] [tu:; tə]
Of what value is it to a young man who loves mechanical engineering to
的 什么 价值 是 它 到 一个 年轻的 男人 WHO 爱 机械的 工程 到
[nəʊ] [ðæt] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)]['dɑ:ktərz] [hu:] [ɜ:n] [lɑ:dʒ] ['ɪnkʌmz] ?
know that there are doctors who earn large incomes ?
知道 那 那里 是 医生 WHO 赚 大的 收入 ?

对于一个热爱机械工程的年轻人来说，知道有些医生收入很高有什么意义呢?

[wɒt] ['dɪfrəns] [du:; də][ðə; ði] [prə'dʌktɪv] [ˌpɔsə'bilitiz] [ɒv; əv] ['eni] [laɪn][ɒv; əv] [wɜ:k] [meɪk] [tu:; tə]
What difference do the productive possibilities of any line of work make to
什么 不同之处 做 这 生产力 可能性 的 任何 线 的 工作 制作 到
[ˌjuː 'es] [ɪf] [wi:; wi][ɑ:(r); ə(r)] [nɒt] [baɪ]['neɪtʃə(r)] ['fɪtɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [ðæt] [wɜ:k] ?
us if we are not by nature fitted for that work ?
我们 如果 我们 是 不是 经过 自然 适配 为了 那 工作 ?

如果我们天生不适合从事某项工作，那么该工作的生产可能性对我们来说又有什么意义呢?

[wen] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɪz]['ɔ:lweɪz] ['θɪŋkɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði]['sæləri][hi:; hi][ɪz] [rɪ'si:vɪŋ] ,
When a young man is always thinking of the salary he is receiving ,
什么时候 一个 年轻的 男人 是 总是 思维 的 这 薪水 他 是 接收 ,

当一个年轻人总是想着自己能拿到多少钱时，

[ɔ:(r)][ðə; ði]['sæləri][hi:; hi] " [ɔ:t] [tu:; tə][get] ,
or the salary he " ought to get ,
或者 这 薪水 他 " 应该 到 得到 ,

或者他“应该得到的薪水”，

" [hi:; hi] [gɪvz] ['prɪti] [gʊd] [pru:f] [ðæt] [hi:; hi][ɪz][nɒt][ɒv; əv][ə; eɪ] ['veri] [su:'pɪəriə(r)] [meɪk] .
" he gives pretty good proof that he is not of a very superior make .
" 他 给予 漂亮的 好的 证明 那 他 是 不是 的 一个 非常 优越的 制作 .

“他给出了相当有力的证据，证明他并非出身高贵。”

[ðə; ði] [raɪt] [sɔ:t] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['feləʊ] ['dʌznt] ['evə(r)] - ['lɑ:stɪŋli] [kən'sɜ:n] [hɪm'self] [ə'baʊt] ['sæləri]
The right sort of a young fellow doesn't ever - lastingly concern himself about salary
这 正确的 种类 的 一个 年轻的 同伴 不 曾经 - 持久地 忧虑 他自己 关于 薪水
.
.
.

真正优秀的年轻人不会永远把薪水放在心上。

[ə'bɪləti] [kə'mændz] ['ɪnkʌm] .
Ability commands income .
能力 命令 收入 .

能力决定收入。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][mʌst; məst][stɑ:t] [wɪð] [ə'bɪləti] , [nɒt] [wɪð] ['sæləri] .
But a young man must start with ability , not with salary .
但 一个 年轻的 男人 必须 开始 和 能力 , 不是 和 薪水 .

但年轻人应该从能力开始，而不是从薪水开始。

[ðæt] [teɪks] [keə(r)][ɒv; əv][ɪt'self] .
That takes care of itself .
那 需要 关心 的 本身 .

这件事自然而然就解决了。

[naʊ] , [ə; eɪ][səb'stænʃ(ə)l] ['bɪznəs] [sək'ses] [miːnz] ['sevrəl] [θɪŋz] .
Now , a substantial business success means several things .
现在 , 一个 重大的 商业 成功 方法 一些 事物 .

如今，巨大的商业成功意味着几件事。

[ˌaɪ 'tiː] [kɔːlz] , [ɪn][ðə; ði][fɜːst] [pleɪs] , [fɔː(r); fə(r)][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n] .
It calls , in the first place , for concentration .
它 呼叫 , 在 这 第一的 地方 , 为了 专注 .

首先，它需要集中注意力。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [truːθ] [mɔː(r)]['pəʊt(ə)nt][ðæn; ðən] [ðæt] [wɪtʃ] [telz] [ˌjuː 'es][wiː; wi] ['kænɒt] [sɜːv] [gɒd] [ænd; ənd] ['mæmən] .
There is no truth more potent than that which tells us we cannot serve God and Mammon .
那里 是 不 真相 更多的 强效 比 那 哪个 讲述 我们 我们 不能 服务 上帝 和 玛门 .

没有什么真理比"我们不能同时侍奉上帝和玛门"这个真理更有力了。

[nɔː(r)][kæn; kən] ['eni] [jʌŋ] [mæn] [sək'sesfəli] [sɜːv] [tuː] ['bɪznəs] ['ɪntrəsts] , [nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] ['kləʊsli] ['ælaɪd] ;
Nor can any young man successfully serve two business interests , no matter how closely allied ;
也不 能 任何 年轻的 男人 成功地 服务 二 商业 兴趣 , 不 事情 如何 密切 盟军 ;

任何年轻人都无法同时兼顾两项商业利益，无论这两项利益关系多么密切；

[ɪn][fækt] , [ðə; ði][mɔː(r)] ['kləʊsli] [ðə; ði] ['ɪntrəsts] [ðə; ði][mɔː(r)] ['deɪndʒərəs] [ɑː(r); ə(r)] [ðeɪ] .
in fact , the more closely the interests the more dangerous are they .
在 事实 , 这 更多的 密切 这 兴趣 这 更多的 危险的 是 他们 .

事实上，利益联系越紧密，危险性就越高。

[ðə; ði]['hjuːmən][maɪnd][ɪz]['keɪpəb(ə)l][ɒv; əv][dʒʌst][səʊ] [mʌtʃ] [klɪə(r)] [θɔːt] ,
The human mind is capable of just so much clear thought ,
这 人类 头脑 是 有能力的 的 只是 所以 很多 清除 想法 ,

人类的思维能力是有限的，清晰的思考是无法达到这个程度的。

[ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli][ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [nɒt][ɪk'stend] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv][wʌn][pə'zɪʃ(ə)n] [ɪn] [ðiːz] [deɪz] [ɒv; əv] [kiːn] [ˌkɒmpə'tɪʃ(ə)n] .
and generally it does not extend beyond the requirements of one position in these days of keen competition .
和 一般来说 它 做 不是 延长 超过 这 要求 的 一 位置 在 这些 天 的 敏锐的 竞赛 .

在如今竞争激烈的时代，它通常不会超出一个职位的要求。

[ɪf] [ðeə(r)][ɪg'zɪsts][ə; eɪ]['siːkrət][ɒv; əv] [sək'ses] , [ˌaɪ 'tiː][laɪz] , [pə'hæps] ,
If there exists a secret of success , it lies , perhaps ,
如果 那里 存在 一个 秘密 的 成功 , 它 谎言 , 也许 ,

如果说成功有什么秘诀，那或许就在于此。

[ɪn][ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n][mɔː(r)][ðæn; ðən][ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)]['sɪŋg(ə)l] ['elɪmənt] .
in concentration more than in any other single element .
在 专注 更多的 比 在 任何 其他 单身的 元素 .

其浓度高于任何其他单一元素。

['djʊərɪŋ] ['bɪznəs] ['aʊəz] [ə; eɪ][mæn][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn] ['bɪznəs] .
During business hours a man should be in business .
期间 商业 小时 一个 男人 应该 是 在 商业 .

工作时间内，男人应该忙于工作。

[hɪz; ɪz] [θɔːts] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɒn] ['nʌθɪŋ] [els] .
His thoughts should be on nothing else .
他的 想法 应该 是 在 没有什么 别的 .

他应该满脑子都是这件事。

[daɪ'vɜːrʒən] [ɒv; əv] [θɔːt] [ɑː(r); ə(r)] ['kɪlɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] [best] [en'devəz] .
Diversions of thought are killing to the best endeavors .
转移 的 想法 是 杀 到 这 最好的 努力 .

注意力分散会扼杀最伟大的努力。

[ðə; ði] [sək'sesf(ə)l] ['mɑːstəri] [ɒv; əv] ['bɪznəs] ['kwestʃənz] [kɔːlz] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['pɜːsən(ə)l] ['ɪntrəst] , [ə; eɪ]
The successful mastery of business questions calls for a personal interest , a
这 成功的 精通 的 商业 问题 呼叫 为了 一个 个人的 兴趣 , 一个
[fə'getflnəs] [ɒv; əv] [self] ,
forgetfulness of self ,
健忘 的 自己 ,

成功掌握商业问题需要个人兴趣和忘我精神。

[ðæt] [kæn; kən] ['əʊnli] [kʌm] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kləusɪst] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [ðə; ði] [məʊst] ['æbsəluːt]
that can only come from the closest application and the most absolute
那 能 仅有的 来 从 这 最接近 应用 和 这 最多 绝对
[ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n] .
concentration .
专注 .

只有通过最直接的应用和最绝对的浓度才能达到这种效果。

[ai] [gəʊ] [səʊ] [fɑː(r)] [ɪn] [maɪ] [bɪ'liːf] [ɒv; əv] [ˌkɒns(ə)n'treɪʃ(ə)n] [tuː; tə] ['bɪznəs] ['ɪntrəsts] [ɪn] ['bɪznəs] ['aʊəz]
I go so far in my belief of concentration to business interests in business hours
我 去 所以 远的 在 我的 信仰 的 专注 到 商业 兴趣 在 商业 小时
[æz; əz] [tuː; tə] ['ɑːgjuː] [ðæt] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mænz] ['pɜːsən(ə)l] ['lɛtəz] [ʃʊd; ʃəd] [nɒt] [biː; bi] [sent] [tuː; tə] [hɪz; ɪz]
as to argue that a young man's personal letters should not be sent to his
作为 到 争论 那 一个 年轻的 男人的 个人的 信件 应该 不是 是 发送 到 他的
['ɒfɪs] [ə'dres] ,
office address ,
办公室 地址 ,

我坚信工作时间应该专注于商业利益，甚至认为年轻人的私人信件不应该寄到他的办公地址。

[nɔː(r)] [ʃʊd; ʃəd] [hiː; hi] [rɪ'siːv] [hɪz; ɪz] ['səʊʃ(ə)l] [frendz] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [desk] .
nor should he receive his social friends at his desk .
也不 应该 他 收到 他的 社会的 朋友们 在 他的 桌子 .

他也不应该在办公桌前接待他的社交朋友。

['bɪznəs] ['aʊəz] [ɑː(r); ə(r)] [nʌn] [tuː] [lɒŋ] [ɪn] [ðə; ði] [greɪt] [mə'dʒɒrəti] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['ɑː.fɪsɪz] ,
Business hours are none too long in the great majority of our offices ,
商业 小时 是 没有任何 也 长的 在 这 伟大的 多数 的 我们的 办公室 ,

我们绝大多数办公室的营业时间都不算太长。

[ænd; ənd] , [wɪð] [ə; eɪ] [rest] [ɒv; əv] [wʌn] ['aʊə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['lʌntʃən] ,
and , with a rest of one hour for luncheon ,
和 , 和 一个 休息 的 一 小时 为了 午餐 ,

午休一小时，

[nəʊ] [wʌn] [hæz; həz] [ə; eɪ] [raɪt] [tuː; tə] [lɒp] [ɒf] [ˌfɪf'tiːn] ['mɪnɪts] [hɪə(r)] [tuː; tə] [riːd] [æn; ən] [ɪ'reləvənt]
no one has a right to lop off fifteen minutes here to read an irrelevant
不 一 有 一个 正确的 到 垂落 离开 十五 分钟 这里 到 读 一个 无关紧要
['pɜːsən(ə)l] ['letə(r)] ,
personal letter ,
个人的 信 ,

任何人都没有权利在这里浪费十五分钟时间去读一封无关紧要的私人信件。

[ɔː(r)] [ˌfɪfˈtiːn] [ˈmɪnɪts] [ðeə(r)][tuː; tə] [tɔːk] [wɪð] [ə; eɪ] [frend] [huːz] [ˌkɒnvəˈseɪʃ(ə)n] [dɪˈstrækt] [ðə; ði]
or fifteen minutes there to talk with a friend whose conversation distracts the
或者 十五 分钟 那里 到 讲话 和 一个 朋友 谁 对话 分散注意力 这
[maɪnd][frɒm; frəm][ðə; ði][ˈprɔːbləmz] [bɪˈfɔː(r)] [ˌaɪ ˈtiː] .
mind from the problems before it .
头脑 从 这 问题 前 它 .

或者花十五分钟和朋友聊天，让谈话分散注意力，暂时忘记眼前的问题。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ˈkænɒt] [drɔː] [ðə; ði] [laɪn] [bɪˈtwiːn] [hɪz; ɪz] [ˈbɪznəs] [laɪf] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [ˈsəʊʃ(ə)l] [laɪf]
A young man cannot draw the line between his business life and his social life
一个 年轻的 男人 不能 画 这 线 之间 他的 商业 生活 和 他的 社会的 生活
[tuː] [ˈkləʊsli] .
too closely .
也 密切 .

年轻人不能把事业和社交生活之间的界限划得太清晰。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ɔːl] [tuː] [truː] [ɒv; əv] [θˈaʊzəndz] [ɒv; əv] [jʌŋ] [men] [ðæt] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈbetə(r)] [kənˈvɜːs(ə)nt]
It is all too true of thousands of young men that they are better conversant
它 是 全部 也 真的 的 数千 的 年轻的 男人 那 他们 是 更好的 熟人
[ˈdjʊərɪŋ][ðə; ði] [beɪs] - [bɔːl] [ˈsiːz(ə)n] [wɪð] [ðə; ði] [ˈbætɪŋ] [ˈævərɪdʒ] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [stɑː(r)] [ˈpleɪə(r)] ,
during the base - ball season with the batting average of some star player ,
期间 这 根据 - 球 季节 和 这 击球 平均的 的 一些 星星 玩家 ,

对于成千上万的年轻男性来说，在棒球赛季期间，他们对某些明星球员的打击率更加了解，这的确是一个普遍现象。

[ɔː(r)][ðə; ði][ˈnʌmbə(r)][ɒv; əv] [men] " [pʊt] [aʊt] [æt; ət] [ˈsekənd] " [baɪ][sʌm; səm][ˈʌðə(r)][ˈpleɪə(r)] ,
or the number of men " put out at second " by some other player ,
或者 这 数字 的 男人 " 放 出去 在 第二 " 经过 一些 其他 玩家 ,

或者被其他球员"淘汰出局"的二垒手人数，

[ðæn; ðən] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [wɪð] [ðə; ði] [ˈdiːteɪlz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [ˈbɪznəs] .
than they are with the details of their business .
比 他们 是 和 这 细节 的 他们的 商业 .

他们对业务细节的了解远不如对业务细节的了解。

[daɪˈɡreʃ(ə)n] [ɪz][dʒʌst][æz; əz] [ˈdeɪndʒərəs] [æz; əz][stæɡˈneɪʃ(ə)n][ɪn][ðə; ði][kəˈrɪə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn]
Digression is just as dangerous as stagnation in the career of a young man
题外话 是 只是 作为 危险的 作为 停滞 在 这 职业 的 一个 年轻的 男人
[ɪn] [ˈbɪznəs] .
in business .
在 商业 .

对于一个年轻的商人来说，事业上的偏离和停滞不前一样危险。

[ðeə(r)] [ɪz] [ˈæbsəluːtli] [nəʊ] [pəˈzɪʃ(ə)n] [wɜːθ] [ðə; ði] [ˈhævɪŋ] [ɪn] [ˈbɪznəs] [laɪf][tuː; tə] - [deɪ] [tuː; tə] [wɪtʃ]
There is absolutely no position worth the having in business life to - day to which
那里 是 绝对地 不 位置 值得 这 拥有 在 商业 生活 到 - 天 到 哪个
[ə; eɪ][keə(r)][ɒv; əv][ˈʌðə(r)] [ˈɪntrəsts] [kæn; kən][biː; bi] [ˈædɪd] .
a care of other interests can be added .
一个 关心 的 其他 兴趣 能 是 额外 .

在当今的商业生活中，绝对没有任何一个职位值得拥有，同时还能兼顾其他利益。

[let] [ə; eɪ][mæn] [əˈtempt] [tuː; tə] [sɜːv] [ðə; ði] [ˈɪntrəsts] [ɒv; əv][wʌn][ˈmɑːstə(r)] ,
Let a man attempt to serve the interests of one master ,
让 一个 男人 试图 到 服务 这 兴趣 的 一 掌握 ,

让一个人试图只为一个主人服务，

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi] [sɜːrvz] [hɪm] [wel] [hiː; hi][hæz; həz][hɪz; ɪz][hændz][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [hed] [fʊl] .
and if he serves him well he has his hands and his head full .
和 如果 他 服务 他 出色地 他 有 他的 双手 和 他的 头 满的 .

如果他服侍得好，他就会忙得不可开交。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [klɑːs] [ɒv; əv] [æm'bɪʃəs] [jʌŋ] [men] [huː] [hæv; həv] [wɒt] [ðeɪ] [tʃuːz] [tuː; tə] [kɔːl] "
There is a class of ambitious young men who have what they choose to call "
那里 是 一个 班级 的 雄心勃勃 年轻的 男人 WHO 有 什么 他们 选择 到 称呼 "
[æn; ən] ['æŋkə(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] ['wɪndwəd] " [ɪn] [ðeə(r)] ['bɪznəs] .
an anchor to the windward " in their business .
一个 锚 到 这 迎风 " 在 他们的 商业 .

有一群雄心勃勃的年轻人，他们在事业上却有着他们所谓的"逆风而行的绊脚石"。

[ðæt] [ɪz] , [ðeɪ] [meɪn'teɪn] ['sʌmθɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['regjələ(r)] [pə'zɪʃ(ə)n] .
That is , they maintain something outside of their regular position .
那 是 , 他们 维持 某物 外部 的 他们的 常规的 位置 .

也就是说，他们在自己的常规职位之外保持着某种身份。

[ðeɪ] [duː; də] [ðɪs] [frɒm; frəm] [nə'sesəti] , [ðeɪ] [kleɪm] .
They do this from necessity , they claim .
他们 做 这 从 必要性 , 他们 宣称 .

他们声称，这样做是迫不得已。

[wʌn] [pə'zɪʃ(ə)n] [dʌz] [nɒt] ['ɒfə(r)] [sə'fɪʃ(ə)nt] [skəʊp] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [p'aʊəz] [ɔː(r)] ['tælənts] ;
One position does not offer sufficient scope for their powers or talents ;
一 位置 做 不是 提供 充足的 范围 为了 他们的 权力 或者 天赋 ;

一个职位不足以充分发挥他们的能力或才能；

[dʌz] [nɒt] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [sə'fɪʃ(ə)nt] ['ɪnkʌm] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] " [fɔːst] , " [ðeɪ] [ɪk'spleɪn] ,
does not bring them sufficient income , and they are " forced , " they explain ,
做 不是 带来 他们 充足的 收入 , 和 他们 是 " 强制 , " 他们 解释 ,

他们解释说，这样做无法给他们带来足够的收入，他们是"被迫"这样做的。

[tuː; tə] [teɪk] [ɒn] ['sʌmθɪŋ] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] .
to take on something in addition .
到 拿 在 某物 在 添加 .

额外承担某项任务。

[ai] [hæv; həv] [nəʊn] [sʌtʃ] [jʌŋ] [men] .
I have known such young men .
我 有 已知 这样的 年轻的 男人 .

我认识一些这样的年轻人。

[bʌt; bət] , [səʊ] [fɑː(r)] [æz; əz] [ai] [hæv; həv] [biːn] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [dɪ'sɜːn] ,
But , so far as I have been able to discern ,
但 , 所以 远的 作为 我 有 到过 有能力的 到 辨别 ,

但是，就我目前所能辨别的而言，

[ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [dʌz] [nɒt] [laɪ] [səʊ] [mʌtʃ] [wɪð] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðeɪ] ['ɒkjupaɪ] [æz; əz] [wɪð] [ðəm'selvz] .
the trouble does not lie so much with the position they occupy as with themselves .
这 麻烦 做 不是 说谎 所以 很多 和 这 位置 他们 占据 作为 和 他们自己 .

问题不在于他们所处的地位，而在于他们自身。

[wen] [ə; eɪ] [mæn] [tɜːnz] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [hiː; hi] [həʊldz] [tuː; tə] [ˌaʊt'saɪd] [ə'feəz] ,
When a man turns away from the position he holds to outside affairs ,
什么时候 一个 男人 转弯 离开 从 这 位置 他 持有 到 外部 事务 ,

当一个人放弃自己所担任的职位，转而从事其他事务时，

[hiː; hi] [tɜːnz] [dʒʌst] [səʊ] [fɑː(r)] [ə'weɪ] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['ʃʊərɪst] [pɑːθ] [ɒv; əv] [sək'ses] .
he turns just so far away from the surest path of success .
他 转弯 只是 所以 远的 离开 从 这 最可靠的 小路 的 成功 .

他偏离了通往成功最稳妥的道路，走得太远了。

[tuː; tə] [duː; də] [wʌn] [θɪŋ] ['pɜːfiktli] [ɪz] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [duː; də] [tuː] [θɪŋz] ['əʊnli] ['feəli] [wel] .
To do one thing perfectly is better than to do two things only fairly well .
到 做 一 事物 完美 是 更好的 比 到 做 二 事物 仅有的 相当 出色地 .

把一件事做到极致，胜过把两件事都做得还不错。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][təʊld][ˌem 'iː][wʌns] , [ɒv; əv][wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)][best] [nəʊn] ['æktəz] ,
It was told me once , of one of our best known actors ,
它 曾是 讲述 我 一次 , 的 一 的 我们的 最好的 已知 演员 ,

有人曾跟我说过，这是我们一位最知名的演员的故事：

[ðæt] [ˌaʊt'saɪd][ɒv; əv][hɪz; ɪz][steɪdʒ] ['nɒlɪdʒ] [hiː; hi] [njuː] ['æbsəluːtli] ['nʌθɪŋ] .
that outside of his stage knowledge he knew absolutely nothing .
那 外部 的 他的 阶段 知识 他 知道 绝对地 没有什么 .

除了舞台经验之外，他一无所知。

[bʌt; bət][hiː; hi]['æktɪd] [wel] , — [səʊ] [wel] [ðæt] [hiː; hi][stændz][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [prə'feʃn] ,
But he acted well , — so well that he stands at the head of his profession ,
但 他 行动 出色地 , — 所以 出色地 那 他 站立 在 这 头 的 他的 职业 ,

但他演得很好——好到足以让他成为业内顶尖人物。

[ænd; ənd][hæz; həz][æn; ən] ['ɪnkʌm] [ɒv; əv][faɪv] ['fɪgəz] ['sevrəl] [taɪmz] ['əʊvə(r)] .
and has an income of five figures several times over .
和 有 一个 收入 的 五 数据 一些 时代 超过 .

他的收入是五位数的数倍。

[ɔːl] [ə'raʊnd] [dʒ'iːnɪəsɪz][ɑː(r); ə(r)][reə(r)] — [səʊ][reə(r)] [ðæt] [wiː; wi] [kæn; kən] ['hɑːdli] [faɪnd][ðem; ðəm] .
All around geniuses are rare — so rare that we can hardly find them .
全部 大约 天才 是 稀有的 — 所以 稀有的 那 我们 能 几乎 寻找 他们 .

全能天才非常罕见——罕见到我们几乎找不到他们。

[tuː; tə] [nəʊ] [wʌn] [θɪŋ] ['æbsəluːtli] [miːnz] [mə'tɪəriəl] [sək'ses] [ænd; ənd] [kə'mɜːʃ(ə)l] [ænd; ənd] ['ment(ə)l][suːˌpɪəri'ɒrəti] .
To know one thing absolutely means material success and commercial and mental superiority .
到 知道 一 事物 绝对地 方法 材料 成功 和 商业的 和 精神的 优势 .

绝对掌握一件事意味着物质上的成功以及商业和精神上的优势。

[ai][deə(r)] [seɪ] [ðæt] [ɪf] [sʌm; səm][ɒv; əv]['aʊə(r)] [jʌŋ] [men] [ˌʌndə'stʊd] [mɔː(r)] ['fʊli] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [duː; də][ðə; ði] [niːdz] [ɒv; əv][ðə; ði] [pə'zɪʃnz] [ðeɪ] ['ɒkjupaɪ] ,
I dare say that if some of our young men understood more fully than they do the needs of the positions they occupy ,
我 敢 说 那 如果 一些 的 我们的 年轻的 男人 理解 更多的 完全 比 他们 做 这 需求 的 这 职位 他们 占据 ,

我敢说，如果我们的一些年轻人能够更充分地理解他们所担任职位的必要性，

[ðə; ði] [nə'sesəti] [fɔː(r); fə(r)][ˌaʊt'saɪd] [wɜːk] [wʊd] [nɒt][ɪg'zɪst] .
the necessity for outside work would not exist .
这 必要性 为了 外部 工作 会 不是 存在 .

这样一来，就没有必要再出去工作了。

[stæg'neɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [jʌŋ] [mænz][kə'rɪə(r)][ɪz][bʌt; bət][ə; eɪ] ['sɪnənɪm] [fɔː(r); fə(r)][stɑː'veɪʃ(ə)n] ,
Stagnation in a young man's career is but a synonym for starvation ,
停滞 在 一个 年轻的 男人的 职业 是 但 一个 代名词 为了 饥饿 ,

年轻人事业停滞不前，无异于事业停滞不前。

[sɪns] [ðeə(r)][ɪz][nəʊ] [sʌtʃ] [θɪŋ] [æz; əz] ['stændɪŋ] [stɪl] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜːld] .
since there is no such thing as standing still in the business world .
自从 那里 是 不 这样的 事物 作为 常设 仍然 在 这 商业 世界 .

因为在商业世界里，没有停滞不前一回事。

[wiː; wi][gəʊ]['aɪðə(r)] ['bækwəd] [ɔː(r)] ['fɔːwəd] ; [wiː; wi]['nevə(r)][stænd] [stɪl] .
We go either backward or forward ; we never stand still .
我们 去 任何一个 落后 或者 向前 ; 我们 绝不 站立 仍然 .

我们要么前进，要么后退；我们从不停滞不前。

[wen] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [feɪlz] [tuː; tə] [kiːp] [ə'brest] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌpɒsə'bilitiz] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [pə'zɪʃ(ə)n]
When a young man fails to keep abreast of the possibilities of his position
什么时候 一个 年轻的 男人 失败 到 保持 并排 的 这 可能性 的 他的 位置
[hiː; hi] [ri'siːdz] ['kɒnstəntli] ,
he recedes constantly ,
他 消退 不断地 ,

当一个年轻人不能及时了解自己所处位置的各种可能性时，他就会不断退缩。

[ðəʊ] [pə'hæps] [ʌn'kɒnʃəsli] .
though perhaps unconsciously .
尽管 也许 不知不觉 .

虽然可能是无意识的。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [huː] [prə'gresɪz] [ɪz] [hiː; hi] [huː] ['entəz] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['spɪrɪt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɪznəs]
The young man who progresses is he who enters into the spirit of the business
这 年轻的 男人 WHO 进展 是 他 WHO 进入 进入 这 精神 的 这 商业
[ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [ɪm'plɔɪə(r)] ,
of his employer ,
的 他的 雇主 ,

能够融入雇主企业精神的年轻人才能获得成功。

[ænd; ənd] [huː] [pɔɪnts] [aʊt] [njuː] ['meθədz] [tuː; tə] [hɪm] , [əd'vɑːnsɪz] [njuː] [aɪ'diəz] , [sə'dʒests] [njuː]
and who points out new methods to him , advances new ideas , suggests new
和 WHO 积分 出去 新的 方法 到 他 , 进展 新的 想法 , 建议 新的
['tʃæn(ə)lz] [ænd; ənd] ['aʊtpʊts] .
channels and outputs .
频道 和 输出 .

并向他指出新方法，提出新想法，建议新的渠道和成果。

[ðeə(r)] [ɪz] [nəʊ] [mɔː(r)] [də'rekt] [rəʊd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kɒnfɪdəns] [ɒv; əv] [æn; ən] [ɪm'plɔɪə(r)] [ðæn; ðən] [fɔː(r); fə(r)]
There is no more direct road to the confidence of an employer than for
那里 是 不 更多的 直接的 路 到 这 信心 的 一个 雇主 比 为了
[hɪm] [tuː; tə] [siː] [ðæt] ['eni] [wʌn] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [klɑːks] [hæz; həz] [æn; ən] [aɪ] ['iːgə(r)] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
him to see that any one of his clerks has an eye eager for the
他 到 看 那 任何 一 的 他的 职员 有 一个 眼睛 渴望的 为了 这
[ˌpɒsə'bilitiz] [ɒv; əv] ['bɪznəs] .
possibilities of business .
可能性 的 商业 .

要想赢得雇主的信任，最直接的方法莫过于让他看到自己的任何一位职员都对商机充满热情。

[ðæt] [jʌŋ] [mæn] [kə'mændz] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [tʃiːf] [æt; ət] [wʌns] ,
That young man commands the attention of his chief at once ,
那 年轻的 男人 命令 这 注意力 的 他的 首席 在 一次 ,

那个年轻人立刻引起了他上司的注意。

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ] ['veɪkənsi] [ə'kɜːz] [hiː; hi] [ɪz] [æpt] [tuː; tə] [step] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ɪf] ,
and when a vacancy occurs he is apt to step into it , if ,
和 什么时候 一个 空缺 发生 他 是 易于 到 步 进入 它 , 如果 ,

如果出现空缺，他很可能会填补这个空缺。

[ɪn'diːd] , [hiː; hi] [dʌz] [nɒt] [fɔːdʒ] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['ʃəuldəz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] .
indeed , he does not forge over the shoulders of others .
的确 , 他 做 不是 锻造 超过 这 肩膀 的 其他的 .

事实上，他不会踩着别人的肩膀往上爬。

[jʌŋ] [men] [huː] [θɪŋk] ['klɪəli] , [kæn; kən] [kən'siːv] [gʊd] [aɪ'diəz] [ænd; ənd] ['kæri] [ðem; ðəm] [aʊt] ,
Young men who think clearly , can conceive good ideas and carry them out ,
年轻的 男人 WHO 思考 清楚地 , 能 构想 好的 想法 和 携带 他们 出去 ,

思维清晰、能够提出好想法并付诸实践的年轻人

[ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [səʊ] ['plentɪf(ə)l] [ðæt] ['iːv(ə)n] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [wʌn] [wɪl] [biː; bi] [lɒst] [saɪt] [ɒv; əv] .
are not so plentiful that even a single one will be lost sight of .
是 不是 所以 丰富 那 甚至 一个 单身的 一 将要 是 丢失的 视线 的 .

数量并不多，以至于哪怕一个都不会被人忽略。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nəʊ] ['speʃ(ə)l] [ɑːt] ,
It is no special art ,
它 是 不 特别的 艺术 ,

这并非什么特殊的艺术形式，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [rɪ'flekts] [bʌt; bət] ['lɪt(ə)l] ['kredɪt] [ə'pɒn] ['eni] [mæn] ['sɪmpli] [tuː; tə] [fɪl] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] .
and it reflects but little credit upon any man simply to fill a position .
和 它 反映 但 小的 信用 之上 任何 男人 简单地 到 充满 一个 位置 .

仅仅为了填补一个职位而这样做，对任何人来说都算不上什么荣誉。

[ðæt] [ɪz] [ɪk'spektɪd] [ɒv; əv] [hɪm] ; [hiː; hi] [ɪz] [ɪn'geɪdʒd] [tuː; tə] [duː; də] [ðæt] ,
That is expected of him ; he is engaged to do that ,
那 是 预期的 的 他 ; 他 是 已订婚的 到 做 那 ,

这是他应该做的；他受雇于此。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['əʊnli] [ə; eɪ] [feə(r)] [rɪ'tɜːn] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] ['peɪmənt] [meɪd] .
and it is only a fair return for a certain payment made .
和 它 是 仅有的 一个 公平的 返回 为了 一个 肯定 支付 制成 .

这只是对所支付款项的合理回报。

[ðə; ði] [ɑːt] [laɪz] [ɪn] ['duːɪŋ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [wɒz; wəz] ['bɑːgind] [fɔː(r); fə(r)] ; [ɪn] ['pruːvɪŋ] ['greɪtə(r)]
The art lies in doing more than was bargained for ; in proving greater
这 艺术 谎言 在 正在做 更多的 比 曾是 讨价还价 为了 ; 在 证明 更大的
[ðæn; ðən] [wɒz; wəz] [ɪk'spektɪd] ;
than was expected ;
比 曾是 预期的 ;

艺术在于做到超出预期；在于证明自己比人们期望的更出色；

[ɪn] ['meɪkɪŋ] [mɔː(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ðæn; ðən] [hæz; həz] ['evə(r)] [biːn] [meɪd] [bɪ'fɔː(r)] .
in making more of a position than has ever been made before .
在 制作 更多的 的 一个 位置 比 有 曾经 到过 制成 前 .

表明了比以往任何时候都更加坚定的立场。

[ə; eɪ] [kwɪk] [kən'sepʃ(ə)n] [ɪz] ['niːdɪd] [hɪə(r)] , [ðə; ði] [ə'bɪləti] [tuː; tə] [vjuː] [ə; eɪ] [brɔːd] [hə'raɪz(ə)n] ;
A quick conception is needed here , the ability to view a broad horizon ;
一个 快的 概念 是 需要 这里 , 这 能力 到 看法 一个 广阔 地平线 ;

这里需要快速的构思能力和广阔的视野；

[fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['lɪbərəl] - ['maɪndɪd] [mæn] , [nɒt] [ðə; ði] [mæn] [ɒv; əv] ['nærəʊ] [ˌlɪmɪ'teɪʃnz] ,
for it is the liberal - minded man , not the man of narrow limitations ,
为了 它 是 这 自由主义 - 有思想 男人 , 不是 这 男人 的 狭窄的 限制 ,

因为唯有思想开明的人，而非目光短浅的人，才能真正发挥作用。

[huː] [meɪks] [ðə; ði] [sək'ses] [ɒv; əv] [tuː; tə] - [deɪ] .
who makes the success of to - day .
WHO 制作 这 成功 的 到 - 天 .

谁成就了今天的成功。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ['ʃəʊɪŋ] [sʌtʃ] ['kwɒlətiz] [tuː; tə] [æn; ən] [ɪm'plɔɪə(r)] [dʌz] [nɒt] [rɪ'meɪn] [ɪn] [wʌn]
A young man showing such qualities to an employer does not remain in one
一个 年轻的 男人 显示 这样的 品质 到 一个 雇主 做 不是 保持 在 一
[pə'zɪʃ(ə)n] [lɒŋ] .
position long .
位置 长的 .

一个年轻人如果展现出这样的素质，雇主通常不会在一个职位上待太久。

[tuː] [træps][ɪn] [wɪtʃ] [jʌŋ] [men][ɪn] ['bɪznəs] ['ɒf(ə)n][fɔːl][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ][ˌdɪsrɪ'gɑːd][fɔː(r); fə(r)][smɔːl]
Two traps in which young men in business often fall are a disregard for small
二 陷阱 在 哪个 年轻的 男人 在 商业 经常 落下 是 一个 漠视 为了 小的
[θɪŋz] ,
things ,
事物 ,

年轻的商业人士常犯的两个错误是忽视小事，

[ænd; ənd][æn; ən] ['æbsəluːt] [fɪə(r)][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [mɪ'steɪks] .
and an absolute fear of making mistakes .
和 一个 绝对 害怕 的 制作 错误 .

以及对犯错的极度恐惧。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['ʃʊərɪst] [kiːz] [tuː; tə] [sək'ses] [laɪz][ɪn] ['θʌrənəs] .
One of the surest keys to success lies in thoroughness .
一 的 这 最可靠的 钥匙 到 成功 谎言 在 彻底性 .

成功的关键之一在于做事周全细致。

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [greɪt] [meɪ] [biː; bi][ðə; ði] ['entəpraɪz] [ˌʌndə'teɪkən] [ə; eɪ] [rɪ'gɑːd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
No matter how great may be the enterprise undertaken a regard for the
不 事情 如何 伟大的 可能 是 这 企业 已 一个 看待 为了 这
[smɔːl] [θɪŋz] [ɪz] ['nesəsəri] .
small things is necessary .
小的 事物 是 必要的 .

无论所从事的事业多么伟大，都必须重视细节。

[dʒʌst][æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l] ['kəːtisiz] [ɒv; əv] ['evri] - [deɪ] [laɪf] [meɪk] [laɪf][ðə; ði] [wɜːθ] ['lɪvɪŋ] ,
Just as the little courtesies of every - day life make life the worth living ,
只是 作为 这 小的 礼貌 的 每一个 - 天 生活 制作 生活 这 值得 活的 ,

正如日常生活中的点滴礼节让生活更有意义一样，

[səʊ][ðə; ði]['lɪt(ə)l]['diːteɪlz] [fɔːm] [ðə; ði] [bəʊn] [ænd; ənd] ['sɪnjuː] [ɒv; əv][ə; eɪ] [greɪt] [sək'ses] .
so the little details form the bone and sinew of a great success .
所以 这 小的 细节 形式 这 骨 和 腱子 的 一个 伟大的 成功 .

所以，细节决定成败。

[ə; eɪ] [θɪŋ] [hɑːf][ɔː(r)] [θriː] - ['kwɔːtəz] [dʌn] [ɪz] [wɜːs] [ðæn; ðən][nɒt] [dʌn] [æt; ət][ɔːl] .
A thing half or three - quarters done is worse than not done at all .
一个 事物 一半 或者 三 - 四分之一 完毕 是 更糟 比 不是 完毕 在 全部 .

事情只做了一半或四分之三，比不做还糟糕。

[let] [ə; eɪ][mæn][biː; bi]['keəf(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl] [θɪŋz] [ɪn] ['bɪznəs] ,
Let a man be careful of the small things in business ,
让 一个 男人 是 小心 的 这 小的 事物 在 商业 ,

做生意时，要注重细节。

[ænd; ənd][hiː; hi][kæn; kən]['dʒen(ə)rəli][biː; bi] [rɪ'laɪd] [ə'pɒn][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['greɪtə(r)][wʌnz] .
and he can generally be relied upon for the greater ones .
和 他 能 一般来说 是 依赖 之上 为了 这 更大的 一个 .

而且，对于更重要的事情，他通常都能胜任。

[ðə; ði][mæn] [huː] [kæn; kən] [ˌəʊvə'kʌm] [smɔːl] ['wʌrɪs] [ɪz]['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][mæn] [huː] [kæn; kən]
The man who can overcome small worries is greater than the man who can
这 男人 WHO 能 克服 小的 担忧 是 更大的 比 这 男人 WHO 能
[ˌəʊvə'raɪd] [greɪt] ['ɒbstək(ə)lz] .
override great obstacles .
覆盖 伟大的 障碍 .

能够克服小烦恼的人比能够克服大困难的人更伟大。

[wen] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [bɪ'kʌmz] [səʊ] [æm'bɪʃəs] [fɔ:(r); fə(r)] [lɑ:dʒ] [sək'ses] [ðæt] [hi:; hi] [ˌəuvə'luks]
When a young man becomes so ambitious for large success that he overlooks
什么时候 一个 年轻的 男人 变成 所以 雄心勃勃 为了 大的 成功 那 他 俯瞰
[ðə; ði] [smɔ:l] [θɪŋz] ,
the small things ,
这 小的 事物 ,

当一个年轻人因为追求巨大的成功而忽略了小事时，

[hi:; hi] [ɪz] ['prɪti] [æpt] [tu:; tə] [ɪn'kaʊntə(r)] ['feɪljə(r)] .
he is pretty apt to encounter failure .
他 是 漂亮的 易于 到 遇到 失败 .

他很有可能遭遇失败。

[ðeə(r)] [ɪz] ['nʌθɪŋ] [ɪn] ['bɪznəs] [səʊ] [ˌɪnfɪnɪ'tesɪm(ə)l] [ðæt] [wi:; wi] [kæn; kən] [ə'fɔ:d] [tu:; tə] [du:; də] [ˌaɪ 'ti:] [ɪn]
There is nothing in business so infinitesimal that we can afford to do it in
那里 是 没有什么 在 商业 所以 无穷小 那 我们 能 买得起 到 做 它 在
[ə; eɪ] ['slɪpʃɒd] ['fæʃ(ə)n] .
a slipshod fashion .
一个 草率 时尚 .

商业中没有哪件事小到我们可以草率行事。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [nəʊ] [ɑ:t] [tu:; tə] ['ɑ:nsə(r)] ['twenti] ['lɛtəz] [ɪn] [ə; eɪ] ['mɔ:nɪŋ] [wen] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] ,
It is no art to answer twenty letters in a morning when they are ,
它 是 不 艺术 到 回答 二十 信件 在 一个 早晨 什么时候 他们 是 ,

早上回复二十封信并不算什么技巧，如果它们......

[ɪn] [ri'æləti] , ['əʊnli] [hɑ:f] ['ɑ:nsə(r)d] .
in reality , only half answered .
在 现实 , 仅有的 一半 回答 .

实际上，只回答了一半。

[wen] [wi:; wi] [kə'mend] ['brevəti] [ɪn] ['bɪznəs] ['lɛtəz] , [wi:; wi] [du:; də] [nɒt] [mi:n] ['bru:sknəs] .
When we commend brevity in business letters , we do not mean brusqueness .
什么时候 我们 表彰 简洁 在 商业 信件 , 我们 做 不是 意思是 粗鲁 .

我们称赞商务信函简洁，并不是指生硬。

['nʌθɪŋ] [stæmps] [ðə; ði] ['kærəktə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [haʊs] [səʊ] ['klɪəli] [æz; əz] [ðə; ði] ['lɛtəz] [ˌaɪ 'ti:] [sendz]
Nothing stamps the character of a house so clearly as the letters it sends
没有什么 邮票 这 特点 的 一个 房子 所以 清楚地 作为 这 信件 它 发送
[aʊt] .
out .
出去 .

没有什么比房屋寄出的信件更能清晰地展现房屋的特色了。

[ðə; ði] [fɪə(r)] [ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [mɪ'steɪks] [ki:ps] ['meni] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [daʊn] .
The fear of making mistakes keeps many a young man down .
这 害怕 的 制作 错误 保持 许多 一个 年轻的 男人 向下 .

害怕犯错让许多年轻人裹足不前。

[ɒv; əv] [kɔ:s] , ['erə(r)z] [ɪn] ['bɪznəs] [ɑ:(r); ə(r)] ['kɒstli] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['betə(r)] [nɒt] [tu:; tə] [meɪk]
Of course , errors in business are costly , and it is better not to make
的 课程 , 错误 在 商业 是 昂贵 , 和 它 是 更好的 不是 到 制作
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

当然，商业上的错误代价高昂，最好还是避免犯错。

[bʌt; bət] , [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
But , at the same time ,
但 , 在 这 相同的 时间 ,

但与此同时，

[ai] [wʊd] [nɒt] [gɪv] [ə; eɪ][snæp][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɪŋgəz] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [huː] [hæz; həz]['nevə(r)]
I would not give a snap of the fingers for a young man who has never
我 会 不是 给 一个 折断 的 这 手指 为了 一个 年轻的 男人 WHO 有 绝不
[meɪd] [mɪ'steɪks] .
made mistakes .
制成 错误 .

我连一个从未犯过错的年轻人都不愿意付出。

[bʌt; bət][ðeə(r)][ɑː(r); ə(r)] [mɪ'steɪks] [ænd; ənd] [mɪ'steɪks] ; [sʌm; səm] ['iːzi] [tuː; tə][biː; bi][ɪk'skjuːzd] ;
But there are mistakes and mistakes ; some easy to be excused ;
但 那里 是 错误 和 错误 ; 一些 简单的 到 是 已原谅 ;

但错误有很多种，有些很容易被原谅；

['ʌðə(r)z] [nɒt] [tuː; tə][biː; bi] [ˌəʊvə'lʊkt] [ɪn][ðə; ði] [keɪs] [ɒv; əv] ['eni] [ɪm'plɔɪiː] .
others not to be overlooked in the case of any employee .
其他的 不是 到 是 被忽视的 在 这 案件 的 任何 员工 .

其他方面对于任何员工都不容忽视。

[ə; eɪ] [mis'teik] [ɒv; əv]['dʒʌdʒmənt][ɪz]['pɒsəb(ə)l] [wɪð] [ˌjuː 'es][ɔːl] ;
A mistake of judgment is possible with us all ;
一个 错误 的 判断 是 可能的 和 我们 全部 ;

我们每个人都有可能犯判断错误；

[ðə; ði] [best] [ɒv; əv][ˌjuː 'es][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'bʌv] [ə; eɪ] [rɒŋ] [dɪ'sɪʒ(ə)n] .
the best of us are not above a wrong decision .
这 最好的 的 我们 是 不是 多于 一个 错误的 决定 .

即使是最优秀的人，也并非不会做出错误的决定。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [huː] [həʊldz] [bæk] [fɔː(r); fə(r)][fɪə(r)][ɒv; əv] ['meɪkɪŋ] [mɪ'steɪks] ['luːzɪz][ðə; ði]
And a young man who holds back for fear of making mistakes loses the
和 一个 年轻的 男人 WHO 持有 后退 为了 害怕 的 制作 错误 失败 这
[fɜːst] [pɔɪnt] [ɒv; əv] [sək'ses] .
first point of success .
第一的 观点 的 成功 .

一个年轻人如果因为害怕犯错而畏首畏尾，就会失去成功的第一步。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɪn] ['bɪznəs] ['naʊədeɪz] , [wɪð] [æn; ən] [æm'bɪʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] [sək'sesf(ə)l] ,
A young man in business nowadays , with an ambition to be successful ,
一个 年轻的 男人 在 商业 如今 , 和 一个 志向 到 是 成功的 ,

如今，一位雄心勃勃、渴望成功的年轻人在商界打拼，

[mʌst; məst]['ɔːlsəʊ][biː; bi]['keəf(ə)l][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['səʊʃ(ə)l][laɪf] .
must also be careful of his social life .
必须 还 是 小心 的 他的 社会的 生活 .

他还必须注意自己的社交生活。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt] [ɪ'nʌf] [ðæt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [teɪk] [keə(r)][ɒv; əv][hɪm'self]['djʊərɪŋ][ðə; ði] [deɪ] .
It is not enough that he should take care of himself during the day .
它 是 不是 足够的 那 他 应该 拿 关心 的 他自己 期间 这 天 .

仅仅他白天照顾好自己是不够的。

[tuː; tə]['səʊʃ(ə)l] [disi'peiʃən] [æt; ət] [naɪt] [kæn; kən][biː; bi] [treɪst] [ðə; ði] ['daʊnfɔːl] [ɒv; əv] ['hʌndrədz]
To social dissipations at night can be traced the downfall of hundreds
到 社会的 消散 在 夜晚 能 是 追踪 这 倒台 的 数百
[ə'pɒn] ['hʌndrədz] [ɒv; əv] [jʌŋ] [men] .
upon hundreds of young men .
之上 数百 的 年轻的 男人 .

数百名年轻男子的堕落可以追溯到夜间的社交放荡行为。

[ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðæt] [æn; ən] [ɪm'plɔɪə(r)] [hæz; həz][nəʊ][kən'trəʊl]['əʊvə(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] [mænz] [taɪm] [ə'weɪ]

The idea that an employer has no control over a young man's time away

这 主意 那 一个 雇主 有 不 控制 超过 一个 年轻的 男人的 时间 离开

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɒfɪs] [ɪz][ə; eɪ]['deɪndʒərəs] ['fæləsi] .

from the office is a dangerous fallacy .

从 这 办公室 是 一个 危险的 谬论 .

认为雇主对年轻人在办公室外的时间没有控制权的想法是一种危险的谬论。

[æn; ən] [ɪm'plɔɪə(r)] [hæz; həz] ['evri] [raɪt] [tuː; tə][ɑːsk] [ðæt] [ðəʊz] ['ɪntuː] [huːz] [hændz][hiː; hi] [in'trʌst]

An employer has every right to ask that those into whose hands he entrusts

一个 雇主 有 每一个 正确的 到 问 那 那些 进入 谁 双手 他 委托

[rɪˌspɒnsə'bɪlətɪz] [ʃæl; ʃəl] ['fɒləʊ] ['səʊʃ(ə)l]['hæbɪts] [wɪtʃ] [wɪl] [nɒt][ɪn'deɪndʒə(r)][hɪz; ɪz] ['ɪntrəsts] [ə'pɒn]

responsibilities shall follow social habits which will not endanger his interests upon

职责 将 跟随 社会的 习惯 哪个 将要 不是 危害 他的 兴趣 之上

[ðə; ði] ['mɒrəʊ] .

the morrow .

这 明天 .

雇主完全有权要求他所委派责任的人遵守不会在明天危及他自身利益的社会习俗。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz]['səʊʃ(ə)l][laɪf][ɪz] [kən'sɜːnd] , [jʌŋ] [men] ['dʒen(ə)rəli][rʌn][tuː; tə][bəʊθ] [ɛkstɹ'iːmz] .

So far as social life is concerned , young men generally run to both extremes .

所以 远的 作为 社会的 生活 是 担心的 , 年轻的 男人 一般来说 跑步 到 两个都 极端情况 .

就社交生活而言，年轻男性通常会走向两个极端。

['aɪðə(r)] [ðeɪ] [duː; də][nɒt][gəʊ][aʊt][æt; ət][ɔːl] , [wɪtʃ] [ɪz] ['stægneitɪŋ] , [ɔː(r)] [ðeɪ] [gəʊ][aʊt] [tuː] [mʌtʃ] ,

Either they do not go out at all , which is stagnating , or they go out too much ,

任何一个 他们 做 不是 去 出去 在 全部 , 哪个 是 停滞不前 , 或者 他们 去 出去 也 很多 ,

他们要么完全不出门，这样就停滞不前；要么出门太多。

[wɪtʃ] [ɪz] ['dedli] .

which is deadly .

哪个 是 致命 .

这是致命的。

['əʊnli][hɪə(r)][ænd; ənd][ðeə(r)][ɪz] [faʊnd] [wʌn] [huː] [nəʊz] [ðə; ði] ['hæpi] ['miːdiəm] .

Only here and there is found one who knows the happy medium .

仅有的 这里 和 那里 是 成立 一 WHO 知道 这 快乐的 中等的 .

只有极少数人懂得把握分寸。

[ə; eɪ]['sɜːt(ə)n] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['səʊʃ(ə)l][daɪ'vɜːʃ(ə)n][ɪz] [ɪ'senʃ(ə)l] [tuː; tə] ['evribɒdi] , [bɔɪ] , [mæn] , [gɜːl] ,

A certain amount of social diversion is essential to everybody , boy , man , girl ,

一个 肯定 数量 的 社会的 导流 是 基本的 到 大家 , 男生 , 男人 , 女孩 ,

[ɔː(r)]['wʊmən] .

or woman .

或者 女士 .

一定程度的社交娱乐对每个人来说都是必要的，无论男孩、男人、女孩还是女人。

[ænd; ənd] [pə'tɪkjələli] [səʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [wɪð] [ə; eɪ][kə'rɪə(r)][tuː; tə] [meɪk] .

And particularly so to a young man with a career to make .

和 特别 所以 到 一个 年轻的 男人 和 一个 职业 到 制作 .

对于一个正值事业上升期的年轻人来说，尤其如此。

[tuː; tə] [kʌm] ['ɪntuː]['kɒntækt] [wɪð] [ðə; ði]['səʊʃ(ə)l][saɪd][ɒv; əv]['piːp(ə)l][ɪz] ['brɔːdnɪŋ] ; [ˌaɪ 'tiː][ɪz]

To come into contact with the social side of people is broadening ; it is

到 来 进入 接触 和 这 社会的 边 的 人们 是 扩大 ; 它 是

['edʒukətɪv] .

educative .

教育性的 .

接触人们的社交生活可以开阔眼界，也很有教育意义。

" [tu:; tə] [nəʊ] ['pi:p(ə)l] , " [sez] [ə; eɪ]['raɪtə(r)] , " [ju:; jʊ][mʌst; məst] [si:] [ðem; ðəm][æt; ət] [pleɪ] .
" To know people , " says a writer , " you must see them at play .
" 到 知道 人们 , " 说道 一个 作家 , " 你 必须 看 他们 在 玩 .

一位作家说：“要了解一个人，你必须观察他玩耍的样子。”

" ['səʊʃ(ə)l][laɪf][kæn; kən][bi:; bi] [meɪd] [ə; eɪ] ['stʌdi] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:][ɪz] [meɪd] [ə; eɪ]
" Social life can be made a study at the same time that it is made a
" 社会的 生活 能 是 制成 一个 学习 在 这 相同的 时间 那 它 是 制成 一个
['pleʒə(r)] .
pleasure .
乐趣 .

“社交生活既可以成为一种乐趣，也可以成为一门学问。”

[tu:; tə] [nəʊ] [ðə; ði]['wɒnts][ɒv; əv]['pi:p(ə)l] , [tu:; tə] [lɜ:n] [ðeə(r)] [s'ɒftɐ] [saɪd] ,
To know the wants of people , to learn their softer side ,
到 知道 这 想要 的 人们 , 到 学习 他们的 更柔和 边 ,

了解人们的需求，了解他们柔软的一面，

[ju:; jʊ][mʌst; məst] [kʌm] ['ɪntu:]['kɒntækt] [wɪð] [ðeə(r)]['səʊʃ(ə)l] [n'eɪtʃəz] .
you must come into contact with their social natures .
你 必须 来 进入 接触 和 他们的 社会的 自然 .

你必须接触到他们的社交特性。

[nəʊ] [jʌŋ] [mæn][kæn; kən] [ə'fɔ:d] [tu:; tə][dɪ'naɪ][hɪm'self]['sɜ:t(ə)n] ['pleʒəz] ,
No young man can afford to deny himself certain pleasures ,
不 年轻的 男人 能 买得起 到 否定 他自己 肯定 快乐 ,

没有哪个年轻人能拒绝自己某些享乐。

[ɔ:(r)][ə; eɪ] ['ri:znəbl] [ə'maʊnt] [ɒv; əv]['kɒntækt] [wɪð] ['pi:p(ə)l][ɪn][ðə; ði]['aʊtə(r)] [wɜ:ld] .
or a reasonable amount of contact with people in the outer world .
或者 一个 合理的 数量 的 接触 和 人们 在 这 外 世界 .

或者与外界人士进行适量的接触。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə][hɪz; ɪz] [əd'vɑ:ntɪdʒ] [ðæt] ['pi:p(ə)l] [ʃʊd; ʃəd] [nəʊ] [hi:; hi][ɪg'zɪsts] , — [wɒt] [hɪz; ɪz][eɪmz]
It is to his advantage that people should know he exists , — what his aims
它 是 到 他的 优势 那 人们 应该 知道 他 存在 , — 什么 他的 目标
[ænd; ənd][ˌæspəɹ'eɪʃənz][ɑ:(r); ə(r)] .
and aspirations are .
和 抱负 是 .

让人们知道他的存在，了解他的目标和抱负，对他来说是有利的。

[hɪz; ɪz] ['i:vnɪŋ] [ɒkjʊ'peɪʃ(ə)ns] [ʃʊd; ʃəd][bi:; bi][æz; əz] ['waɪdli] ['dɪfrənt] [æz; əz]['pɒsəb(ə)l][frɒm; frəm] [ðəʊz]
His evening occupations should be as widely different as possible from those
他的 晚上 职业 应该 是 作为 广泛 不同的 作为 可能的 从 那些
[wɪtʃ] ['ɒkjupaɪ][hɪz; ɪz] [θɔ:ts] [ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] .
which occupy his thoughts in the daytime .
哪个 占据 他的 想法 在 这 白天 .

他晚上从事的活动应该与他白天思考的事情尽可能地不同。

[ðə; ði][maɪnd] [ni:dz] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ] [ɒv; əv] [θɔ:t] [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði]['bɒdi] [ni:dz] [ə; eɪ] [tʃeɪndʒ]
The mind needs a change of thought as well as the body needs a change
这 头脑 需求 一个 改变 的 想法 作为 出色地 作为 这 身体 需求 一个 改变
[ɒv; əv] ['reɪmənt] .
of raiment .
的 服饰 .

人的思想需要改变，正如身体需要更换衣着一样。

[ðə; ði][fə'mɪliə(r)]['mæksɪm] , " [ɔ:l] [wɜ:k] [ænd; ənd][nəʊ] [pleɪ] [meɪks] [dʒæk][ə; eɪ] [dʌl] [bɔɪ] ,
The familiar maxim , " All work and no play makes Jack a dull boy ,
这 熟悉的 格言 , " 全部 工作 和 不 玩 制作 杰克 一个 乏味的 男生 ,

我们熟知的格言是：“光干活不玩耍，聪明的杰克也会变傻瓜。”

" [kən'teɪnz] [ə; eɪ][vɑːst] [ə'maʊnt] [ɒv; əv] [truːθ] .
" contains a vast amount of truth .
" 包含 一个 广阔的 数量 的 真相 .

"蕴含着大量真理。"

[æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
At the same time ,
在 这 相同的 时间 ,

同时，

['nʌθɪŋ] [ɪz][mɔː(r)][ɪn'dʒʊəriəs][tuː; tə][ðə; ði] [tʃɑːnsiz] [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɪn] ['bɪznəs] [ðæn; ðən]
nothing is more injurious to the chances of a young man in business than
没有什么 是 更多的 有害的 到 这 机会 的 一个 年轻的 男人 在 商业 比
[æn; ən]['əʊvərɪn'dʌldʒəns][ɪn][ðə; ði] ['pleʒəz] [ɒv; əv] [wɒt] ,
an overindulgence in the pleasures of what ,
一个 放纵 在 这 快乐 的 什么 ,

对于一个年轻商人来说，没有什么比过度沉溺于享乐更不利于他的事业发展了。

[fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɒnt] [ɒv; əv][ə; eɪ]['betə(r)] [wɜːd] , [wiː; wi] [kɔːl] " [sə'saɪəti] .
for the want of a better word , we call " society .
为了 这 想 的 一个 更好的 单词 , 我们 称呼 " 社会 .

我们姑且称之为"社会"。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [rʌf] [bʌt; bət][ə; eɪ] [truː] ['seɪɪŋ] [ðæt] " [ə; eɪ][mæn] ['kænɒt] [drɪŋk] ['wɪski] [ænd; ənd]
" It is a rough but a true saying that " a man cannot drink whisky and
" 它 是 一个 粗糙的 但 一个 真的 说 那 " 一个 男人 不能 喝 威士忌酒 和
[biː; bi][ɪn] ['bɪznəs] .
be in business .
是 在 商业 .

"俗话说'一个人不能一边喝酒一边做生意'，虽然这话听起来有点刺耳，但却是真理。"

" [pə'hæps] [ə; eɪ] [s'ɒftə] [ɪnˌtɜːprə'teɪʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][aɪ'dɪə] [wʊd] [biː; bi] [ðɪs] :
" Perhaps a softer interpretation of the idea would be this :
" 也许 一个 更柔和 解释 的 这 主意 会 是 这 :

或许对这个想法的一种更温和的解读是:

[ðæt] [ə; eɪ][mæn] ['kænɒt] [biː; bi][ɪn][sə'saɪəti][ænd; ənd][biː; bi][ɪn] ['bɪznəs] .
that a man cannot be in society and be in business .
那 一个 男人 不能 是 在 社会 和 是 在 商业 .

一个人不能既参与社会活动又从事商业活动。

[ðɪs] [ɪz][ɪm'pɒsəb(ə)l] ,
This is impossible ,
这 是 不可能的 ,

这不可能。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [ðæt] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][kæn; kən][beə(r)][ɪn][maɪnd] [wɪl] [stænd][hɪm][tuː; tə] [sʌtʃ]
and nothing that a young man can bear in mind will stand him to such
和 没有什么 那 一个 年轻的 男人 能 熊 在 头脑 将要 站立 他 到 这样的
[gʊd] [ə'kaʊnt] [æz; əz] [ðɪs] [fækt] .
good account as this fact .
好的 帐户 作为 这 事实 .

年轻人所能记住的任何事情，都比不上这个事实对他大有裨益。

[nəʊ][maɪnd][kæn; kən][biː; bi] [freʃ] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ðæt] [hæz; həz] [biːn] [kept] [æt; ət][ə; eɪ]['tenʃ(ə)n]
No mind can be fresh in the morning that has been kept at a tension
不 头脑 能 是 新鲜的 在 这 早晨 那 有 到过 保留 在 一个 紧张
[ðə; ði] [naɪt] [bɪ'fɔː(r)][baɪ] [leɪt] ['aʊəz] ,
the night before by late hours ,
这 夜晚 前 经过 晚的 小时 ,

前一天晚上熬夜导致精神紧张的人，第二天早上不可能头脑清醒。

[ɔː(r)] [bɪ'fɒgd] [baɪ] [ɪn'dʌldʒəns] [ɪn] [leɪt] ['sʌpəz] .
or befogged by indulgence in late suppers .
或者 迷雾 经过 放纵 在 晚的 晚餐 .

或因沉迷于深夜晚餐而昏昏沉沉。

[wiː; wi] [niːd] [mɔː(r)] [sliːp] [æt; ət] ['twenti] - [faɪv] [ðæn; ðən] [wiː; wi] [duː; də] [æt; ət] ['fɪfti] ,
We need more sleep at twenty - five than we do at fifty ,
我们 需要 更多的 睡觉 在 二十 - 五 比 我们 做 在 五十 ,

25岁时我们需要的睡眠时间比50岁时要多。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [huː] [grɑːnts] [hɪm'self] [les] [ðæn; ðən] [eɪt] ['aʊəz] - [sliːp] ['evri] [naɪt]
and the young man who grants himself less than eight hours ' sleep every night
和 这 年轻的 男人 WHO 拨款 他自己 较少的 比 八 小时 - 睡觉 每一个 夜晚

[dʒʌst] [rɒbz] [hɪm'self] [ɒv; əv] [səʊ] [mʌtʃ] [vaɪ'tæləti] .
just robs himself of so much vitality .
只是 抢劫 他自己 的 所以 很多 活力 .

而每晚睡眠时间少于八小时的年轻人，实际上是在剥夺自己大量的活力。

[ðə; ði] [lɒs] [meɪ] [nɒt] [biː; bi] [felt] [ɔː(r)] ['nəʊtɪst] [æt; ət] ['prez(ə)nt] ,
The loss may not be felt or noticed at present ,
这 损失 可能 不是 是 毛毡 或者 注意到 在 展示 ,

目前可能感觉不到或注意到这种损失。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['prəʊses] [ɒv; əv] ['sliːpɪŋ] [ɪz] ['əʊnli] ['neɪtʃərz] ['bæŋkɪŋ] ['sɪstəm] [ɒv; əv] ['prɪnsəp(ə)l] [ænd; ənd]
but the process of sleeping is only Nature's banking system of principal and
但 这 过程 的 睡眠 是 仅有的 自然的 银行业 系统 的 主要的 和

['ɪntrəst] .
interest .
兴趣 .

但睡眠过程只不过是大自然中本金和利息的银行系统。

[ə; eɪ] [maɪnd] ['keɪpəb(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [fʊl'fɪlmənt] [ɒv; əv] [ɪts] [haɪɪst] ['djuːtiz] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [nɒt] ['əʊnli]
A mind capable of the fulfilment of its highest duties should be not only
一个 头脑 有能力的 的 这 履行 的 它是 最高 职责 应该 是 不是 仅有的

[rɪ'septɪv] [tuː; tə] [aɪ'diəz] ,
receptive to ideas ,
接受 到 想法 ,

一个能够履行其最高职责的头脑，不仅应该乐于接受各种思想，

[bʌt; bət] [kwɪk] [tuː; tə] [ˌkɒmprɪ'hend] [ə; eɪ] [pɔɪnt] .
but quick to comprehend a point .
但 快的 到 理解 一个 观点 .

但他理解能力很强。

[wɪð] [ə; eɪ] [freʃ] [maɪnd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [klɪə(r)] [breɪn] ,
With a fresh mind and a clear brain ,
和 一个 新鲜的 头脑 和 一个 清除 脑 ,

头脑清醒，思路清晰，

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [hæz; həz] [tuː] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['liːvəz] [ɒv; əv] [sək'ses] .
a young man has two of the greatest levers of success .
一个 年轻的 男人 有 二 的 这 最 杠杆 的 成功 .

年轻人拥有成功的两大关键因素。

[ðiːz] ['kænɒt] [biː; bi] [rɪ'teɪnd] ['ʌndə(r)] ['səʊʃ(ə)l] [ɪn'dʌldʒənsiz] .
These cannot be retained under social indulgences .
这些 不能 是 保留 在下面 社会的 放纵 .

这些不能以社交特权的形式保留下来。

[ðə; ði] [ˌdɪsɪ'peɪʃn] [ɒv; əv][ə; eɪ] [naɪt] [hæz; həz][ɪts][ɪn'veəriəb(ə)l] ['ɪnfluəns] [ə'pɒn][ðə; ði] [wɜːk] [ɒv; əv]
The dissipation of a night has its invariable influence upon the work of
这 耗散 的 一个 夜晚 有 它是 不变的 影响 之上 这 工作 的
[ðə; ði] ['mɒrəʊ] .
the morrow .
这 明天 .

一夜的放纵不可避免地会对第二天的工作产生影响。

[ai][duː; də][nɒt] [priːtʃ] ['təʊt(ə)l] ['æbstɪnəns] [frɒm; frəm]['eni]['hæbɪts][tuː; tə] [wɪtʃ] ['hjuːmən]['neɪtʃə(r)][ɪz]
I do not preach total abstinence from any habits to which human nature is
我 做 不是 布道 全部的 节制 从 任何 习惯 到 哪个 人类 自然 是
[prəʊn] .
prone .
易于 .

我并不提倡完全戒除人性中固有的任何习惯。

['evri] [mæn] [ɔːt] [tuː; tə] [nəʊ] [wɒt] [ɪz] [gʊd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ænd; ənd] [wɒt] [ɪz][ɪn'dʒʊəriəs][tuː; tə]
Every man ought to know what is good for him and what is injurious to
每一个 男人 应该 到 知道 什么 是 好的 为了 他 和 什么 是 有害的 到
[hɪz; ɪz][best] ['ɪntrəsts] .
his best interests .
他的 最好的 兴趣 .

每个人都应该知道什么对自己有利，什么对自己有害。

[æn; ən] [ɪk'ses] [ɒv; əv] ['eniθɪŋ] [ɪz][ɪn'dʒʊəriəs] ,
An excess of anything is injurious ,
一个 过量的 的 任何事物 是 有害的 ,

任何东西过量都是有害的。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][ɒn][ðə; ði] ['θreʃhəʊld] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['bɪznəs] [kə'rɪə(r)] ['kænɒt] [ə'fɔːd] [tuː; tə]
and a young man on the threshold of a business career cannot afford to
和 一个 年轻的 男人 在 这 临界点 的 一个 商业 职业 不能 买得起 到
[gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] [ɪk'striːm] [ɪn]['eni][də'rekʃ(ə)n] .
go to the extreme in any direction .
去 到 这 极端 在 任何 方向 .

一个即将步入商界的年轻人，在任何方向上都不能走极端。

[hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] ['hʌzbənd] [hɪz; ɪz] [rɪ'sɔːsɪz] , [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [wɪl] [niːd] [ðem; ðəm][ɔːl] .
He should husband his resources , for he will need them all .
他 应该 丈夫 他的 资源 , 为了 他 将要 需要 他们 全部 .

他应该节约使用资源，因为他将来会需要用到它们。

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ] [sək'ses] [ɪz] ['iːzəli] [meɪd] ['naʊədeɪz] .
For no success is easily made nowadays .
为了 不 成功 是 容易地 制成 如今 .

如今，任何成功都不是轻易就能取得的。

[ɐp'iəɹənsɪz] [ɑː(r); ə(r)] [trə'mendəsli] [dɪ'septɪv] [ɪn] [ðɪs] [rɪ'spekt] .
Appearances are tremendously deceptive in this respect .
外貌 是 非常 欺骗性的 在 这 尊重 .

在这方面，外表极具欺骗性。

[wiː; wi] [siː] [men] ['meɪkɪŋ] [wɒt] [wiː; wi] [tʃuːz] [tuː; tə] [rɪ'gɑːd] [ænd; ənd][kɔːl] [kwɪk] [sək'ses] ,
We see men making what we choose to regard and call quick success ,
我们 看 男人 制作 什么 我们 选择 到 看待 和 称呼 快的 成功 ,

我们看到有些人取得了我们眼中所谓的快速成功，

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][æt; ət][ə; eɪ] [kəm'pærətɪvli] ['ɜːli] [eɪdʒ] [ðeɪ] [ə'kwaɪə(r)][pə'zɪʃ(ə)n][ɔː(r)] [miːnz] .
because at a comparatively early age they acquire position or means .
因为 在 一个 比较 早期的 年龄 他们 获得 位置 或者 方法 .

因为他们年纪轻轻就获得了地位或财富。

[bʌt; bət][wʌn] [ni:dz] ['əʊnli][tu:; tə] ['stʌdi] [ðə; ði][kən'dɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɪznəs] [laɪf][ɒv; əv][tu:; tə] -
But one needs only to study the conditions of the business life of to -
但 一 需求 仅有的 到 学习 这 状况 的 这 商业 生活 的 到 -
[deɪ] [tu:; tə] [si:] [haʊ] [ɪm'pɒsəb(ə)l][ˌaɪ 'ti:][ɪz][tu:; tə] [ə'tʃi:v] ['eni] [sək'ses] [ɪk'sept] [baɪ][ðə; ði] ['veri]
day to see how impossible it is to achieve any success except by the very
天 到 看 如何 不可能的 它 是 到 达到 任何 成功 除了 经过 这 非常
[hɑ:dɪst] [wɜ:k] .
hardest work .
最难 工作 .

但只要研究一下当今的商业环境，就会发现，除了付出最艰苦的努力之外，几乎不可能取得任何成功。

[nəʊ] [jʌŋ] [mæn] [ni:d] [ə'prəʊtʃ] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [kə'rɪə(r)] [wɪð] [ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðæt] [sək'ses] [ɪz] ['i:zi] .
No young man need approach a business career with the idea that success is easy .
不 年轻的 男人 需要 方法 一个 商业 职业 和 这 主意 那 成功 是 简单的 .

任何年轻人都不应该抱着成功很容易的想法去从事商业事业。

[ðə; ði]['hɪstəriz; 'hɪstriz][ɒv; əv] [sək'sesf(ə)l] [men] [tel] [ˌju: 'es][ɔ:l] [tu:] ['klɪəli] [ðə; ði] ['lesnz] [ɒv; əv] ['peɪʃ(ə)ns]
The histories of successful men tell us all too clearly the lessons of patience
这 历史 的 成功的 男人 告诉 我们 全部 也 清楚地 这 课程 的 耐心
[ænd; ənd][ðə; ði] ['efəts] [ɒv; əv] [j'iəz] .
and the efforts of years .
和 这 努力 的 年 .

成功人士的经历清楚地告诉我们，耐心和多年的努力至关重要。

[sʌm; səm][men] ['kʌmpəs] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] [kə'rɪə(r)][ɪn] [les] [taɪm] [ðæn; ðən]['ʌðə(r)z] .
Some men compass a successful career in less time than others .
一些 男人 罗盘 一个 成功的 职业 在 较少的 时间 比 其他的 .

有些男性在较短的时间内就取得了事业上的成功。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðə; ði] ['meθədz] [ɪm'plɔɪd] [ɑ:(r); ə(r)] [ˌnesə'serəli] ['dɪfrənt] , [ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts]
And if the methods employed are necessarily different , the requirements
和 如果 这 方法 受雇 是 一定 不同的 , 这 要求
[ɑ:(r); ə(r)] [prɪ'saɪsli] [ðə; ði] [seɪm] .
are precisely the same .
是 恰恰 这 相同的 .

即使采用的方法必然不同，要求也完全相同。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ]['stɔ:ri][ɒv; əv][hɑ:d] [wɜ:k] [ɪn] ['evri] [keɪs] ,
It is a story of hard work in every case ,
它 是 一个 故事 的 难的 工作 在 每一个 案件 ,

这讲述的每一个故事都离不开辛勤的努力。

[ɒv; əv] [kləʊz] [ˌæplɪ'keɪʃ(ə)n][ænd; ənd][ɒv; əv][ə; eɪ]['peɪʃ(ə)nt] ['mɑ:stəri] [ɒv; əv][ðə; ði] ['prɒbləm] [ɪn][hænd] .
of close application and of a patient mastery of the problem in hand .
的 关闭 应用 和 的 一个 病人 精通 的 这 问题 在 手 .

认真细致地运用所学知识，并耐心掌握所面临的问题。

[əd'væntɪdʒ] [ɒv; əv][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [wɪl] [kʌm] [ɪn][æt; ət] [taɪmz] [ænd; ənd] [pʊʃ] [wʌn][mæn] [ə'hed] [ɒv; əv]
Advantages of education will come in at times and push one man ahead of
优势 的 教育 将要 来 在 在 时代 和 推 一 男人 前方 的
[ə'nʌðə(r)] .
another .
其他 .

教育的优势有时会显现出来，使一个人超越另一个人。

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['præktɪkl] ['bɪznəs] ['nɒlɪdʒ] [ɪz][æpt] [tu:; tə][bi:; bi][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [pə'zeʃ(ə)n] .
But a practical business knowledge is apt to be a greater possession .
但 一个 实际的 商业 知识 是 易于 到 是 一个 更大的 拥有 .

但实用的商业知识往往更有价值。

[ai] [naʊ] [ðeə(r)][ɑ:(r); ə(r)] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [jʌŋ] [men] [hu:] [fi:l] [ðəm'selvz] [ɪn'kɒmpɪtənt]
I know there are thousands of young men who feel themselves incompetent
我 知道 那里 是 数千 的 年轻的 男人 WHO 感觉 他们自己 不称职的
[fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['bɪznəs] [kə'rɪə(r)][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ə; eɪ] [læk] [ɒv; əv] ['ɜ:li] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
for a business career because of a lack of early education .
为了 一个 商业 职业 因为 的 一个 缺少 的 早期的 教育 .

我知道有成千上万的年轻人因为缺乏早期教育而觉得自己不胜任商业工作。

[ænd; ənd][hɪə(r)] [mait] [kʌm] [ɪn] — [ɪf] [ai] [tʃəʊz] [tu:; tə] [dɪ'skʌs] [ðə; ði]['sʌbdʒɪkt] ,
And here might come in — if I chose to discuss the subject ,
和 这里 可能 来 在 — 如果 我 选择 到 讨论 这 主题 ,

如果我选择讨论这个话题，那么这里或许就该切入正题了。

[wɪtʃ] [ai][du:; də][nɒt] — [ðə; ði][ɒft] - [mu:t] ['kwestʃən] [ɒv; əv][ðə; ði][ɪg'zækt]['vælju:][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒlɪdʒ]
which I do not — the oft - mooted question of the exact value of a college
哪个 我 做 不是 — 这 经常 - 讨论 问题 的 这 精确的 价值 的 一个 大学
[ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][tu:; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][ɪn] ['bɪznəs] .
education to the young man in business .
教育 到 这 年轻的 男人 在 商业 .

但我并不认同——这个经常被讨论的问题，即大学教育对年轻商界人士的确切价值。

[bʌt; bət][ai] [wɪl] [seɪ] [ðɪs] :
But I will say this :
但 我 将要 说 这 :

但我还是要说：

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ni:d] [nɒt] [fi:l] [ðæt] [ðə; ði] [læk] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒlɪdʒ] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [wɪl] [stænd][ɪn] ['eni]
a young man need not feel that the lack of a college education will stand in any
一个 年轻的 男人 需要 不是 感觉 那 这 缺少 的 一个 大学 教育 将要 站立 在 任何
[rɪ'spekt] [wɒt'evə(r)] [ɪn][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [sək'ses] [ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜ:ld] .
respect whatever in the way of his success in the business world .
尊重 任何 在 这 方式 的 他的 成功 在 这 商业 世界 .

年轻人完全不必担心缺乏大学教育会在任何方面阻碍他在商业领域的成功。

[nəʊ] ['kɒlɪdʒ] [ɒn] [ɜ:θ] ['evə(r)] [meɪd] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [mæn] .
No college on earth ever made a business man .
不 大学 在 地球 曾经 制成 一个 商业 男人 .

世界上没有哪所大学能培养出商人。

[ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ə'kwaɪəd] [ɪn] ['kɒlɪdʒ] [hæz; həz] ['fɪtɪd] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][men][fɔ:(r); fə(r)]
The knowledge acquired in college has fitted thousands of men for
这 知识 获得 在 大学 有 适配 数千 的 男人 为了
[prə'feʃən(ə)l] [sək'ses] ,
professional success ,
专业的 成功 ,

大学所学的知识使成千上万的男性获得了职业上的成功。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'ti:][hæz; həz]['ɔ:lsəʊ] [ʌn'fɪtɪd] ['ʌðə(r)] [θ'aʊzəndz] [fɔ:(r); fə(r)][ə; eɪ] ['præktɪkl] ['bɪznəs] [kə'rɪə(r)] .
but it has also unfitted other thousands for a practical business career .
但 它 有 还 不合适的 其他 数千 为了 一个 实际的 商业 职业 .

但这同时也使成千上万的人不适合从事实际的商业职业。

[ə; eɪ] ['kɒlɪdʒ] ['treɪnɪŋ] [ɪz]['nevə(r)]['weɪstɪd] ,
A college training is never wasted ,
一个 大学 训练 是 绝不 浪费 ,

大学教育绝不会白费。

[ɔːl'ðəʊ] [ai][hæv; həv] [siːn] [ə'gen] [ænd; ənd] [ə'gen] [faɪv] - ['θaʊz(ə)nd] - ['dɒlə(r)][ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [spent] [ɒn]
although I have seen again and again five - thousand - dollar educations spent on
虽然 我 有 已见 再次 和 再次 五 - 千 - 美元 教育 花费 在

[faɪv] - ['hʌndrəd] - ['dɒlə(r)] [men] .
five - hundred - dollar men .
五 - 百 - 美元 男人 .

虽然我一次又一次地看到，花费五千美元的教育培养出了价值五百美元的人。

[weə(r)] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][kæn; kən] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['kɒlɪdʒ] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] [rɪ'kwaɪərmənts] [ɒv; əv]
Where a young man can bring a college education to the requirements of
在哪里 一个 年轻的 男人 能 带来 一个 大学 教育 到 这 要求 的

[ə; eɪ] ['præktɪkl] ['bɪznəs] ['nɒlɪdʒ] ,
a practical business knowledge ,
一个 实际的 商业 知识 ,

一个年轻人如果能将大学教育与实际商业知识的需求结合起来，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [əd'vɑːntɪdʒ] .
it is an advantage .
它 是 一个 优势 .

这是优势。

[bʌt; bət][bɪ'fɔː(r)]['aʊə(r)] [ə'merɪkən] ['kɑːlɪdʒz] [bɪ'kʌm] [æn; ən] ['æbsəluːt] ['fæktə(r)][ɪn][ðə; ði] ['bɪznəs]
But before our American colleges become an absolute factor in the business
但 前 我们的 美国人 大学 变得 一个 绝对 因素 在 这 商业

[kə'pæsitiz] [ɒv; əv][men] [ðeə(r)] ['meθədz] [ɒv; əv] ['stʌdi] [ænd; ənd] ['lɜːnɪŋ] [wɪl] [hæv; həv][tuː; tə][biː; bi]
capacities of men their methods of study and learning will have to be
容量 的 男人 他们的 方法 的 学习 和 学习 将要 有 到 是

['rædɪkli] [tʃeɪndʒd] .
radically changed .
根本 已更改 .

但是，在我们美国的大学成为男性商业能力的绝对因素之前，它们的学习方法必须彻底改变。

[ai][hæv; həv][hæd; həd][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [ˌem 'iː][bəʊθ][kaɪndz][ɒv; əv] [jʌŋ] [men] , [kə'liːdʒiət]
I have had associated with me both kinds of young men , collegiate
我 有 有 联系 和 我 两个都 种类 的 年轻的 男人 , 大学

[ænd; ənd][nɒn] - [kə'liːdʒiət] ,
and non - collegiate ,
和 非 - 大学 ,

我曾与两种类型的年轻人交往，一种是大学生，另一种则不是。

[ænd; ənd][ai][mʌst; məst] [seɪ] [ðæt] [ðəʊz] [huː] [hæd; həd][ə; eɪ]['betə(r)] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['præktɪkl]
and I must say that those who had a better knowledge of the practical
和 我 必须 说 那 那些 WHO 有 一个 更好的 知识 的 这 实际的

[pɑːt][ɒv; əv][laɪf][hæv; həv] [biːn] [ðəʊz] [huː] ['nevə(r)] [sɔː] [ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒlɪdʒ] [ænd; ənd]
part of life have been those who never saw the inside of a college and
部分 的 生活 有 到过 那些 WHO 绝不 锯 这 里面 的 一个 大学 和

[huːz] [fiːt] ['nevə(r)] [stept] [ə'pɒn][ə; eɪ]['kæmpəs] .
whose feet never stepped upon a campus .
谁 脚 绝不 步 之上 一个 校园 .

我必须说，那些对生活实际方面有更深入了解的人，往往是那些从未踏入过大学校园，也从未去过大学校园的人。

['kɒlɪdʒ] - [bred] [men] , [ænd; ənd] [men] [huː] ['nevə(r)][hæd; həd] ['kɒlɪdʒ] [əd'væntɪdʒ] , [hæv; həv]
College - bred men , and men who never had college advantages , have
大学 - 繁殖 男人 , 和 男人 WHO 绝不 有 大学 优势 , 有

[sək'siːdɪd] [ɪn] [ə'baʊt] ['iːkwəl] ['reiʃiəuz] .
succeeded in about equal ratios .
成功了 在 关于 平等的 比率 .

受过大学教育的人和从未获得过大学优势的人，成功的比例大致相同。

[ðə; ði] [men] ['ɔkjupaiŋ] [ðə; ði] [məʊst] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [kə'mɜːʃ(ə)l] [pə'zɪʃnz] [ɪn] [njuː] [jɔːk] [tuː; tə] - [deɪ]
The men occupying the most important commercial positions in New York to - day
这 男人 占领 这 最多 重要的 商业的 职位 在 新的 约克 到 - 天
[ɑː(r); ə(r)] [self] - [meɪd] ,
are self - made ,
是 自己 - 制成 ,

如今在纽约占据最重要的商业职位的人都是白手起家的。

[huːz] ['əʊnli] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] [hæz; həz] [kʌm] [tuː; tə] [ðem; ðəm] [frɒm; frəm] ['kɒntækt] [wɪð] [ðæt] ['greɪtɪst]
whose only education has come to them from contact with that greatest
谁 仅有的 教育 有 来 到 他们 从 接触 和 那 最
['kɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [ɔːl] ,
college of all ,
大学 的 全部 ,

他们唯一的教育来源就是与那所最伟大的学院的接触。

[ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜːld] .
the business world .
这 商业 世界 .

商业世界。

[fɑː(r)] [biː; bi] [ˌaɪ 'tiː] [frɒm; frəm] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [dɪ'priːʃieɪt] [ðə; ði] ['væljuː] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kɒlɪdʒ] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] .
Far be it from me to depreciate the value of a college education .
远的 是 它 从 我 到 贬值 这 价值 的 一个 大学 教育 .

我绝无意贬低大学教育的价值。

[ai] [bɪ'liːv] [ɪn] [ɪts] [əd'væntɪdʒ] [tuː] ['fɜːmli] .
I believe in its advantages too firmly .
我 相信 在 它是 优势 也 牢牢 .

我太相信它的优点了。

[bʌt; bət] [nəʊ] [jʌŋ] [mæn] [niːd] [fiːl] ['hæmpə(r)d] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [læk] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
But no young man need feel hampered because of the lack of it .
但 不 年轻的 男人 需要 感觉 受阻 因为 的 这 缺少 的 它 .

但任何年轻人都不必因为缺乏它而感到受阻。

[ɪf] ['bɪznəs] ['kwɒlətiz] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [hɪm] [ðeɪ] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] .
If business qualities are in him they will come to the surface .
如果 商业 品质 是 在 他 他们 将要 来 到 这 表面 .

如果他具备经商才能，这些才能终会显露出来。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] [ðə; ði] ['kɒlɪdʒ] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] ; [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] .
It is not the college education ; it is the young man .
它 是 不是 这 大学 教育 ; 它 是 这 年轻的 男人 .

关键不在于大学教育，而在于年轻人本身。

[wɪ'ðaʊt] [ɪts] [pə'zeʃ(ə)n] [æz; əz] [greɪt] [ænd; ənd] ['ɒnərəb(ə)l] [sək'sesɪz] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] [æz; əz]
Without its possession as great and honorable successes have been made as
没有 它是 拥有 作为 伟大的 和 光荣的 成功 有 到过 制成 作为
[wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
with it .
和 它 .

即使没有它，也未能取得与拥有它一样伟大而光荣的成就。

[men] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ək'septɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['bɪznəs] [wɜːld] [ə'pɒn] [ðeə(r)] [kə'liːdʒiət] [dɪpl'əʊməz] ,
Men are not accepted in the business world upon their collegiate diplomas ,
男人 是 不是 公认 在 这 商业 世界 之上 他们的 大学 文凭 ,

男性仅凭大学文凭并不能被商界接受。

[nɔː(r)] [ɒn] [ðə; ði] ['nɒlɪdʒ] [ðiːz] [ɪm'plaɪ] .
nor on the knowledge these imply .
也不 在 这 知识 这些 意味着 .

也不基于这些知识所蕴含的意义。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['meni] [jʌŋ] [men] [ɪn] ['bɪznəs] [tuː; tə] - [deɪ] [huː] [ɡrəʊ] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
There are a great many young men in business to - day who grow impatient .
那里 是 一个 伟大的 许多 年轻的 男人 在 商业 到 - 天 WHO 生长 不耐烦 .

如今商界有很多年轻人缺乏耐心。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] ['sɜːt(ə)n] [taɪm] ; [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [ˌsætɪs'fæktəri] [tuː; tə] [ðeə(r)] [ɪm'plɔɪər] ,
They are in a position for a certain time ; they are satisfactory to their employers ,
他们 是 在 一个 位置 为了 一个 肯定 时间 ; 他们 是 令人满意的 到 他们的 雇主 ,

他们在这个职位上工作一段时间；他们令雇主满意。

[ænd; ənd] [ðen] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [prə'məʊtɪd] , [ðeɪ] [ɡrəʊ] ['restləs] .
and then , because they are not promoted , they grow restless .
和 然后 , 因为 他们 是 不是 推广 , 他们 生长 不安 .

然后，由于得不到晋升，他们就会变得焦躁不安。

[ðiːz] [jʌŋ] [men] ['dʒen(ə)rəli] [ˌəʊvə'lʊk] [ə; eɪ] [pɔɪnt] [ɔː(r)] [tuː] .
These young men generally overlook a point or two .
这些 年轻的 男人 一般来说 俯瞰 一个 观点 或者 二 .

这些年轻人通常会忽略一两点。

[ɪn] [ðə; ði] [fɜːst] [pleɪs] ,
In the first place ,
在 这 第一的 地方 ,

首先，

[ðeɪ] [ˌəʊvə'lʊk] [ðə; ði] ['veri] [ɪm'pɔːt(ə)nt] [pɔɪnt] [ðæt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [j'iəz] [ɒv; əv] ['twenti] [ænd; ənd] ['twenti] - [faɪv] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [ə'kwaiəz] ['rɑːðə(r)] [ðæn; ðən] [ə'tʃiːvz] .
they overlook the very important point that between the years of twenty and twenty - five a young man acquires rather than achieves .
他们 俯瞰 这 非常 重要的 观点 那 之间 这 年 的 二十 和 二十 - 五 一个 年轻的 男人 收购 相当 比 实现 .

他们忽略了一个非常重要的事实，那就是在二十岁到二十五岁之间，一个年轻人获得的是经验，而不是成就。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['lɜːnɪŋ] ['pɪəriəd] [ɒv; əv] [laɪf] , [ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] - ['ɡeɪnɪŋ] [taɪm] .
It is the learning period of life , the experience - gaining time .
它 是 这 学习 时期 的 生活 , 这 经验 - 获得 时间 .

这是人生的学习阶段，是积累经验的时期。

['nɒlɪdʒ] [ðæt] [ɪz] [wɜːθ] ['eniθɪŋ] [dʌz] [nɒt] [kʌm] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [pɑːst] ['twenti] - [faɪv] .
Knowledge that is worth anything does not come to us until we are past twenty - five .
知识 那 是 值得 任何事物 做 不是 来 到 我们 直到 我们 是 过去的 二十 - 五 .

真正有价值的知识，我们往往要到二十五岁以后才会获得。

[ðə; ði] [maɪnd] , [bɪ'fɔː(r)] [ðæt] [eɪdʒ] , [ɪz] [ɪn'keɪpəbl] [ɒv; əv] ['fɔːmɪŋ] [waɪz] ['dʒʌdʒmənt] .
The mind , before that age , is incapable of forming wise judgment .
这 头脑 , 前 那 年龄 , 是 无法 的 成型 明智的 判断 .

在此年龄之前，人的心智不具备形成明智判断的能力。

[ðə; ði] [ɡreɪt] [ɑːt] [ɒv; əv] ['ækjərət] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪn] ['bɪznəs] ['mætəz] [ɪz] [nɒt] [ə'kwaɪəd] [ɪn] [ə; eɪ] [fjuː] [wiːks] [ɒv; əv] [kə'mɜːʃ(ə)l] [laɪf] .
The great art of accurate decision in business matters is not acquired in a few weeks of commercial life .
这 伟大的 艺术 的 准确的 决定 在 商业 事情 是 不是 获得 在 一个 很少 周 的 商业的 生活 .

在商业事务中做出准确决策的伟大艺术，并非几周的商业生涯就能习得的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] [rɪ'zʌlt] [ɒv; əv] [j'iəz] .
It is the result of years .
它 是 这 结果 的 年 .

这是多年努力的结果。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɒt]['əʊnli][ðə; ði]['paʊə(r)] [wɪ'ðɪn] [hɪm] , [bʌt; bət]['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [ɪk'spɪəriəns] [bɪ'haɪnd][hɪm] ,
It is not only the power within him , but also the experience behind him ,
它 是 不是 仅有的 这 力量 之内 他 , 但 还 这 经验 在后面 他 ,

这不仅是他内在的力量，也是他背后丰富的经验。

[ðæt] [meɪks] [ə; eɪ] [sək'sesf(ə)l] ['bɪznəs] [mæn] .
that makes a successful business man .
那 制作 一个 成功的 商业 男人 .

这造就了一个成功的商人。

[ðə; ði] [kə'mɜːʃ(ə)l] [wɜːld] [ɪz]['əʊnli][ə; eɪ]['greɪtə(r)] [skuːl] [ðæn; ðən][ðə; ði][wʌn][ɒv; əv] [sleɪts] [ænd; ənd]
The commercial world is only a greater school than the one of slates and
这 商业的 世界 是 仅有的 一个 更大的 学校 比 这 一 的 石板 和
[sleɪt] - ['penslz] .
slate - pencils .
石板 - 铅笔 .

商业世界只不过比石板和铅笔的世界更广阔的舞台。

[nəʊ] [bɔɪ] , ['ɑːftə(r)] [ə'tendɪŋ] [skuːl] [fɔː(r); fə(r)] [faɪv] [j'iəz] , [wʊd] [kən'sɪdə(r)] [hɪm'self] ['kɒmpɪtənt]
No boy , after attending school for five years , would consider himself competent
不 男生 , 后 参加 学校 为了 五 年 , 会 考虑 他自己 胜任的
[tuː; tə] [tiːtʃ] .
to teach .
到 教 .

没有哪个男孩在上了五年学之后会认为自己有资格当老师。

[ænd; ənd]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [faɪv] [j'iəz] [ɒv; əv] [kə'mɜːʃ(ə)l] [ə'prentɪʃɪp] [wɪl] [nɒt] [fɪt] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn]
And surely five years of commercial apprenticeship will not fit a young man
和 一定 五 年 的 商业的 学徒制 将要 不是 合身 一个 年轻的 男人
[tuː; tə] [ə'sjuːm] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [trʌst] ,
to assume a position of trust ,
到 认为 一个 位置 的 相信 ,

五年的商业学徒生涯肯定不足以让一个年轻人胜任需要信任的职位。

[nɔː(r)] [gɪv] [hɪm][ðə; ði][kə'pæsəti][tuː; tə] [dɪ'saɪd] [ə'pɒn][ɪm'pɔːt(ə)nt] ['bɪznəs] ['mætəz] .
nor give him the capacity to decide upon important business matters .
也不 给 他 这 容量 到 决定 之上 重要的 商业 事情 .

也不赋予他决定重要商业事务的能力。

[ɪn][ðə; ði][fɜːst] [faɪv] [j'iəz] , [jes] , [ðə; ði][fɜːst] [ten] [j'iəz] , [ɒv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] [mænz] ['bɪznəs] [laɪf] ,
In the first five years , yes , the first ten years , of a young man's business life ,
在 这 第一的 五 年 , 是的 , 这 第一的 十 年 , 的 一个 年轻的 男人的 商业 生活 ,

在年轻人事业生涯的头五年，不，是的，头十年，

[hiː; hi][ɪz]['əʊnli][ɪn][ðə; ði]['praɪməri] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [kə'mɜːʃ(ə)l] [wɜːld] .
he is only in the primary department of the great commercial world .
他 是 仅有的 在 这 基本的 部门 的 这 伟大的 商业的 世界 .

他只是庞大商业世界中的一个初级部门而已。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɔː(r); fə(r)][hɪm] , [ðen] , [tuː; tə] ['stʌdi] ['meθədz] , [tuː; tə] [əb'zɜːv] ['ʌðə(r)][men] — [ɪn] [ʃɔːt] ,
It is for him , then , to study methods , to observe other men — in short ,
它 是 为了 他 , 然后 , 到 学习 方法 , 到 观察 其他 男人 — 在 短的 ,

因此，他的任务就是研究方法，观察其他人——简而言之，

[tuː; tə] [lɜːn] [ænd; ənd][nɒt][tuː; tə][həʊp][tuː; tə] [ə'tʃiːv] .
to learn and not to hope to achieve .
到 学习 和 不是 到 希望 到 达到 .

学习是为了学习，而不是为了取得成就。

[ðæt] [wɪl] [kʌm] ['leɪtə(r)] .
That will come later .
那 将要 来 之后 .

那以后再说吧。

['bɪznəs] , ['sɪmp(ə)l][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [lʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] , [ɪz] , [ˌnevəðə'les] , [ə; eɪ] ['veri]
Business , simple as it may look to the young man , is , nevertheless , a very
商业 , 简单的 作为 它 可能 看 到 这 年轻的 男人 , 是 , 尽管如此 , 一个 非常
['ɪntrɪkət] [ə'feə(r)] ,
intricate affair ,
错综复杂 事务 ,

在年轻人看来，商业或许很简单，但实际上却是一件非常复杂的事情。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz]['əʊnli][baɪ] [j'iəz] [ɒv; əv][kləusɪst] ['stʌdi] [ðæt] [wiː; wi]['mɑːstə(r)][æn; ən] [ˌʌndə'stændɪŋ]
and it is only by years of closest study that we master an understanding
和 它 是 仅有的 经过 年 的 最接近 学习 那 我们 掌握 一个 理解
[ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
of it .
的 它 .

只有经过多年的深入研究，我们才能掌握它。

[ðə; ði] [ɪ'lektrɪk] ['ætməsfɪə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] ['bɪznəs] [wɜːld] [ɪz][ɔːl] [tuː] [æpt][tuː; tə] [meɪk]
The electric atmosphere of the American business world is all too apt to make
这 电的 气氛 的 这 美国人 商业 世界 是 全部 也 易于 到 制作
['aʊə(r)] [jʌŋ] [men] [ɪm'peɪʃ(ə)nt] .
our young men impatient .
我们的 年轻的 男人 不耐烦 .

美国商界的紧张氛围很容易让我们的年轻人变得急躁。

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə][flai] [bɪ'fɔː(r)] [ðeɪ] [kæn; kən]['iːv(ə)n] [wɔːk] [wel] .
They want to fly before they can even walk well .
他们 想 到 飞 前 他们 能 甚至 走 出色地 .

他们还没学会走路就想飞了。

[æm'bɪʃ(ə)n][ɪz][ə; eɪ]['splendɪd] [θɪŋ] [ɪn]['eni] [jʌŋ] [mæn] .
Ambition is a splendid thing in any young man .
志向 是 一个 灿烂 事物 在 任何 年轻的 男人 .

对于任何年轻人来说，有抱负都是一件非常可贵的事情。

[bʌt; bət][hiː; hi][mʌst; məst][nɒt] [fə'get] [ðæt] , [laɪk] ['faɪə(r)][ænd; ənd]['wɔːtə(r)] ,
But he must not forget that , like fire and water ,
但 他 必须 不是 忘记 那 , 喜欢 火 和 水 ,

但他绝不能忘记，就像水火不容一样，

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə; eɪ] [gʊd] ['sɜːvənt] [bʌt; bət][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)]['mɑːstə(r)] .
it makes a good servant but a poor master .
它 制作 一个 好的 仆人 但 一个 贫穷的 掌握 .

它做仆人很好，做主人却很差。

['getɪŋ] [ə'lɒŋ] [tuː] [fɑːst][ɪz][dʒʌst][æz; əz][ɪn'dʒʊəriəs][æz; əz] ['getɪŋ] [ə'lɒŋ] [tuː] [sləʊ] .
Getting along too fast is just as injurious as getting along too slow .
获得 沿着 也 快速地 是 只是 作为 有害的 作为 获得 沿着 也 慢的 .

进展过快和进展过慢一样有害。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [bɪ'twiːn] ['twenti] [ænd; ənd] ['twenti] - [faɪv][mʌst; məst][biː; bi]['peɪʃ(ə)nt] .
A young man between twenty and twenty - five must be patient .
一个 年轻的 男人 之间 二十 和 二十 - 五 必须 是 病人 .

二十到二十五岁的年轻人必须有耐心。

[ai] [nəʊ] ['peɪʃ(ə)ns] [ɪz][ə; eɪ] ['dɪfɪkəlt] [θɪŋ] [tuː; tə] ['kʌltɪveɪt] ,
I know patience is a difficult thing to cultivate ,
我 知道 耐心 是 一个 难的 事物 到 培育 ,

我知道耐心是一种很难培养的品质。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][fɜːst] ['lesnz] [wiː; wi][mʌst; məst] [lɜːn] [ɪn] ['bɪznəs] .
but it is among the first lessons we must learn in business .
但 它 是 之中 这 第一的 课程 我们 必须 学习 在 商业 .
但这是我们在商业领域必须学习的首要课程之一。

[ə; eɪ] [gʊd] [stɒk] [ɒv; əv] ['peɪʃ(ə)ns] , [ə'kwaɪəd] [ɪn] ['ɜːli] [laɪf] ,
A good stock of patience , acquired in early life ,
一个 好的 库存 的 耐心 , 获得 在 早期的 生活 ,
从小培养起来的良好耐心

[wɪl] [stænd][ə; eɪ][mæn][ɪn] [gʊd] [sted] [ɪn]['leɪtə(r)] [j'iəz] .
will stand a man in good stead in later years .
将要 站立 一个 男人 在 好的 坚定 在 之后 年 .
这将使一个人在晚年受益匪浅。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['hændi] [θɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ænd; ənd] [drɔː] [ə'pɒn] , [ænd; ənd] [meɪks] [ə; eɪ]['splendɪd] ['seɪfti] - [vælv] .
It is a handy thing to have and draw upon , and makes a splendid safety - valve .
它 是 一个 便利 事物 到 有 和 画 之上 , 和 制作 一个 灿烂 安全 - 阀门 .
它非常方便，可以随时取用，而且是一个极好的安全阀。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] , [æz; əz][hiː; hi] [ə'prəʊtʃɪz] ['twenti] - [faɪv] ,
Because a young man , as he approaches twenty - five ,
因为 一个 年轻的 男人 , 作为 他 方法 二十 - 五 ,
因为一个年轻人，当他接近二十五岁时，

[bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [siː] [θɪŋz] [mɔː(r)] ['pleɪnli] [ðæn; ðən][hiː; hi][dɪd] [faɪv] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] ,
begins to see things more plainly than he did five years before ,
开始 到 看 事物 更多的 显然 比 他 做过 五 年 前 ,
他开始比五年前更清楚地看待事物了。

[hiː; hi][mʌst; məst][nɒt] [get][ðə; ði][aɪ'dɪə] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['bɪznəs] [mæn] [jet] ,
he must not get the idea that he is a business man yet ,
他 必须 不是 得到 这 主意 那 他 是 一个 商业 男人 然而 ,
他似乎还没意识到自己是个商人。

[ænd; ənd] [ɪn'taɪtld] [tuː; tə][ə; eɪ] [mænz] ['sæləri] .
and entitled to a man's salary .
和 标题 到 一个 男人的 薪水 .
并有权领取男性的薪水。

[ɪf] ['bɪznəs] ['kwestʃənz] , [wɪtʃ] [hiː; hi][dɪd][nɒt] [ˌʌndə'stænd] [faɪv] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] ,
If business questions , which he did not understand five years before ,
如果 商业 问题 , 哪个 他 做过 不是 理解 五 年 前 ,
如果是他五年前不理解的商业问题，

[naʊ] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [lʊk] ['klɪərə(r)][tuː; tə][hɪm] ,
now begin to look clearer to him ,
现在 开始 到 看 更清晰 到 他 ,
现在他开始看得更清楚了。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][ɪz] ['pɑːsɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['trænzətri] [steɪt] [ðæt] ['seprəts] [ðə; ði] [ˌɪmə'tjʊə(r)] ['dʒʌdʒmənt][ɒv; əv][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn][frɒm; frəm][ðə; ði] ['raɪpənɪŋ] [ˌpenə'treɪʃ(ə)n][ɒv; əv][ðə; ði] [mæn] .
it is because he is passing through the transitory state that separates the immature judgment of the young man from the ripening penetration of the man .
它 是 因为 他 是 通过 通过 这 短暂的 状态 那 分离 这 不成熟 判断 的 这 年轻的 男人 从 这 成熟 渗透 的 这 男人 .
这是因为他正处于过渡阶段，这个阶段将年轻人的不成熟判断与成熟男人的成熟洞察力区分开来。

[hiː; hi] [ɪz] ['sɪmpli] [bɪ'ɡɪnɪŋ] .
He is simply beginning .
他 是 简单地 开始 .

他才刚刚起步。

['ɑːftəwəd] [hiː; hi] [wɪl] [ɡrəʊ] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['sæləri] [wɪl] [ɡrəʊ] [æz; əz] [hiː; hi] [ɡrəuz] .
Afterward he will grow , and his salary will grow as he grows .
之后 他 将要 生长 , 和 他的 薪水 将要 生长 作为 他 生长 .

之后他会成长，他的薪水也会随着他的成长而增长。

[bʌt; bət] [rəʊm] ['wʌznt] [bɪlt] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪ] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [mæn] ['ɪz(ə)nt] [meɪd] [ɪn] [ə; eɪ] [naɪt] .
But Rome wasn't built in a day , and a business man isn't made in a night .
但 罗马 不是 建造 在 一个 天 , 和 一个 商业 男人 不是 制成 在 一个 夜晚 .

但罗马不是一天建成的，商人也不是一朝一夕就能造就的。

[æz; əz] [ɪk'spɪəriəns] ['kʌmz] , [ðə; ði] ['dʒʌdʒmənt] [wɪl] [bɪ'kʌm] [mə'tʃʊə(r)] ,
As experience comes , the judgment will become mature ,
作为 经验 来 , 这 判断 将要 变得 成熟 ,

随着经验的积累，判断力会逐渐成熟。

[ænd; ənd] [baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ['riːtʃɪz] ['θɜːti] [hiː; hi] [wɪl] [bɪ'ɡɪn] [tuː; tə] ['riːəlaɪz] [ðæt] [hiː; hi] ['dɪd(ə)nt] [nəʊ] [æz; əz] [mʌtʃ] [æt; ət] ['twenti] - [faɪv] [æz; əz] [hiː; hi] [θɔːt] [hiː; hi] [dɪd] .
and by the time the young man reaches thirty he will begin to realize that he didn't know as much at twenty - five as he thought he did .
和 经过 这 时间 这 年轻的 男人 到达 三十 他 将要 开始 到 意识到 那 他 没有 知道 作为 很多 在 二十 - 五 作为 他 想法 他 做过 .

等到这个年轻人到了三十岁，他就会开始意识到，他在二十五岁时所知道的并没有他自己以为的那么多。

[wen] [hiː; hi] [ɪz] ['redi] [tuː; tə] [lɜːn] [frɒm; frəm] ['ʌðə(r)z] [hiː; hi] [wɪl] [bɪ'ɡɪn] [tuː; tə] [ɡrəʊ] [waɪz] .
When he is ready to learn from others he will begin to grow wise .
什么时候 他 是 准备好 到 学习 从 其他的 他 将要 开始 到 生长 明智的 .

当他准备好向他人学习时，他就会开始变得睿智。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] ['riːtʃɪz] [ðæt] [steɪt] [weə(r)] [hiː; hi] [ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [kən'siːd] [ðæt] [hiː; hi] ['hæznt] [ə; eɪ] " ['kɔːnə(r)] " [ɒn] ['nɒlɪdʒ] [ɪn] [ðɪs] [wɜːld] ,
And when he reaches that state where he is willing to concede that he hasn't a " corner " on knowledge in this world ,
和 什么时候 他 到达 那 状态 在哪里 他 是 愿意的 到 承认 那 他 还没有 一个 " 角落 " 在 知识 在 这 世界 ,

当他达到那种愿意承认自己并非垄断了世间知识的境界时，

[hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] ['stepɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['krɪsəlɪs] [ɒv; əv] [juːθ] .
he will be stepping out of the chrysalis of youth .
他 将要 是 步进 出去 的 这 蛹 的 青年 .

他即将走出青春的蛹壳。

[ðeə(r)] [ɪz] [ə'nʌðə(r)] [pɔɪnt] [ə'pɒn] [wɪtʃ] [jʌŋ] [men] [ɑː(r); ə(r)] ['ɒf(ə)n] [ɪn] [daʊt] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] ,
There is another point upon which young men are often in doubt , and that is ,
那里 是 其他 观点 之上 哪个 年轻的 男人 是 经常 在 怀疑 , 和 那 是 ,

年轻人常常感到困惑的另一点是：

[dʒʌst] [haʊ] [fɑː(r)] [ˌaɪ 'tiː] [peɪz] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɒnɪst] [ɪn] ['bɪznəs] .
just how far it pays to be honest in business .
只是 如何 远的 它 支付 到 是 诚实的 在 商业 .

在商业中，诚实守信究竟能带来多大的回报。

" [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] ['riːəli] [peɪ] [tuː; tə] [biː; bi] ['ɒnɪst] [ɪn] ['bɪznəs] ?
" Does it really pay to be honest in business ?
" 做 它 真的 支付 到 是 诚实的 在 商业 ?

“在商业中诚实真的有好处吗？”

" [ðeɪ] [ɑːsk] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][sɪnˈsɪə(r)][ænd; ənd][ɪn] [ˈɜːnɪst] [ɪn][ðə; ði] [ˈkwestʃən] .
" they ask , and they are sincere and in earnest in the question .
" 他们 问 , 和 他们 是 真诚 和 在 认真 在 这 问题 .

"他们问这个问题，而且他们的问题是真诚而认真的。"

[naʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[ðə; ði][ˈsɪmp(ə)l][fækt][ɒv; əv][ðə; ði][ˈmætə(r)][ɪz] [ðæt] [ə; eɪ] [ˈbɪznəs] [səkˈses] [ɪz] [ˈæbsəluːtli] [ɪmˈpɒsəb(ə)l]
the simple fact of the matter is that a business success is absolutely impossible
这 简单的 事实 的 这 事情 是 那 一个 商业 成功 是 绝对地 不可能的
[əˈpɒn] [ˈeni] [ˈʌðə(r)][ˈbeɪsɪs][ðæn; ðən][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [ˈstrɪktɪst] [ˈɒnəsti] .
upon any other basis than one of the strictest honesty .
之上 任何 其他 基础 比 一 的 这 最严格的 诚实 .

事实很简单，商业成功绝对不可能建立在绝对不诚实的基础上。

[ðə; ði] [greɪt] [ˈtrʌb(ə)l] [wɪð] [jʌŋ] [men] , [ˈnaʊədeɪz] ,
The great trouble with young men , nowadays ,
这 伟大的 麻烦 和 年轻的 男人 , 如今 ,

如今年轻人的最大问题，

[ɪz] [ðæt] [ðeə(r)][aɪˈdiəz][ɑː(r); ə(r)][ˌɔːltəˈgeðə(r)] [tuː] [mʌtʃ] [ˈɪnfluənst] [baɪ][ə; eɪ] [fjuː] [ʌnˈfɔːtʃənət]
is that their ideas are altogether too much influenced by a few unfortunate
是 那 他们的 想法 是 共 也 很多 影响 经过 一个 很少 不幸
[ɪgˈzæmpl] [ɒv; əv] [əˈpærənt] [səkˈses] [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)] [ˈprɒmɪnənt] — [tuː] [ˈprɒmɪnənt] ,
examples of apparent success which are prominent — too prominent ,
示例 的 明显 成功 哪个 是 著名的 — 也 著名的 ,

问题在于，他们的想法完全受到了少数几个看似成功却又不幸的例子的影响，而这些例子却过于突出——太突出了。

[əˈlæs] ! — [ɪn] [əˈmerɪkən] [laɪf][tuː; tə] - [deɪ] .
alas ! — in American life to - day .
唉 ! — 在 美国人 生活 到 - 天 .

唉！——这就是当今美国的生活。

[ðiːz] " [səkˈsesf(ə)l] [men] " — [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][məʊst] [pɑːt] [aɪˈdentɪfaɪd][ɪn][sʌm; səm] [wei] [wɪð]
These " successful men " — for the most part identified in some way with
这些 " 成功的 男人 " — 为了 这 最多 部分 已识别 在 一些 方式 和
[ˈpɒlətɪks] — [ɑː(r); ə(r)] [tɔːkt] [əˈbaʊt] [ɪnˈses(ə)ntli] ;
politics — are talked about incessantly ;
政治 — 是 谈话 关于 不已 ;

这些"成功人士"——他们大多与政治有某种联系——经常被人们谈论；

[ˈintəvjuːd] [baɪ] [rɪˈpɔːrtərz] ; [bai] [ˈlævɪʃ] [ˈdaɪəməndz][fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][waɪvz] , [ænd; ənd] [bɪld] [ˈkɒstli]
interviewed by reporters ; buy lavish diamonds for their wives , and build costly
接受采访 经过 记者 ; 买 奢华的 钻石 为了 他们的 妻子们 , 和 建造 昂贵
[ˈhaʊzɪz] ,
houses ,
房屋 ,

接受记者采访；为妻子购买昂贵的钻石，并建造昂贵的房屋。

— [ɔːl][ɒv; əv] [wɪtʃ] [ɪz][ˈdjuːli] [rɪˈpɔːtɪd] [ɪn][ðə; ði] [ˈnjuːzˌpeɪpəz] .
— all of which is duly reported in the newspapers .
— 全部 的 哪个 是 正式地 据报道 在 这 报纸 .

——所有这些都已在报纸上得到报道。

[jʌŋ] [men] [ri:d] [ði:z] [θɪŋz] [ænd; ənd][ɑ:sk] [ðəm'selvz] , " [ɪf] [hi:; hi][kæn; kən][du:; də][ˌaɪ 'ti:] ,
Young men read these things and ask themselves , " If he can do it ,
年轻的 男人 读 这些 事物 和 问 他们自己 ， " 如果 他 能 做 它 ，
[waɪ] [nɒt][ai] ?
why not I ?
为什么 不是 我 ？

年轻人读到这些文章，会问自己："如果他能做到，为什么我不能？"

" [ðen] [ðeɪ] [bɪ'gɪn][tu:; tə] [lʊk] [ə'raʊnd][fɔ:(r); fə(r)][sʌm; səm] " [ʃɔ:t] [kʌt][tu:; tə] [sək'ses] ,
" Then they begin to look around for some " short cut to success ,
" 然后 他们 开始 到 看 大约 为了 一些 " 短的 切 到 成功 ，

然后他们开始四处寻找通往成功的"捷径"，

" [æz; əz][wʌn] [jʌŋ] ['feləʊ] [ɪk'sprest] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə][ˌem 'i:][nɒt] [lɒŋ] [ə'gəʊ] .
" as one young fellow expressed it to me not long ago .
" 作为 一 年轻的 同伴 表达 它 到 我 不是 长的 前 .

正如一位年轻人不久前向我表达的那样。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['əʊɪŋ] [tu:; tə] [ðɪs] ['præktɪs] [ɒv; əv] " ['kʌtɪŋ] [ə'krɒs] [lɒts] " [ɪn] ['bɪznəs] [ðæt] [skɔ:z] [ɒv; əv]
It is owing to this practice of " cutting across lots " in business that scores of
它 是 欠款 到 这 实践 的 " 切割 穿过 很多 " 在 商业 那 得分 的
[jʌŋ] [men][faɪnd] [ðəm'selvz] ,
young men find themselves ,
年轻的 男人 寻找 他们自己 ，

正是由于这种在商业中"抄近路"的做法，许多年轻人才发现自己陷入了困境。

['ɑ:ftə(r)] [ə'waɪl] [ɪn] [taɪt] ['pleɪsɪz] .
after awhile in tight places .
后 一会儿 在 紧的 地方 .

在狭窄的地方待了一段时间后。

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn] [hu:] [hæz; həz][wʌns][hæd; həd][ə'baʊt] [hɪm][æn; ən] [ʌn'seɪvəri] [teɪnt] [ɪn][hɪz; ɪz]
And the man who has once had about him an unsavory taint in his
和 这 男人 WHO 有 一次 有 关于 他 一个 令人不快的 污点 在 他的
['bɪznəs] ['meθədz] ['reəli] ,
business methods rarely ,
商业 方法 很少 ，

而那个曾经在商业手段上沾染过不光彩的人，很少……

['veri] ['reəli] , [rɪdz] [hɪm'self] [ɒv; əv] [ðæt] ['ætməsfɪə(r)] [ɪn][ðə; ði] [aɪz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [ə'kweɪntəns] .
very rarely , rids himself of that atmosphere in the eyes of his acquaintances .
非常 很少 ， 摆脱 他自己 的 那 气氛 在 这 眼睛 的 他的 熟人 .

他极少能在熟人眼中摆脱那种氛围。

[haʊ] ['ɒf(ə)n][wi:; wi] [si:] [sʌm; səm] [jʌŋ] [mæn][ɪn] ['bɪznəs] ,
How often we see some young man in business ,
如何 经常 我们 看 一些 年轻的 男人 在 商业 ，

我们经常看到一些年轻人在商界发展，

[ˌreprɪ'zentətɪv] [ɒv; əv][ðə; ði] ['veri] ['kwɒlətiz] [ðæt] [ʃʊd; ʃəd] [wɪn] [sək'ses] .
representative of the very qualities that should win success .
代表 的 这 非常 品质 那 应该 赢 成功 .

正是这些品质代表了成功所必需的。

['evri] [wʌn] [ə'gri:z] [ðæt] [hi:; hi][ɪz] ['brɪliənt] .
Every one agrees that he is brilliant .
每一个 一 同意 那 他 是 杰出的 .

大家都一致认为他才华横溢。

" [hi:; hi][ɪz]['klevə(r)] , " [ɪz][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] ['vɜ:dɪkt] .
" He is clever , " is the general verdict .
" 他 是 聪明的 ， " 是 这 一般的 判决 .

"他很聪明，"这是人们普遍的评价。

[hɪz; ɪz]['mænə(r)][ɪm'pres, 'ɪmpres][wʌn] ['plezntli] , [hi:; hi][ɪz] ['θʌrəli] ['bɪznəslaɪk] , [ɪz][ˌenə'dʒetɪk] , [ænd; ənd] [jet] ,

His manner impresses one pleasantly , he is thoroughly businesslike , is energetic , and yet ,

他的 方式 令人印象深刻 一 愉快 , 他 是 彻底 商业化 , 是 精力充沛 , 和 然而 ,

他举止得体，给人留下良好的印象；他做事干练，精力充沛；然而，

['sʌmhaʊ] , [hi:; hi]['nevə(r)] [si:m] [tu:; tə] [stɪk] [tu:; tə][wʌn] [pleɪs] .

somehow , he never seems to stick to one place .

不知何故 , 他 绝不 似乎 到 戳 到 一 地方 .

他似乎总是居无定所。

['pi:p(ə)l]['wʌndə(r)][æt; ət][ˌaɪ 'ti:] , [ænd; ənd][ɪk'skju:s][ˌaɪ 'ti:][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [hi:; hi]['hæznt] [faʊnd] [ðə; ði] [raɪt] [pleɪs] .

People wonder at it , and excuse it on the ground that he hasn't found the right place .

人们 想知道 在 它 , 和 原谅 它 在 这 地面 那 他 还没有 成立 这 正确的 地方 .

人们对此感到疑惑，并以他还没找到合适的地方为由原谅了他。

[bʌt; bət][sʌm; səm] [deɪ] [ðə; ði]['si:krət][ɪz] [ɪk'spleɪnd] .

But some day the secret is explained .

但 一些 天 这 秘密 是 解释 .

但总有一天，这个秘密会被揭开。

" [jes] , [hi:; hi][ɪz]['klevə(r)] , " [sez] [sʌm; səm][əʊld] ['bɪznəs] [mæn] , " [bʌt; bət][du:; də][ju:; jʊ] [nəʊ] [hi:; hi] ['ɪz(ə)nt] — [wel] ,

" Yes , he is clever , " says some old business man , " but do you know he isn't — well ,

" 是的 , 他 是 聪明的 , " 说道 一些 老的 商业 男人 , " 但 做 你 知道 他 不是 — 出色地 ,

“是的，他很聪明，”一位老商人说，“但是你知道他其实并不——嗯，

[hi:; hi]['ɪz(ə)nt] [kwaɪt] [seɪf] ! "

he isn't quite safe ! "

他 不是 相当 安全的 ! "

他还没完全安全！

" [kwaɪt] [seɪf] !

" Quite safe !

" 相当 安全的 !

非常安全！

" [haʊ] [mʌtʃ] [ðæt] [ɪk'spresɪz] ;

" How much that expresses ;

" 如何 很多 那 表达 ;

“这表达了多少；

[haʊ] ['klɪəli] [ðæt] [dɪ'faɪnz] ['hʌndrədz] [ænd; ənd] ['hʌndrədz] [ɒv; əv][ðə; ði]['smɑ:rtəst] [jʌŋ] [men] [ɪn] ['bɪznəs] [tu:; tə] - [deɪ] .

how clearly that defines hundreds and hundreds of the smartest young men in business to - day .

如何 清楚地 那 定义 数百 和 数百 的 这 最聪明的 年轻的 男人 在 商业 到 - 天 .

这多么清晰地定义了当今商界成百上千最聪明的年轻人。

[hi:; hi][ɪz] ['evriθɪŋ] [els] — [bʌt; bət][hi:; hi]['ɪz(ə)nt] " [kwaɪt] [seɪf] !

He is everything else — but he isn't " quite safe !

他 是 一切 别的 — 但 他 不是 " 相当 安全的 !

他拥有其他一切特质——但他并不“完全安全！”

" [hiː; hi][ɪz][nɒt] [dɪsˈɒnɪst] [ɪn] [ˈeni] [wei] , [bʌt; bət][hiː; hi][ɪz] , [wɒt] [ɪz] [ˈiːkwəli] [æz; əz][bæd] ,
" He is not dishonest in any way , but he is , what is equally as bad ,
" 他 是 不是 不诚实 在 任何 方式 , 但 他 是 , 什么 是 同样地 作为 坏的 ,

“他一点也不撒谎，但他却做了同样糟糕的事，

[nɒt] [kwaɪt] [rɪˈlaɪəb(ə)l] .
not quite reliable .
不是 相当 可靠的 .

不太可靠。

[tuː; tə] [əˈteɪn] [səkˈses] [hiː; hi][hæz; həz] , [ɪn][ˈʌðə(r)] [wɜːdz] , [traɪd] [tuː; tə] " [kʌt] [əˈkrɒs] [lɒts] .
To attain success he has , in other words , tried to " cut across lots .
到 达到 成功 他 有 , 在 其他 字 , 尝试 到 " 切 穿过 很多 .

换句话说，为了取得成功，他试图“跨越很多领域”。

" [ænd; ənd] [ˈreɪnbəʊ] - [ˈtʃeɪsɪŋ] [ɪz] [ˈriːəli] [ə; eɪ] [ˈveri] [kəˈmendəbl] [ˈbɪznəs] [ɪn][kəmˈpærɪs(ə)n][tuː; tə]
" And rainbow - chasing is really a very commendable business in comparison to
" 和 彩虹 - 追逐 是 真的 一个 非常 值得称赞 商业 在 比较 到
[ə; eɪ] [jʌŋ] [mænz] [sɜːtʃ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] " [ˈrɔɪəl] [rəʊd][tuː; tə] [səkˈses] .
a young man's search for the " royal road to success .
一个 年轻的 男人的 搜索 为了 这 " 皇家 路 到 成功 .

“与年轻人寻找‘通往成功的康庄大道’相比，追逐彩虹真是一件非常值得称赞的事情。”

" [nəʊ] [səkˈses] [wɜːθ] [əˈteɪnɪŋ] [ɪz] [ˈiːzi] ; [ðə; ði][ˈɡreɪtə(r)][ðə; ði][ˈɒbstək(ə)lz][tuː; tə] [ˌəʊvəˈkʌm] ,
" No success worth attaining is easy ; the greater the obstacles to overcome ,
" 不 成功 值得 达到 是 简单的 ; 这 更大的 这 障碍 到 克服 ,

任何值得取得的成功都不是轻易获得的；需要克服的障碍越大，成功就越难实现。

[ðə; ði] [ˈʃʊrər] [ɪz][ðə; ði] [səkˈses] [wen] [əˈteɪnd] .
the surer is the success when attained .
这 确定 是 这 成功 什么时候 已达到 .

成功越有把握，实现成功的可能性就越大。

" [ˈrɔɪəl] [rəʊdz] " [ɑː(r); ə(r)][pɔː(r); pʊə(r)] [ˈhaɪweɪz] [tuː; tə][ˈtræv(ə)l][ɪn] [ˈeni] [pəˈsjuːt] , [ænd; ənd] [ɪˈspeʃəli]
" Royal roads " are poor highways to travel in any pursuit , and especially
" 皇家 道路 " 是 贫穷的 高速公路 到 旅行 在 任何 追逐 , 和 尤其
[ɪn][ə; eɪ] [ˈbɪznəs] [ˈkɔːlɪŋ] .
in a business calling .
在 一个 商业 呼叫 .

“皇家大道”是糟糕的公路，不适合任何追求，尤其是商业活动。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][streɪndʒ] [haʊ] [rɪˈlʌktənt] [jʌŋ] [men] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə] [əkˈsept] , [æz; əz][ðə; ði][məʊst] [ˈvaɪt(ə)l]
It is strange how reluctant young men are to accept , as the most vital
它 是 奇怪的 如何 不情愿的 年轻的 男人 是 到 接受 , 作为 这 最多 必不可少的
[truːθ] [ɪn][laɪf] ,
truth in life ,
真相 在 生活 ,

令人费解的是，年轻人似乎很不愿意接受人生中最至关重要的真理：

[ðæt] [ðə; ði][məʊst] [ˈæbsəluːt] [ˈɒnəsti] [ɪz][ðə; ði][ˈəʊnli][kaɪnd][ɒv; əv] [ˈɒnəsti] [ðæt] [səkˈsiːdz] [ɪn]
that the most absolute honesty is the only kind of honesty that succeeds in
那 这 最多 绝对 诚实 是 这 仅有的 种类 的 诚实 那 成功 在
[ˈbɪznəs] .
business .
商业 .

在商业领域，唯有绝对的诚实才能取得成功。

[ˌaɪ ˈtiː][ˈɪz(ə)nt][ə; eɪ] [ˈkwestʃən] [ɒv; əv] [rɪˈlɪdʒən] [ɔː(r)] [rɪˈlɪdʒəs] [bɪˈliːfs] .
It isn't a question of religion or religious beliefs .
它 不是 一个 问题 的 宗教 或者 宗教 信仰 .

这与宗教或宗教信仰无关。

['ɒnəsti] [dʌz] [nɒt] [dɪ'pend] [ə'pɒn] ['eni] [rɪ'lɪdʒəs] [kriːd] [ɔː(r)] ['dɒgmə] [ðæt] [wɒz; wəz] ['evə(r)] [kən'siːvd] .
Honesty does not depend upon any religious creed or dogma that was ever conceived :
诚实 做 不是 依赖 之上 任何 宗教 信条 或者 教条 那 曾是 曾经 构思 .

诚实并不取决于任何曾经存在的宗教信条或教条。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mænz] [əʊn] ['kɒnʃəns] .
It is a question of a young man's own conscience .
它 是 一个 问题 的 一个 年轻的 男人的 自己的 良心 .

这是年轻人良心的问题。

[hiː; hi] [nəʊz] [wɒt] [ɪz] [raɪt] [ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [rɒŋ] .
He knows what is right and what is wrong .
他 知道 什么 是 正确的 和 什么 是 错误的 .

他知道什么是对的，什么是错的。

[ænd; ənd] [jet] , ['sɪmp(ə)l] [æz; əz] [ðə; ði] ['mætə(r)] [ɪz] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə'stɒnɪʃɪŋ] [haʊ] ['dɪfɪkəlt] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɒv; əv] [ˌʌndə'stændɪŋ] .
And yet , simple as the matter is , it is astonishing how difficult it is of understanding .
和 然而 , 简单的 作为 这 事情 是 , 它 是 惊人 如何 难的 它 是 的 理解 .

然而，事情虽然简单，但理解起来却异常困难。

[æn; ən] ['ɒnɪst] [kɔːs] [ɪn] ['bɪznəs] [siːm] [tuː] [sləʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ævərɪdʒ] [jʌŋ] [mæn] .
An honest course in business seems too slow to the average young man .
一个 诚实的 课程 在 商业 似乎 也 慢的 到 这 平均的 年轻的 男人 .

对普通年轻人来说，走正规的商业道路似乎太慢了。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

商界青年(The Young Man in Business)
第2/2页

" [ai] [kænt] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [plɒd] [ə'lɒŋ] .
" I can't afford to plod along .
" 我 不能 买得起 到 缓慢行进 沿着 .

我不能再拖延下去了。

[ai] [mʌst; məst] [straɪk] [ænd; ənd] [straɪk] ['kwɪkli] , " [ɪz] [ðə; ði] ['sentɪmənt] .
I must strike and strike quickly , " is the sentiment .
我 必须 罢工 和 罢工 迅速地 , " 是 这 情绪 .

“我必须迅速出击，这是我的心声。”

[ɑː] , [jes] , [maɪ] [frend] , [bʌt; bət] [nɒt] [dɪs'ɒnɪstli] .
Ah , yes , my friend , but not dishonestly .
啊 , 是的 , 我的 朋友 , 但 不是 不诚实地 .

啊，是的，我的朋友，但并非出于不诚实。

[nəʊ] [jʌŋ] [mæn] [kæn; kən] [ə'fɔːd] ['iːv(ə)n] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɒv; əv] [dɪs'ɒnɪsti] .
No young man can afford even to think of dishonesty .
不 年轻的 男人 能 买得起 甚至 到 思考 的 不诚实 .

任何年轻人都不能有丝毫欺骗的念头。

[sək'ses] [ɒn] ['ɒnərəb(ə)l] [laɪnz] [meɪ] ['sʌmtaɪmz] [siːm] ['sləʊə] [ɪn] ['kʌmɪŋ] ,
Success on honorable lines may sometimes seem slower in coming ,
成功 在 光荣的 线条 可能 有时 似乎 慢点 在 未来 ,

以正当手段取得的成功有时似乎来得比较慢。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] [kʌm] [ˌaɪ 'tiː] [ˌaʊt'raɪv(ə)l] [ɪn] ['pɜːmənənsɪ] [ɔːl] [ðə; ði] [səʊ] - [kɔːld] [sək'sesɪz] [geɪnd] [baɪ] ['ʌðə(r)] ['meθədz] .
but when it does come it outrivals in permanency all the so - called successes gained by other methods .
但 什么时候 它 做 来 它 竞争对手 在 永久性 全部 这 所以 - 称为 成功 获得 经过 其他 方法 .

但一旦成功，其持久性将超过其他方法所取得的所有所谓成功。

[tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] ['meθədz] [ɒv; əv] ['ʌðə(r)z] [ɪz] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [mis'teik] .
To look at the methods of others is always a mistake .
到 看 在 这 方法 的 其他的 是 总是 一个 错误 .

照搬别人的方法总是一个错误。

[ðə; ði] [sək'sesɪz] [ɒv; əv] [tuː; tə] - [deɪ] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] ['gɪv(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪmɪteɪtə(r)] , [bʌt; bət] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'rɪdʒɪneɪtə(r)] .
The successes of to - day are not given to the imitator , but to the originator .
这 成功 的 到 - 天 是 不是 给定 到 这 模仿者 , 但 到 这 鼻祖 .

今天的成功不是归功于模仿者，而是归功于原创者。

[ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [nəʊ] ['dɪfrəns] [haʊ] ['ʌðə(r)] [men] [meɪ] [sək'siːd] — [ðeə(r)] [sək'ses] [ɪz] [ðeəz] [ænd; ənd] [nɒt] [jɔːz] .
It makes no difference how other men may succeed — their success is theirs and not yours .
它 制作 不 不同之处 如何 其他 男人 可能 成功 — 他们的 成功 是 他们的 和 不是 你的 .

其他男人如何取得成功与你无关——他们的成功是他们自己的，与你无关。

[juː; jʊ] ['kænɒt] [pɑː'teɪk] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] .
You cannot partake of it .
你 不能 参加 的 它 .

你不能参与其中。

['evri] [mæn] [ɪz] [ə; eɪ] [lɔː] ['ʌntə; 'ʌntu] [hɪm'self] .
Every man is a law unto himself .
每一个 男人 是 一个 法律 到 他自己 .

每个人都认为自己可以凌驾于法律之上。

[ðə; ði] [məʊst] ['æbsəluːt] [ɪn'tegrəti] [ɪz] [ðə; ði] [wʌn] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['əʊnli] [ʃʊə(r)] [faʊn'deɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [sək'ses]
The most absolute integrity is the one and the only sure foundation of success
这 最多 绝对 正直 是 这 一 和 这 仅有的 当然 基础 的 成功
.
.
.

绝对的正直是成功的唯一可靠基础。

[sʌtʃ] [ə; eɪ] [sək'ses] [ɪz] ['lɑːstɪŋ] .
Such a success is lasting .
这样的 一个 成功 是 持久 .

这样的成功是持久的。

['ʌðə(r)] [kaɪndz] [ɒv; əv] [sək'ses] [meɪ] [siːm] [səʊ] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ɔːl] [ɪn] [ðə; ði] ['siːmɪŋ] ,
Other kinds of success may seem so , but it is all in the seeming ,
其他 种类 的 成功 可能 似乎 所以 , 但 它 是 全部 在 这 似乎 ,

其他类型的成功或许看起来也如此，但一切都只是表面现象。

[ænd; ənd] [nɒt] [ɪn] [ðə; ði] [ri'æləti] .
and not in the reality .
和 不是 在 这 现实 .

但现实并非如此。

[let] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [swɜːv] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [pɑːθ] [ɒv; əv] ['ɒnəsti] ,
Let a young man swerve from the path of honesty ,
让 一个 年轻的 男人 急转弯 从 这 小路 的 诚实 ,

让一个年轻人偏离诚实的道路，

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [sə'praɪz] [hɪm] [haʊ] ['kwɪkli] ['evri] ['ævənjuː] [ɒv; əv] ['pɜːmənənt] [sək'ses] [ɪz] [kləʊzd]
and it will surprise him how quickly every avenue of permanent success is closed
和 它 将要 惊喜 他 如何 迅速地 每一个 大街 的 永恒的 成功 是 关闭
[ə'genst] [hɪm] .
against him .
反对 他 .

他会惊讶地发现，通往永久成功的每一条道路都如此迅速地对他关闭了。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [ɒv; əv] [ʌn'kwestʃənd] [ɪn'tegrəti] [huː] [ɪz] [sɪ'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
It is the young man of unquestioned integrity who is selected for the
它 是 这 年轻的 男人 的 毋庸置疑 正直 WHO 是 已选 为了 这
[ɪm'pɔːt(ə)nt] [pə'zɪʃ(ə)n] .
important position .
重要的 位置 .

最终被选中担任这一重要职位的是一位品行无可置疑的年轻人。

[nəʊ] ['bɪznəs] [mæn] ['evə(r)] ['pleɪsɪz] [hɪz; ɪz] [ə'feəz] [ɪn] [ðə; ði] [hændz] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [huːm]
No business man ever places his affairs in the hands of a young man whom
不 商业 男人 曾经 地方 他的 事务 在 这 双手 的 一个 年轻的 男人 谁
[hiː; hi] [fiːlz] [hiː; hi] ['kænɒt] [ʌn'hezɪteɪtɪŋli] [trʌst] .
he feels he cannot unhesitatingly trust .
他 感觉 他 不能 毫不犹豫 相信 .

没有哪个商人会把自己的生意交给一个他觉得不能毫不犹豫信任的年轻人。

[ænd; ənd][tuː; tə][biː; bi] ['trʌstɪd] [miːnz] [tuː; tə][biː; bi] ['ɒnɪst] .
And to be trusted means to be honest .
和 到 是 可信 方法 到 是 诚实的 .

而值得信赖意味着诚实。

['ɒnəsti] , [ænd; ənd] [ðæt] [ə'ləʊn] , [kə'mændz] ['kɒnfɪdəns] .
Honesty , and that alone , commands confidence .
诚实 , 和 那 独自的 , 命令 信心 .

诚实本身就能赢得信任。

[æn; ən] ['ɒnɪst] [laɪf] , [wel] [daɪ'rɛktɪd] , [ɪz][ðə; ði]['əʊnli][laɪf][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn][tuː; tə] [liːd] .
An honest life , well directed , is the only life for a young man to lead .
一个 诚实的 生活 , 出色地 指导 , 是 这 仅有的 生活 为了 一个 年轻的 男人 到 带领 .

诚实正直、方向正确的人生，才是年轻人应该过的唯一人生。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði][wʌn][laɪf] [ðæt] [ɪz][kəm'pætəb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði]['lɑːdʒɪst][ænd; ənd]['ʃʊərɪst] ['bɪznəs] [sək'ses] .
It is the one life that is compatible with the largest and surest business success .
它 是 这 一 生活 那 是 兼容的 和 这 最大 和 最可靠的 商业 成功 .

这是唯一一种与最大、最可靠的商业成功相兼容的生活方式。

[ænd; ənd][səʊ][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['iːzi] [ɪ'nʌf] [fɔː(r); fə(r)] ['eni] [jʌŋ] [mæn][tuː; tə] [sək'siːd] ,
And so it is easy enough for any young man to succeed ,
和 所以 它 是 简单的 足够的 为了 任何 年轻的 男人 到 成功 ,

因此，任何年轻人想要成功都并非难事。

[prə'vaɪdɪd][hiː; hi][ɪz] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə][beə(r)][ɪn][maɪnd][ə; eɪ] [fjuː] ['veri] [ɪ'senʃ(ə)l] [truːðz] .
provided he is willing to bear in mind a few very essential truths .
假如 他 是 愿意的 到 熊 在 头脑 一个 很少 非常 基本的 真相 .

前提是他愿意牢记几个非常重要的真理。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] :
And they are :
和 他们 是 :

它们是：

[ə'bʌv] [ɔːl] [θɪŋz] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd] [kən'vɪns] [hɪm'self] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ɪn][ə; eɪ][kən'dʒiːniəl] ['bɪznəs] .
Above all things he should convince himself that he is in a congenial business .
多于 全部 事物 他 应该 说服 他自己 那 他 是 在 一个 相投 商业 .

首先，他应该让自己确信，他从事的是自己喜欢的行业。

['weðə(r)] [ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ] [treɪd] [ɔː(r)][ə; eɪ] [prə'feʃn] , — [bəʊθ][ɑː(r); ə(r)] ['ɒnərəb(ə)l] [ænd; ənd] ['prɒfɪtəb(ə)l] ,
Whether it be a trade or a profession , — both are honorable and profitable ,
无论 它 是 一个 贸易 或者 一个 职业 , — 两个都 是 光荣的 和 有利可图 ,

无论是手艺还是职业，两者都是光荣且有利可图的。

— [let] [hɪm]['sætɪsfaɪ][hɪm'self] , [ə'bʌv] ['evriθɪŋ] [els] , [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [in'list] [hɪz; ɪz]['pɜːsən(ə)l] ['ɪntrəst] .
— let him satisfy himself , above everything else , that it enlists his personal interest .
— 让 他 满足 他自己 , 多于 一切 别的 , 那 它 入伍 他的 个人的 兴趣 .

——首先，让他自己确信这件事符合他的个人利益。

[ɪf] [ə; eɪ][mæn] [ʃəʊz] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz][hɪz; ɪz] [wɜːk] [æt; ət] [hɑːt] [hɪz; ɪz] [sək'ses] [kæn; kən][biː; bi]
If a man shows that he has his work at heart his success can be
如果 一个 男人 演出 那 他 有 他的 工作 在 心 他的 成功 能 是
[rɪ'laɪd] [ɒn] .
relied on .
依赖 在 .

如果一个人表现出对工作的热忱，那么他的成功是可以预期的。

['pɜːsən(ə)l] ['ɪntrəst] [ɪn] ['eni] [wɜːk] [wɪl] [brɪŋ] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] ;
Personal interest in any work will bring other things ;
个人的 兴趣 在 任何 工作 将要 带来 其他 事物 ;

对任何工作的个人兴趣都会带来其他方面；

[bʌt; bət][ɔːl][ðə; ði]['ʌðə(r)] [ɪ'senʃ(ə)lz] [kəm'baɪnd] ['kænɒt] [kri'eɪt] ['pɜːsən(ə)l] ['ɪntrəst] .
but all the other essentials combined cannot create personal interest .
但 全部 这 其他 必需品 合并 不能 创造 个人的 兴趣 .

但所有其他要素加起来也无法产生个人兴趣。

[ðæt] [mʌst; məst][ɪg'zɪst][fɜːst] ; [ðen] [tuː] - [θɜːdz] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ɪz] [wʌn] .
That must exist first ; then two - thirds of the battle is won .
那 必须 存在 第一的 ; 然后 二 - 三分之一 的 这 战斗 是 韩元 .

首先必须具备这个条件；有了它，三分之二的战斗就赢了。

['fʊli] ['sætɪsfaɪd] [ðæt] [hiː; hi][ɪz][ɪn][ðə; ði][pə'tɪkjələ(r)][laɪn][ɒv; əv] ['bɪznəs] [ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi] [fiːlz] [ə; eɪ]
Fully satisfied that he is in the particular line of business in which he feels a
完全 使满意 那 他 是 在 这 特别的 线 的 商业 在 哪个 他 感觉 一个
[strɒŋgə(r)] ,
stronger ,
更强 ,

他非常满意自己从事的行业，因为他感觉自己在这个行业里更有优势。

['wɔːmə(r)] ['ɪntrəst] [ðæn; ðən][ɪn] ['eni] ['ʌðə(r)] , [ðen] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][rɪ'membə(r)] :
warmer interest than in any other , then he should remember :
更温暖 兴趣 比 在 任何 其他 , 然后 他 应该 记住 :

他对其他任何事物都抱有比对其他事物更浓厚的兴趣，那么他应该记住：

[fɜːst] — [ðæt] , [wɒt'evə(r)] [els] [hiː; hi] [meɪ] [straɪv] [tuː; tə][biː; bi] , [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['æbsəluːtli]
First — That , whatever else he may strive to be , he must be absolutely
第一的 — 那 , 任何 别的 他 可能 努力 到 是 , 他 必须 是 绝对地
['ɒnɪst] .
honest .
诚实的 .

首先，无论他努力成为怎样的人，他都必须绝对诚实。

[frɒm; frəm] ['ɒnərəb(ə)l] ['prɪnsəp(ə)lz][hiː; hi]['nevə(r)][ʃʊd; ʃəd] [swɜːv] .
From honorable principles he never should swerve .
从 光荣的 原则 他 绝不 应该 急转弯 .

他绝不能背离自己崇高的原则。

[ðeə(r)] [kæn; kən][biː; bi][nəʊ][hɑːf] - [wei] ['kɒmprəmaɪz] .
There can be no half - way compromise .
那里 能 是 不 一半 - 方式 妥协 .

没有折中方案。

['sekənd] — [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [ə'lɜːt] , [ə'laɪv][tuː; tə] ['evri] [ˌɒpə'tjuːnəti] .
Second — He must be alert , alive to every opportunity .
第二 — 他 必须 是 警报 , 活 到 每一个 机会 .

第二——他必须保持警觉，抓住每一个机会。

[hiː; hi] ['kænɒt] [ə'fɔːd] [tuː; tə] [luːz] [ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] [pɔɪnt] ,
He cannot afford to lose a single point ,
他 不能 买得起 到 失去 一个 单身的 观点 ,

他一分都不能丢。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] ['sɪŋg(ə)l] [pɔɪnt] [meɪ] [pruːv] [tuː; tə] [biː; bi] [ðə; ði] ['veri] [lɪŋk] [ðæt] [wʊd] [meɪk] [kəm'pliːt]
for that single point may prove to be the very link that would make complete
为了 那 单身的 观点 可能 证明 到 是 这 非常 关联 那 会 制作 完全的

[ðə; ði] [həʊl] [tʃeɪn] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [sək'ses] .
the whole chain of a business success .
这 所有的 链 的 一个 商业 成功 .

因为这一点可能正是促成企业成功的关键一环。

[θɜːd] — [hiː; hi] [mʌst; məst] ['evə(r)] [biː; bi] ['wɪlɪŋ] [tuː; tə] [lɜːn] ,
Third — He must ever be willing to learn ,
第三 — 他 必须 曾经 是 愿意的 到 学习 ,

第三——他必须始终保持学习的态度,

['nevə(r)] [əʊvə'lʊkɪŋ] [ðə; ði] [fækt] [ðæt] ['ʌðə(r)z] [hæv; həv] [lɒŋ] [ə'gəʊ] [fə'gɒtn] [wɒt] [hiː; hi] [hæz; həz]
never overlooking the fact that others have long ago forgotten what he has
绝不 俯瞰 这 事实 那 其他的 有 长的 前 被遗忘的 什么 他 有

[stɪl] [tuː; tə] [lɜːn] .
still to learn .
仍然 到 学习 .

他从不忽视这样一个事实:其他人早已忘记了他仍需学习的东西。

['fɜːmnəs] [ɒv; əv] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [ɪz] [æn; ən] ['ædmərəb(ə)l] [treɪt] [ɪn] ['bɪznəs] .
Firmness of decision is an admirable trait in business .
硬度 的 决定 是 一个 令人钦佩的 特征 在 商业 .

在商业领域,果断决策是一种令人钦佩的品质。

[ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [huːz] [ə'pɪnjənz] [kæn; kən] [biː; bi] [tɒst] [frɒm; frəm] [wʌn] [saɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ʌðə(r)]
The young man whose opinions can be tossed from one side to the other
这 年轻的 男人 谁 意见 能 是 抛掷 从 一 边 到 这 其他的

[ɪz] [pɔː(r); pʊə(r)] [mə'tɪəriəl] .
is poor material .
是 贫穷的 材料 .

意见摇摆不定的年轻人是不合格的人才。

[bʌt; bət] [juːθ] [ɪz] [fʊl] [ɒv; əv] ['erə(r)z] , [ænd; ənd] ['kɔːʃ(ə)n] [ɪz] [ə; eɪ] [strɒŋ] [treɪt] .
But youth is full of errors , and caution is a strong trait .
但 青年 是 满的 的 错误 , 和 警告 是 一个 强的 特征 .

但青春充满错误,谨慎是其显著特点。

[fɔːθ] — [ɪf] [hiː; hi] [biː; bi] [waɪz] [hiː; hi] [wɪl] [ɪn'taɪəli] [ə'vɔɪd] [ðə; ði] [juːz] [ɒv; əv] ['lɪkəz] .
Fourth — If he be wise he will entirely avoid the use of liquors .
第四 — 如果 他 是 明智的 他 将要 完全 避免 这 使用 的 酒 .

第四——如果他明智的话,他就会完全避免饮酒。

[ɪf] [ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [hɑːm] [dʌn] [baɪ] [ɪn'tɒksɪkeɪtɪŋ] ['lɪkə(r)] [ɪz] [æn; ən] ['əʊpən] [wʌn] ,
If the question of harm done by intoxicating liquor is an open one ,
如果 这 问题 的 伤害 完毕 经过 醉人 酒 是 一个 打开 一 ,

如果酒精饮料造成的危害问题尚无定论,

[ðə; ði] ['kwestʃən] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['æktʃuəl] [gʊd] [dɪ'raɪvd] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [nɒt] .
the question of the actual good derived from it is not .
这 问题 的 这 实际的 好的 衍生的 从 它 是 不是 .

问题不在于它是否真的能带来实际的好处。

[fɪfθ] — [let] [hɪm] [rɪ'membə(r)] [ðæt] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mænz] [strɒgɪst] [ˌrekəmen'deɪʃn] [ɪz] [hɪz; ɪz]
Fifth — Let him remember that a young man's strongest recommendation is his
第五 — 让 他 记住 那 一个 年轻的 男人的 最强 推荐 是 他的

[rɪˌspektə'bɪləti] .
respectability .
体面 .

第五——让他记住,年轻人最好的推荐信就是他的品行。

[sʌm; səm] [jʌŋ] [men] , [ə'pærəntli] [sək'sesf(ə)l] , [meɪ] [biː; bi] ['flæʃi] [ɪn] [dres] , [laʊd] [ɪn]['mænə(r)] ,
Some young men , apparently successful , may be flashy in dress , loud in manner ,
一些 年轻的 男人 , 显然 成功的 , 可能 是 华丽的 在 裙子 , 大声 在 方式 ,

有些看似成功的年轻男子，可能穿着浮夸，举止张扬。

[ˌdɪsrɪ'spektf(ə)l] [tuː; tə] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [ɪ'revərənt] [tə'wɔːd] ['seɪkrɪd] [θɪŋz] .
disrespectful to women and irreverent toward sacred things .
不尊重 到 女性 和 不敬的 朝向 神圣 事物 .

对女性不尊重，对神圣事物不敬。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] [huː] [ɪz] [rɪ'spektəbl] ['ɔːlweɪz] [weəz] [best] .
But the young man who is respectable always wears best .
但 这 年轻的 男人 WHO 是 可敬 总是 穿着 最好的 .

但是，举止得体的年轻人总是穿着最好的。

[ðə; ði] [wei] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] ['kæriz] [hɪm'self] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['praɪvət] [laɪf] ['ɒftˌtaɪmz] [miːnz] [mʌtʃ] [tuː; tə]
The way a young man carries himself in his private life ofttimes means much to
这 方式 一个 年轻的 男人 携带 他自己 在 他的 私人的 生活 经常 方法 很多 到
[hɪm] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['bɪznəs] [kə'rɪə(r)] .
him in his business career .
他 在 他的 商业 职业 .

一个年轻人私生活中的言行举止，往往对他未来的事业发展有着重要的影响。

[nəʊ] ['mætə(r)] [weə(r)] [hiː; hi] [ɪz] , [ɔː(r)] [ɪn] [huːz] ['kʌmpəni] , [rɪˌspektə'bɪləti] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː]
No matter where he is , or in whose company , respectability , and all that it
不 事情 在哪里 他 是 , 或者 在 谁 公司 , 体面 , 和 全部 那 它
[ɪm'plaɪz] ,
implies ,
暗示 ,

无论他身在何处，与谁在一起，体面以及它所代表的一切，

[wɪl] ['ɔːlweɪz] [kə'mɑːnd] [rɪ'spekt] .
will always command respect .
将要 总是 命令 尊重 .

永远值得尊敬。

[ɪf] ['eni] [jʌŋ] [mæn] ['wɪʃɪz] [ə; eɪ] [set] [ɒv; əv] [ruːlz] ['iːv(ə)n] [mɔː(r)] [kən'saɪs] , [hɪə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] :
If any young man wishes a set of rules even more concise , here it is :
如果 任何 年轻的 男人 愿望 一个 放 的 规则 甚至 更多的 简洁的 , 这里 它 是 :

如果哪个年轻人想要一套更简洁的规则，那就是：

[get] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['bɪznəs] [juː; jʊ] [laɪk] .
Get into a business you like .
得到 进入 一个 商业 你 喜欢 .

从事你喜欢的行业。

[dɪ'vəʊt] [jɔː'self] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .
Devote yourself to it .
奉献 你自己 到 它 .

全身心投入其中。

[biː; bi] ['ɒnɪst] [ɪn] ['evriθɪŋ] .
Be honest in everything .
是 诚实的 在 一切 .

凡事都要诚实。

[biː; bi] ['kɔːʃəs] .
Be cautious .
是 谨慎 .

要谨慎。

[θɪŋk] ['keəfəli] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [θɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [juː; jʊ] [ækt] .
Think carefully about a thing before you act .
思考 小心 关于 一个 事物 前 你 行为 .

做事之前要仔细考虑。

[sliːp] [eɪt] ['aʊəz] ['evri] [naɪt] .
Sleep eight hours every night .
睡觉 八 小时 每一个 夜晚 .

每晚睡八小时。

[duː; də] ['evriθɪŋ] [ðæt] [miːnz] ['kiːpɪŋ] [ɪn] [gʊd] [helθ] .
Do everything that means keeping in good health .
做 一切 那 方法 保持 在 好的 健康 .

采取一切有助于保持健康的方法。

[doʊnt] ['wʌri] .
Don't worry .
不 担心 .

不用担心。

['wʌri] [kɪlz] [mɔː(r)] [men] [ðæn; ðən] [wɜːk] [dʌz] .
Worry kills more men than work does .
担心 杀戮 更多的 男人 比 工作 做 .

忧虑比工作更能害死人。

[ə'vɔɪd] ['lɪkəz] [ɒv; əv] [ɔːl] [kaɪndz] .
Avoid liquors of all kinds .
避免 酒 的 全部 种类 .

避免饮用任何种类的酒。

[ɪf] [juː; jʊ] [mʌst; məst] [sməʊk] , [sməʊk] ['mɒdərətli] .
If you must smoke , smoke moderately .
如果 你 必须 抽烟 , 抽烟 中等程度 .

如果一定要抽烟，请适量抽。

[ʃʌn] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [ɒn] [tuː] [pɔɪnts] , — [rɪ'lɪdʒən] [ænd; ənd] ['pɒlətɪks] .
Shun discussion on two points , — religion and politics .
回避 讨论 在 二 积分 , — 宗教 和 政治 .

避免讨论两件事——宗教和政治。

['mæri] [ə; eɪ] [gʊd] ['wʊmən] , [ænd; ənd] [hæv; həv] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] [həʊm] .
Marry a good woman , and have your own home .
结婚 一个 好的 女士 , 和 有 你的 自己的 家 .

娶个好妻子，拥有自己的家。

[ðə; ði] [end] .
THE END .
这 结尾 .

剧终。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷